





# 倫敦「每日電訊報」指出

## 北京一向有意維持香港現狀

### 九七租約問題深信必能解決 希望北京以行動保證勿空談

【路透社倫敦廿一日電】倫敦「每日電訊報」今日發表評論，指北京一向有意維持香港現狀，並深信九七租約問題必能解決。該報指出，北京在處理香港問題時，一向採取務實態度，並希望通過對話解決問題。然而，該報也呼籲北京以實際行動證明其誠意，而非僅僅停留在口頭承諾上。

## 鄧小平對聯國秘書長說

### 中國不打什麼牌

#### 堅決反對霸權主義 不容超級大國主宰各國命運

【中央社北京廿一日電】鄧小平今日在聯國大會上發表講話，強調中國不打任何牌，並堅決反對霸權主義。他指出，中國不承認任何超級大國主宰各國命運的權利，並呼籲各國之間應建立平等、互利的國際關係。

## 香港人的出路

### 經濟衰退是心腹之患

【本報記者訪問】香港人對未來的出路感到憂慮，經濟衰退被視為心腹之患。許多香港人擔心，隨著九七臨近，香港的經濟和社會穩定將受到威脅。他們呼籲政府採取有效措施，以減輕經濟衰退對香港人的影響。

## 重估不干預政策

【本報記者訪問】香港人對政府的不干預政策進行重估。許多人認為，在當前經濟衰退的情況下，政府應該採取更積極的干預措施，以刺激經濟增長並保障民生。

## 志在四方

【本報記者訪問】許多香港人志在四方，尋求在海外發展的機會。他們認為，香港雖然是一個繁榮的港口，但為了追求更好的生活，他們必須離開香港，去尋找新的發展空間。



## 隴海鐵路西線告急

### 一度中斷搶修復通

【本報訊】隴海鐵路西線因故一度中斷，現正全力搶修，以期儘快復通。據悉，此次中斷是由於鐵路沿線發生了嚴重的塌方事故，導致列車無法通行。目前，鐵路部門已動員大量人力物力進行搶修工作。

## 審判判徒刑七年

### 總兩名官員洩漏機密

【本報訊】兩名政府官員因洩漏機密被審判，分別被判處七年徒刑。法院在審理過程中查明，這兩名官員在未經許可的情況下，將政府內部的重要文件洩露給媒體，嚴重損害了政府的聲譽和利益。

## 解嚴空軍部隊

### 整肅叛亂分子

【本報訊】空軍部隊在整肅叛亂分子方面取得進展，部分叛亂分子已被捕獲。軍隊表示，他們將繼續加強巡邏和監控，以確保空域的安全，並防止任何進一步的叛亂活動。

## 分給太太養女

### 亨利方達遺產

【本報訊】亨利方達的遺產將分給其太太及養女。據悉，亨利方達是一位著名的企業家，他的遺產總額非常龐大。目前，遺產分配工作正在順利進行中，預計很快就可以完成。

## 來欣與方有毅結婚

### 大陸留學比利時學生

【本報訊】大陸留學比利時的學生來欣與方有毅舉行婚禮。這對新人是在比利時認識的，他們在當地留學期間結識，並決定在畢業後結婚。婚禮儀式簡潔而莊重，吸引了不少同學和親友參加。

## 美英支持胡胡政治要求

【本報訊】美國和英國支持胡胡的政治要求。兩國政府表示，他們將繼續與胡胡政府保持密切合作，以促進地區的和平與穩定。他們認為，胡胡政府的要求是合理的，並應該得到國際社會的支持。

## 鈴木參拜靖國神社

### 林川

【本報訊】日本首相鈴木一郎參拜靖國神社，引發國際社會廣泛關注。許多國家和國際組織對鈴木的這一舉動表示強烈譴責，認為這違反了國際公義，並損害了亞洲地區的和平與穩定。

## 墨西哥政府延期還債

### 國際銀行集團同意

【本報訊】墨西哥政府與國際銀行集團達成協議，延期償還債務。雙方表示，這一協議是基於墨西哥目前的經濟狀況而達成的，旨在減輕墨西哥的財政壓力，並為其經濟發展爭取更多時間。

## 蘇女太空人

### 會合實驗室

【本報訊】蘇聯女太空人將與實驗室會合。這次任務是蘇聯太空計劃的一部分，旨在測試太空飛行對人體的影響，並為未來的太空探索積累經驗。女太空人將在太空中與實驗室進行多次會合，以確保任務的順利完成。

## 教會舉行反社會主義

### 進行反社會主義

【本報訊】教會舉行反社會主義活動，進行反社會主義宣傳。教會表示，社會主義是一種錯誤的理論，會對社會產生負面影響。他們通過舉辦講座、展覽等方式，向公眾宣傳反社會主義的觀點。

## 派兩名官員赴漢城

### 解決教科書問題

【本報訊】政府派兩名官員赴漢城，解決教科書問題。官員表示，他們將與韓國政府進行談判，就教科書的內容和出版權等問題達成協議。他們希望通過對話解決分歧，促進兩國在教育領域的合作。

## 向總理所乘座火車

### 投擲擲擲蔬菜石塊

【本報訊】有人向總理所乘座火車投擲蔬菜石塊。警方表示，他們正在全力追捕嫌犯，並呼籲公眾提供線索。警方強調，這種行為是違法亂紀的，必須受到嚴懲，以維護社會的安寧和領導人的尊嚴。

## 被殺八人

### 被殺八人

【本報訊】八人被殺，警方正在調查。警方表示，這是一起嚴重的刑事案件，目前正在全力偵辦中。他們已經鎖定了幾名嫌疑人，並正在進行進一步的調查和證據收集工作。

## 械劫一四萬餘元

【本報訊】發生械劫案，劫走一四萬餘元。警方表示，他們正在全力追捕嫌犯，並呼籲公眾提供線索。警方強調，這種行為是違法亂紀的，必須受到嚴懲，以維護社會的安寧和財產安全。



## 在巴黎市中心

### 拆彈爆炸喪生

【本報訊】在巴黎市中心發生拆彈爆炸，造成人員傷亡。警方表示，這是一起恐怖襲擊事件，目前正在全力調查中。他們已經鎖定了幾名嫌疑人，並正在進行進一步的調查和證據收集工作。

## 頻頻犯案

### 頻頻犯案

【本報訊】某人頻頻犯案，警方正在調查。警方表示，這是一起嚴重的刑事案件，目前正在全力偵辦中。他們已經鎖定了幾名嫌疑人，並正在進行進一步的調查和證據收集工作。

## 派兩名官員赴漢城

### 解決教科書問題

【本報訊】政府派兩名官員赴漢城，解決教科書問題。官員表示，他們將與韓國政府進行談判，就教科書的內容和出版權等問題達成協議。他們希望通過對話解決分歧，促進兩國在教育領域的合作。

## 向總理所乘座火車

### 投擲擲擲蔬菜石塊

【本報訊】有人向總理所乘座火車投擲蔬菜石塊。警方表示，他們正在全力追捕嫌犯，並呼籲公眾提供線索。警方強調，這種行為是違法亂紀的，必須受到嚴懲，以維護社會的安寧和領導人的尊嚴。

## 被殺八人

### 被殺八人

【本報訊】八人被殺，警方正在調查。警方表示，這是一起嚴重的刑事案件，目前正在全力偵辦中。他們已經鎖定了幾名嫌疑人，並正在進行進一步的調查和證據收集工作。

## 械劫一四萬餘元

【本報訊】發生械劫案，劫走一四萬餘元。警方表示，他們正在全力追捕嫌犯，並呼籲公眾提供線索。警方強調，這種行為是違法亂紀的，必須受到嚴懲，以維護社會的安寧和財產安全。











本港新聞

交諮委會研究幅度 泊車違例罰款 加價明年實施

【本報訊】政府發言人表示，交通諮詢委員會（交諮委會）正研究泊車違例罰款加價幅度，預計明年實施。發言人指出，由於泊車位不足，最少要加百分之十，但加至百分之二十，則可能引起不滿。目前，泊車位不足，最少要加百分之十，但加至百分之二十，則可能引起不滿。目前，泊車位不足，最少要加百分之十，但加至百分之二十，則可能引起不滿。

大隊香港記者廣州採訪 外事辦公廳儘量給方便

【本報訊】大批香港記者，日前由廣州乘車抵港，外事辦公廳已派員接機，並儘量給予方便。據悉，此次來港採訪的記者，多係廣東省及廣州市之新聞界人士，他們將在港停留數日，隨後將前往其他地區採訪。

中區消防總局大廈逾半世紀 下週正式關閉

【本報訊】中區消防總局大廈，位於中區皇后大道中，已使用逾半世紀，現已正式關閉。該大廈原為中區消防總局之辦公大樓，現因大廈年久失修，且不符合現代消防要求，故決定遷往新址辦公。

明年換身份證 港府考慮修改條例 駕駛執照不能替代

【本報訊】港府正考慮修改《身份證條例》，以配合明年換發新身份證之需要。據悉，新身份證將採用更先進之技術，以提高辨識度。此外，港府亦在考慮是否可將駕駛執照作為身份證明文件，但此舉目前尚未有定案。

新界的士營業範圍 並無放寬計劃

【本報訊】新界士營業範圍，目前並無放寬計劃。據悉，新界士之營業範圍，一直受到嚴格控制，以確保士之服務質量。目前，新界士之營業範圍，仍維持不變，並無放寬計劃。

耗資億元改善港渠 耗資億元改善港渠

【本報訊】港府耗資億元，改善港渠，以改善港渠之排水系統。據悉，該項工程將包括疏濬港渠、興建排水管道等，預計將於明年完工。此舉旨在提高港渠之排水能力，減少水浸之發生。

兩機遇氣流兩死廿二傷 兩機遇氣流兩死廿二傷

【本報訊】兩架飛機在海上相遇，發生相撞事故，造成廿二人死亡，廿二人受傷。據悉，事故發生於昨日，當時兩架飛機在海上飛行時，因操作不當而相撞，導致機上人員受傷。目前，傷者正接受治療，死者的身份正在調查中。

龍捲風吹襲青島船廠 龍捲風吹襲青島船廠

【本報訊】龍捲風吹襲青島船廠，造成嚴重損失。據悉，龍捲風於昨日吹襲青島船廠，導致廠內設施受損，部分船隻被吹翻。目前，船廠正進行搶修工作，預計將於近日內恢復正常生產。

港督伉儷訪問廣州 港督伉儷訪問廣州

【本報訊】港督伉儷將於近日訪問廣州，與當地官員會面。據悉，港督伉儷此次訪問，旨在加強港穗兩地之友好關係，並促進兩地之經貿合作。港督伉儷將在廣州停留數日，隨後將前往其他地區訪問。

多份月八 錄紀性史歷

【本報訊】多份月八，錄紀性史歷。據悉，本月八日為農曆七月初八，也是農曆七月的中元節。據民間傳說，中元節是鬼門開的日子，也是祖先回魂的日子。因此，許多家庭會在這一天舉行祭祖儀式，以祈求祖先保佑。

市民簽名抗議日軍改史實 市民簽名抗議日軍改史實

【本報訊】市民簽名抗議日軍改史實。據悉，日軍最近修改了其在侵華戰爭中的歷史記載，抹黑中國抗日英雄。許多市民對此表示強烈不滿，並簽名抗議，要求日軍正視歷史，尊重中國領土主權。

葵涌水浸交通癱瘓半日 葵涌水浸交通癱瘓半日

【本報訊】葵涌水浸交通癱瘓半日。據悉，昨日葵涌地區突降大雨，導致街道水浸嚴重，交通受阻。許多車輛被困在水中，行人亦難以通行。目前，有關部門已派員前往現場處理，預計將於近日內恢復正常交通。

飛艇相撞六人受傷 飛艇相撞六人受傷

【本報訊】飛艇相撞六人受傷。據悉，昨日兩架飛艇在空中相撞，造成六人受傷。據悉，事故發生於昨日，當時兩架飛艇在空中飛行時，因操作不當而相撞，導致機上人員受傷。目前，傷者正接受治療，死者的身份正在調查中。

銀行利率全面調低 銀行利率全面調低

【本報訊】銀行利率全面調低。據悉，香港銀行公會昨日宣布，將全面調低各項銀行利率。此舉旨在減輕市民之負擔，並促進經濟之發展。調低利率後，市民在存款及貸款時，均可享受更低之利率。

警方偵破盜匪案 警方偵破盜匪案

【本報訊】警方偵破盜匪案。據悉，警方近日偵破一起盜匪案，抓獲多名盜匪。據悉，該案涉及多名盜匪，他們在近日內多次在街頭搶劫市民。警方在接到報案後，迅速展開調查，最終成功抓獲盜匪，並追回部分贓物。

糖瓷全能自動二合一洗衣乾衣機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎 由八月一日至八月三十一日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張，多刊多送

乾濕型 百份之百全乾

法國嘉儀牌 小全剛 全自動洗衣機 價值：HK\$3,995.00

法國嘉儀牌 小全剛 全自動洗衣機 價值：HK\$3,095.00

普通型六名 各得 SIFAM 先進離心機一個 價值：HK\$169.00

（抽獎公佈日期：一九八二年九月六日）

總代理：嘉華電業有限公司 九龍尖沙咀海山中心304室 電話：3-689972, 3-689859

廣告洽處：總社香港荷里活道一〇六至一一六號 中環分處德輔道中街香港華人銀行地下 北角渣打道127號地下 灣仔軒尼詩道244至246號二樓廣源軒 銅鑼灣愛東街九號A地下海圖書公司 西環卑路街14A西環街坊會 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 荷里活道42號A可喜地產公司

九龍佐敦道44A左邊地下 美芝二期吉利徑17號A平台嘉華街坊會 文咸街老舖街124M地下恒通圖書唱片公司 紅磡新街20-22號C友誠書局 荃灣安海街三號二樓正康公司 屯門鄉事會路111號地下衡光書局 大埔廣福道151號地下肥肥軟雪糕專門店 元朗朗興街21-22號地下元朗區社團聯誼會

華僑日報讀者七海旅行團貢獻 澳門 週末歡樂遊

①豪華豪華噴射船來往港澳快捷舒適 ②住宿最新開幕五星級總統大酒店 ③歡迎晚宴盛設於澳門金冠大酒家 ④享用氣派豪華之全體乳豬鮑翅席 ⑤蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩 ⑥早餐於福臨門品嘗精美特式早點 ⑦乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡 ⑧橫跨澳氹大橋觀賽馬車場新建設 ⑨瀏覽大三巴觀音堂連理古街獵影 ⑩澳門龍記大酒家進餐海鮮午餐 ⑪選購澳門著名土產特品其樂無窮 ⑫全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

日期：八月廿八日下午三時至 八月廿九日下午六時止

收費：HK\$650（雙房每位計） HK\$460（小童不佔床位）

詳情請詢 七海旅行有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413082

觀塘區議會教育計劃 推動人口教育計劃 本月廿六舉辦研討會

【本報訊】觀塘區議會教育計劃，本月廿六舉辦研討會。據悉，該研討會旨在探討如何推動人口教育計劃，提高市民之教育水平。研討會將邀請有關專家學者，就人口教育計劃之實施及推廣進行深入探討。

安全問題必須深思 港督伉儷訪問廣州，安全問題必須深思。據悉，港督伉儷此次訪問，安全問題是首要考慮因素。有關部門已加強了對港督伉儷之保護，確保其訪問順利進行。



本港新聞

抗議單方接納八號報告 願請轉督體團40

署布往操隊列園公打遮由人多百五 會常薪組改施實結凍求要

【本報訊】本港四十個公務員團體，昨（廿）日在維多利亞公園舉行集會，抗議單方接納八號報告，並要求凍結實際實施的改組薪常會。集會由多個團體代表主持，會中通過多項決議，包括要求政府撤回八號報告，並重新與公務員團體進行談判。此外，集會還討論了公務員的福利問題，並呼籲政府改善公務員的工作環境。

石籬邨爆炸傷人事件 房署發放津貼 援助受害家庭

【本報訊】石籬邨爆炸事件發生後，房屋委員會（房署）已決定發放津貼，以援助受害家庭。房署表示，將根據受害家庭的經濟狀況，發放不同數額的津貼，以幫助他們渡過難關。此外，房署還將提供心理輔導服務，以幫助受害家庭處理爆炸事件帶來的心理壓力。



石籬邨爆炸事件受害家庭成員合影。

【本報訊】石籬邨爆炸事件發生後，房屋委員會（房署）已決定發放津貼，以援助受害家庭。房署表示，將根據受害家庭的經濟狀況，發放不同數額的津貼，以幫助他們渡過難關。此外，房署還將提供心理輔導服務，以幫助受害家庭處理爆炸事件帶來的心理壓力。

中英語撒馬利亞會分家 主因意見分歧 有碍推展會務

【本報訊】撒馬利亞會（Samaritan Community）的中英語分會，因意見分歧，已決定分家。分會主席表示，中英語分會之間在會務推展上存在嚴重分歧，且難以達成共識，因此決定分家。分家後，中英語分會將各自獨立運作，但會保留撒馬利亞會的名義。

拍賣28個特別車牌 進帳廿四萬八千元

【本報訊】政府拍賣28個特別車牌，共進帳廿四萬八千元。拍賣所得款項將撥入政府庫房，用於各項公共建設。特別車牌的拍賣吸引了眾多車主參加，競爭非常激烈。

民安隊少年團活動 培養品德啟發潛能

【本報訊】民安隊少年團昨日舉行活動，旨在培養青少年的品德，並啟發他們的潛能。活動內容包括團隊訓練、戶外運動及社區服務等。民安隊表示，希望通過這些活動，能幫助青少年建立正確的人生觀和價值觀。

房委會研究 太陽能發熱 先在老人宿舍試驗

【本報訊】房屋委員會（房委會）正研究利用太陽能發熱，以節省能源。房委會表示，將先在老人宿舍進行試驗，如果效果良好，將推廣到其他公屋單位。太陽能發熱系統具有環保、節能的優點，能為居民節省大量能源開支。

工業安全研討會 九月十七日舉行

【本報訊】工業安全研討會將於九月十七日舉行，旨在提高工業界的安全意識。研討會將邀請專家學者，就工業安全問題進行深入探討。參加研討會的工業界代表表示，將加強對員工的安全培訓，以減少工業事故的發生。

漫畫故事創作比賽 兄妹分奪兩組冠軍

【本報訊】漫畫故事創作比賽昨日舉行頒獎典禮，兄妹二人分別奪得兩組冠軍。獲獎作品內容豐富，情節動人，展現了青少年在漫畫創作方面的才華。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的比賽，以鼓勵青少年參與創作。

住一萬七千人 建築費九億八千八百萬

【本報訊】一項大型房屋發展計劃，預計將興建一萬七千個單位，總建築費達九億八千八百萬。該計劃旨在解決香港的住房問題，為市民提供可負擔的居所。發展商表示，將盡力提高建築質量，為居民提供舒適的居住環境。

市局主席張有興 參觀中國剪紙展

【本報訊】市局主席張有興昨日參觀中國剪紙展覽，讚揚中國傳統藝術。張主席表示，剪紙藝術具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊，是中國傳統文化的重要組成部分。他希望通過舉辦類似的展覽，能向市民普及中國傳統文化知識。

北角區樓宇 週四晚停水

【本報訊】北角區部分樓宇將於週四晚停水，以便進行維修工程。房委會表示，停水時間將為晚上八時至凌晨二時。受影響的居民可提前儲水，以備不時之需。房委會還將安排工作人員在現場提供協助。

旅遊人士應重公德 市署呼籲勿拋擲垃圾

【本報訊】旅遊人士應重公德，市署呼籲勿拋擲垃圾。市署表示，在旅遊過程中，應遵守公德，不亂丟垃圾，保持環境整潔。市署還將加強對旅遊景點的巡邏，對違規行為進行處罰。

香港政府公佈 海軍處佈告

【本報訊】香港政府公佈海軍處佈告，有關海軍設施的保護。佈告要求市民不得在指定區域內進行任何可能影響海軍設施安全的活動。海軍處表示，將加強對指定區域的監控，確保海軍設施的安全。

三帝結婚 新設 擺設 重現

【本報訊】三帝結婚展覽，新設擺設，重現歷史場景。展覽展示了三帝結婚的歷史背景、儀式過程及相關文物。新設的擺設更加逼真，讓觀眾能更清楚地了解這一歷史事件。展覽吸引了眾多市民參觀。

市局主席張有興 參觀中國剪紙展

【本報訊】市局主席張有興昨日參觀中國剪紙展覽，讚揚中國傳統藝術。張主席表示，剪紙藝術具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊，是中國傳統文化的重要組成部分。他希望通過舉辦類似的展覽，能向市民普及中國傳統文化知識。

旅遊人士應重公德 市署呼籲勿拋擲垃圾

【本報訊】旅遊人士應重公德，市署呼籲勿拋擲垃圾。市署表示，在旅遊過程中，應遵守公德，不亂丟垃圾，保持環境整潔。市署還將加強對旅遊景點的巡邏，對違規行為進行處罰。

香港政府公佈 海軍處佈告

【本報訊】香港政府公佈海軍處佈告，有關海軍設施的保護。佈告要求市民不得在指定區域內進行任何可能影響海軍設施安全的活動。海軍處表示，將加強對指定區域的監控，確保海軍設施的安全。

三帝結婚 新設 擺設 重現

【本報訊】三帝結婚展覽，新設擺設，重現歷史場景。展覽展示了三帝結婚的歷史背景、儀式過程及相關文物。新設的擺設更加逼真，讓觀眾能更清楚地了解這一歷史事件。展覽吸引了眾多市民參觀。

市局主席張有興 參觀中國剪紙展

【本報訊】市局主席張有興昨日參觀中國剪紙展覽，讚揚中國傳統藝術。張主席表示，剪紙藝術具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊，是中國傳統文化的重要組成部分。他希望通過舉辦類似的展覽，能向市民普及中國傳統文化知識。

旅遊人士應重公德 市署呼籲勿拋擲垃圾

【本報訊】旅遊人士應重公德，市署呼籲勿拋擲垃圾。市署表示，在旅遊過程中，應遵守公德，不亂丟垃圾，保持環境整潔。市署還將加強對旅遊景點的巡邏，對違規行為進行處罰。

香港政府公佈 海軍處佈告

【本報訊】香港政府公佈海軍處佈告，有關海軍設施的保護。佈告要求市民不得在指定區域內進行任何可能影響海軍設施安全的活動。海軍處表示，將加強對指定區域的監控，確保海軍設施的安全。

謝 先夫陳天澤先生 主懷安於昨 (廿)日在安樂院舉行 誼親臨參加安樂院 誼親臨參加安樂院 誼親臨參加安樂院

謝 先夫李公茂祥 主懷安於昨 (廿)日在安樂院舉行 誼親臨參加安樂院 誼親臨參加安樂院 誼親臨參加安樂院

香港政府公佈 海軍處佈告 有關海軍設施的保護 佈告要求市民不得在指定區域內進行任何可能影響海軍設施安全的活動

鄭重聲明 萬興貨物有限公司 啟事 有關海軍經濟特區內水海碼頭海濱新邨之樓宇買賣事宜











其先人遺示，將名賜友致送之。龔偉瞻全捐送紅心家務匠裝老人福利中心家務助理服務機構充作幫辦。



雙週刊  
第四期

針對托福新試題，並提  
示學生預作考試前之準  
備工作。該校訂由九月  
四日開課，分晚班、週  
末、週日各班。在九龍  
旺角彌敦道六〇七號新  
興大廈三樓正校及灣仔  
軒尼詩道四三九號香島  
大廈二、三樓上課。各  
青年學生，欲想爭取托  
福試理想之成績，應速  
往該校辦理報名手續。

**誠聘校長**  
或女校長一名必須  
學校行政經驗申請  
華僑日報信箱 1416

**學 · 招生**

成績表到本校辦理  
——七六六五二——  
中學招生  
（時半）  
學新校上御（  
0-828393  
上、面、以、應

大書院  
遠道關戶

中學招生

文理組

組

數學位

A號

1

華僑日報

1811-495

諸就近台  
 報販訂閱  
 無任歡迎  
 彩色華僑  
 新穎雜誌  
 多采多姿  
 柯式印刷  
 禮拜出版  
 隨報附送  
 不另收費

[illegible]

## 香港商科語言書院

### 設托福試題特別班

香港商科語言書院 聘請 寫作測驗等之  
 輔導有志赴美留學 應考技巧，取考試  
 不港學生，應付八二 分，如何考好(一)  
 更十一月一日所舉行 國語力測驗，(二)如  
 托福考試 特別舉辦 結構及寫作能力，  
 次托福試題特別班 三)字彙和閱讀能力等  
 當經驗之導師負 三)大試題，該班應歷  
 授課，指學生而為 考試試題及參考教材

針對托福新試題，並提  
 學生預作考試前之準  
 備工作。該校由九月  
 四日開課，分級別，週  
 末，週日各堂，(一)就新  
 旺角彌敦道(二)七號新  
 興大廈三樓正校及灣仔  
 軒尼詩道四九號書局  
 青年二、三樓上課。  
 大學生，欲想爭取各  
 種理想之成績，應速  
 往校辦理報名手續。

## 秀度坪資助慈愛小學誠聘校長

本校為全日制小學現設十一班聘男或女校長一名必須  
 為檢定教師年四十以上最少具五年學校行政經驗申請  
 者請用中文親筆函覆照原照片電話寄華僑日報信箱1416  
 號合則約晤守秘

# 孔聖堂中學

## 中六文理組招生

歷史悠久  
新聞翔實  
專刊豐富  
包羅萬有  
經濟報導  
全僑稱許

請長期訂閱

華僑日報

5-491181

遠道閱戶  
請就近向  
報販訂閱  
無任歡迎  
彩色華僑  
新穎雜誌  
多采多姿  
柯式印刷  
禮拜出版  
隨報附送  
不另收費









# 體育

## 世界籃球決賽週次天戰果

### 美國力挫南國 澳洲勝加拿大

#### 美國人訂入戰路奏效澳洲投籃命中率

(美聯社紐約廿日電)世界籃球錦標賽決賽週，在紐約舉行。美國隊以八十八比八十一，力挫南斯拉夫隊，獲得冠軍。澳洲隊以八十四比七十八，擊敗加拿大隊，獲得亞軍。

美國隊在比賽中，展現了強大的實力。隊員們在進攻和防守上都表現出色。澳洲隊則在比賽中，展現了精湛的投籃技術。

#### 英格蘭國際田徑賽 高爾輕取八百冠軍

(美聯社倫敦廿日電)英格蘭國際田徑賽，在倫敦舉行。高爾以一分零七秒，輕取八百米冠軍。他在比賽中，展現了強大的實力。

#### 南華徵求會員 月抄全部總結

南華體育會，為擴大組織，特徵求會員。凡對體育有興趣者，均可參加。該會將於下月，公佈全部總結。

#### 印尼羽球賽爆冷 左手將軍薩迪卡 淘汰球王科斯特

在印尼舉行的羽球賽中，薩迪卡以二比零，擊敗了科斯特。這場比賽，被譽為一場爆冷。

#### 西柏林田徑運動會 路易斯奪百米錦標

在西柏林舉行的田徑運動會中，路易斯以九秒九，奪得百米錦標。他在比賽中，展現了強大的實力。

#### 美國游泳錦標賽 星加坡洪秉祥 五十捷泳掄元

在美國舉行的游泳錦標賽中，洪秉祥以二分鐘零四秒三，奪得五十米捷泳冠軍。他在比賽中，展現了強大的實力。

#### 丹頓網球錦標賽 丹頓網球錦標賽 丹頓網球錦標賽

丹頓網球錦標賽，在丹頓舉行。丹頓網球錦標賽，在丹頓舉行。

#### 香港乒乓大軍 週一赴韓作賽

香港乒乓大軍，將於週一赴韓國，參加世界乒乓球錦標賽。他們將在比賽中，展現強大的實力。

#### 市政益兵兵單打 今午爭奪入圍權

市政益兵兵單打比賽，將於今日下午舉行。選手們將爭奪入圍權。

#### 巴西挫南韓 默迪卡亞準決賽

在巴西舉行的足球賽中，巴西隊以二比零，擊敗了南韓隊。默迪卡亞將在準決賽中，對陣巴西隊。

#### 海軍軍出力划船環島一週 為弱智運動員籌款

海軍軍將出力划船環島一週，為弱智運動員籌款。這項活動，旨在提高公眾對弱智運動員的關注。

#### 呼籲各界人士捐款贊助支持 為弱智運動員籌款

呼籲各界人士捐款贊助支持，為弱智運動員籌款。這項活動，旨在提高公眾對弱智運動員的關注。

#### 奧偉可能因傷缺陣 下月俄勒崗一哩賽

奧偉可能因傷缺陣，下月將參加俄勒崗一哩賽。他的傷勢，將影響他的比賽表現。

#### 青少年兵兵賽 今晚續演六場

青少年兵兵賽，將於今晚繼續演出六場。選手們將展現他們的實力。

#### 加拿大公開女子網球賽 單打四強產生

加拿大公開女子網球賽，單打四強已經產生。選手們將在決賽中，爭奪冠軍。

#### 慈善盾足球賽 利物浦憾熱刺

慈善盾足球賽，利物浦隊以二比一，擊敗了熱刺隊。這場比賽，被譽為一場熱戰。

#### 兩和兩負未嘗勝果 中共赴英友賽足球

中共赴英友賽足球隊，在兩場比賽中，均告失利。他們尚未取得勝果。

#### 本港新聞 織布業不景用紗減少 紗商外訂繼續緊縮

本港新聞：織布業不景，用紗量減少。紗商外訂繼續緊縮。

#### 中國大陸購入 澳洲農產種子

中國大陸購入澳洲農產種子，以發展農業生產。這項交易，將有助於提高農產產量。

#### 去年上升百分之三十一 杜邦公司亞太區業績

杜邦公司亞太區業績，去年上升百分之三十一。這項成績，顯示了該公司在亞太區的強大實力。

#### 去週股價多見回升 息率相應下降普遍

去週股價多見回升，息率相應下降普遍。這反映了市場對經濟前景的信心。

#### 熱狂市股約紐 買天易交個一後最週末 十三漲漲漲

紐約股市熱狂，週末最後一個交易日，十三個股票上漲。這顯示了投資者對股市的信心。

#### 錄紀新刷週本 熱狂市股約紐 買天易交個一後最週末 十三漲漲漲

本週新股上市紀錄，紐約股市熱狂。週末最後一個交易日，十三個股票上漲。

#### 海軍軍出力划船環島一週 為弱智運動員籌款

海軍軍將出力划船環島一週，為弱智運動員籌款。這項活動，旨在提高公眾對弱智運動員的關注。

#### 呼籲各界人士捐款贊助支持 為弱智運動員籌款

呼籲各界人士捐款贊助支持，為弱智運動員籌款。這項活動，旨在提高公眾對弱智運動員的關注。

#### 奧偉可能因傷缺陣 下月俄勒崗一哩賽

奧偉可能因傷缺陣，下月將參加俄勒崗一哩賽。他的傷勢，將影響他的比賽表現。

#### 青少年兵兵賽 今晚續演六場

青少年兵兵賽，將於今晚繼續演出六場。選手們將展現他們的實力。

#### 杜邦公司亞太區業績 去年上升百分之三十一

杜邦公司亞太區業績，去年上升百分之三十一。這項成績，顯示了該公司在亞太區的強大實力。

#### 去週股價多見回升 息率相應下降普遍

去週股價多見回升，息率相應下降普遍。這反映了市場對經濟前景的信心。

#### 熱狂市股約紐 買天易交個一後最週末 十三漲漲漲

紐約股市熱狂，週末最後一個交易日，十三個股票上漲。這顯示了投資者對股市的信心。

#### 錄紀新刷週本 熱狂市股約紐 買天易交個一後最週末 十三漲漲漲

本週新股上市紀錄，紐約股市熱狂。週末最後一個交易日，十三個股票上漲。

#### 海軍軍出力划船環島一週 為弱智運動員籌款

海軍軍將出力划船環島一週，為弱智運動員籌款。這項活動，旨在提高公眾對弱智運動員的關注。

#### 呼籲各界人士捐款贊助支持 為弱智運動員籌款

呼籲各界人士捐款贊助支持，為弱智運動員籌款。這項活動，旨在提高公眾對弱智運動員的關注。

#### 奧偉可能因傷缺陣 下月俄勒崗一哩賽

奧偉可能因傷缺陣，下月將參加俄勒崗一哩賽。他的傷勢，將影響他的比賽表現。

#### 青少年兵兵賽 今晚續演六場

青少年兵兵賽，將於今晚繼續演出六場。選手們將展現他們的實力。

#### 加拿大公開女子網球賽 單打四強產生

加拿大公開女子網球賽，單打四強已經產生。選手們將在決賽中，爭奪冠軍。

#### 慈善盾足球賽 利物浦憾熱刺

慈善盾足球賽，利物浦隊以二比一，擊敗了熱刺隊。這場比賽，被譽為一場熱戰。



### 本港私人建築工程繼續減緩

## 鋼鐵水泥銷量均減

### 約比去年減少一成

【本報訊】本港私人建築工程，自去年下半年起，即有減緩之勢。據最近統計，今年前七個月，本港私人建築工程之總值，較去年同期減少一成。其中鋼鐵及水泥之銷量，亦隨之減少。據鋼鐵商稱，今年前七個月，本港鋼鐵銷量，較去年同期減少一成。水泥商亦稱，今年前七個月，本港水泥銷量，較去年同期減少一成。此種減緩之勢，主要由於經濟不景氣，以及建築成本增加所致。建築商表示，由於材料價格上漲，以及人工費增加，使得建築成本大增，因而不得不減緩工程進度。此外，由於經濟不景氣，使得私人建築工程之需求減少，亦是導致銷量減緩之原因。

### 美國利率進一步下降

## 港幣匯值企穩

【本報訊】美國聯邦儲備委員會，於昨日宣佈，將美國利率進一步調低。此舉旨在刺激經濟增長，並減輕債務負擔。美國利率之調低，對全球匯率市場產生重大影響。據分析，美國利率調低，將導致美元匯值下降，進而影響其他貨幣之匯值。香港匯值亦受到影響，但由於港幣與美元之聯繫，港幣匯值目前尚趨穩定。香港金融界表示，美國利率調低，對香港經濟之影響有限，港幣匯值將維持穩定。

### 中國大陸貨源甚疎

## 魷魚蝦米價格大漲

【本報訊】由於中國大陸貨源甚疎，本港魷魚及蝦米之價格，近日大幅上漲。據悉，中國大陸是魷魚及蝦米之主要產地，由於供應短缺，使得本港市場價格居高不下。魷魚價格已由每斤一元，漲至二元。蝦米價格亦由每斤五角，漲至一元。此種價格上漲，對消費者造成一定影響。市場人士表示，由於貨源短缺，價格上漲將持續一段時間。

### 老中股市一週摘要

## 本週大市先挫後揚

【本報訊】本週老中股市表現先挫後揚。週初受外圍市場影響，股市一度下挫。但隨後在利好消息刺激下，股市轉為上揚。本週大市成交量有所增加，投資者情緒趨於穩定。主要指數均呈現上升走勢。市場人士表示，本週股市表現良好，投資者信心有所恢復。

### 香港金銀行情表

（一九四七年八月二十二日）

| 品名 | 單位 | 價格        |
|----|----|-----------|
| 金條 | 兩  | 10,000.00 |
| 金幣 | 兩  | 9,800.00  |
| 銀條 | 兩  | 2,500.00  |
| 銀幣 | 兩  | 2,400.00  |

### 獲利回吐 升勢轉緩

## 港金漲十二元

【本報訊】香港金價昨日上漲十二元，升勢轉趨緩和。此舉主要是由於投資者獲利回吐所致。市場人士表示，金價上漲已有一段时间，投資者紛紛獲利回吐，導致金價升勢轉緩。預計未來金價將維持穩定。

### 米特蘭銀行指出

## 英國經濟前景不樂觀

【本報訊】米特蘭銀行昨日發表報告，指出英國經濟前景不樂觀。報告稱，英國經濟增長放緩，失業率上升，通貨膨脹壓力依然存在。銀行建議政府採取措施，以刺激經濟增長，並減輕通貨膨脹壓力。

### 生豬市持穩

【本報訊】生豬市場價格目前保持穩定。由於供應充足，且需求穩定，價格未有大幅波動。市場人士表示，生豬市場將繼續保持穩定。

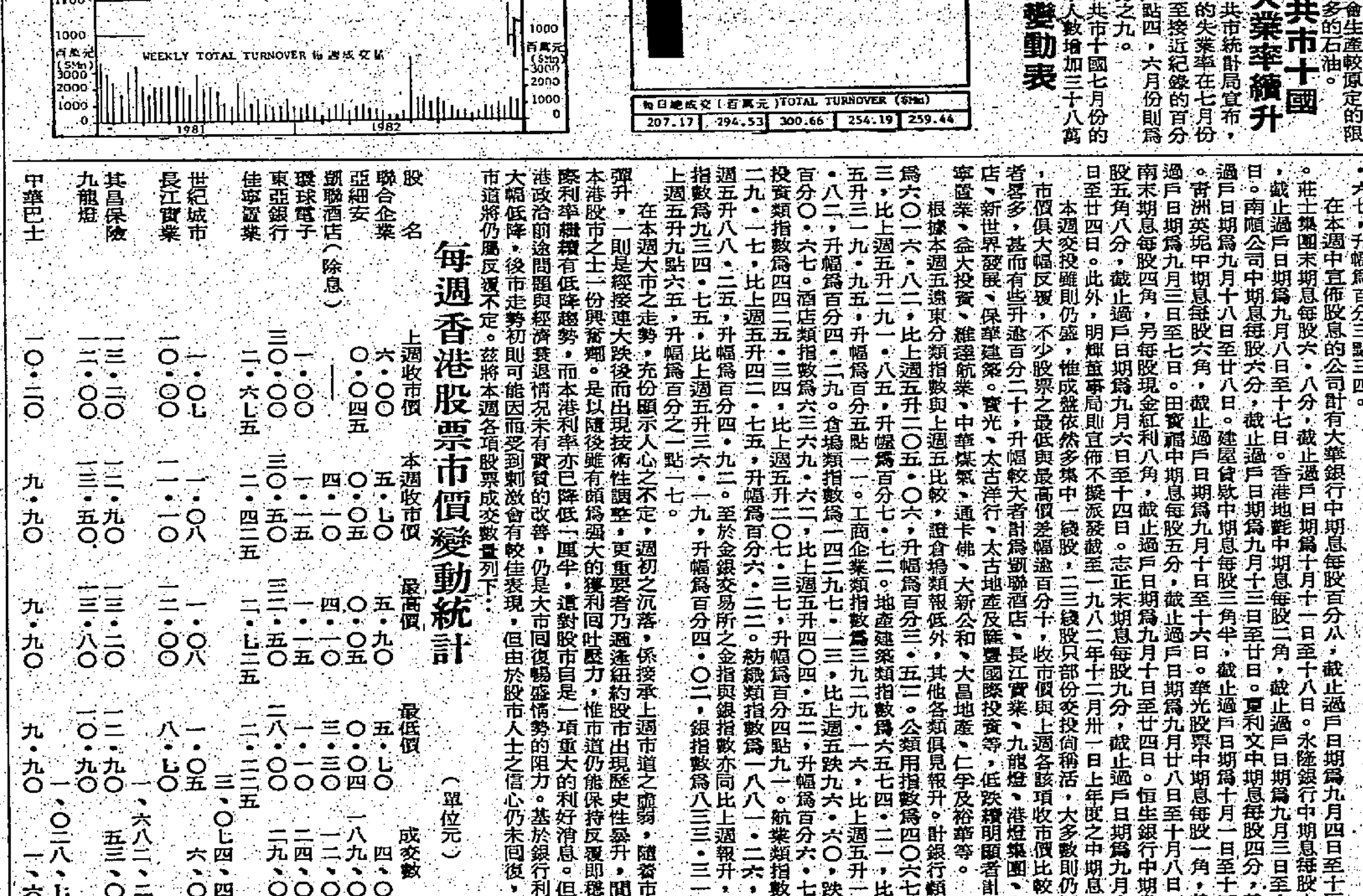
### 人心反覆市價波動凌厲

【本報訊】近期市場人心反覆，市價波動凌厲。投資者情緒不穩定，導致市場價格大幅波動。市場人士表示，投資者應保持冷靜，並根據市場趨勢進行投資。

### 每週香港股票市價變動統計

（一九四七年八月二十二日）

| 股票名稱 | 最高價   | 最低價   | 收盤價   |
|------|-------|-------|-------|
| 中環   | 10.50 | 10.20 | 10.30 |
| 太古   | 8.50  | 8.20  | 8.30  |
| 招商局  | 6.50  | 6.20  | 6.30  |



### 每週香港股票市價變動統計 (續)

| 股票名稱 | 最高價  | 最低價  | 收盤價  |
|------|------|------|------|
| 新華   | 5.50 | 5.20 | 5.30 |
| 華新   | 4.50 | 4.20 | 4.30 |
| 華南   | 3.50 | 3.20 | 3.30 |



# 娛樂圈

## 麗的英文台經改革後有起色 節目口味適合華人 仿效無線自製節目

有外籍人士批評和抗議的英文台改革，但吳子良以為他們是「小器」，節目是為大眾做的。

「麗的」英文台自開播以來，各方人士紛紛批評，認為其節目內容不適合華人，且缺乏新意。然而，台長吳子良對此並不以為意，他表示，英文台的改革是為了迎合市場需求，並仿效無線電視的成功經驗。



## 翡翠播環姐選舉 梁韻蕊任主持人

梁韻蕊日前獲選為「翡翠播環姐」選舉的主持人。她表示，這次獲選感到榮幸，並會盡心主持，為觀眾帶來精彩的節目。



## 莊靜而要把握機會 事業為重愛情為輕

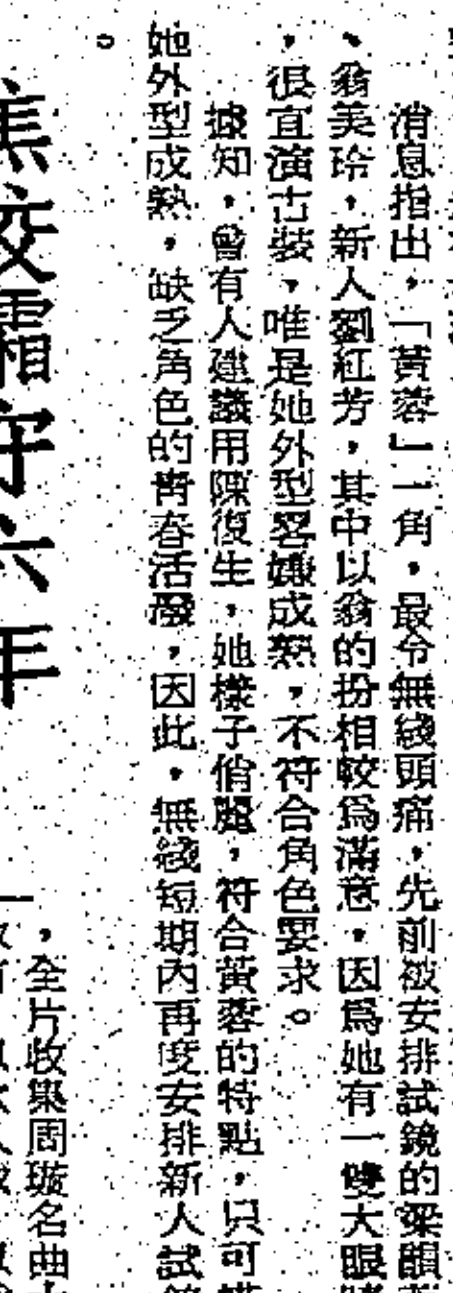
莊靜而在接受訪問時表示，她目前將事業放在首位，並希望能夠把握住當前的機會，為觀眾帶來更多優質的節目。



昨日獲選為「翡翠播環姐」的梁韻蕊，她因「每星期」今報介紹型。



昨日獲選為「翡翠播環姐」的梁韻蕊，她因「每星期」今報介紹型。



昨日獲選為「翡翠播環姐」的梁韻蕊，她因「每星期」今報介紹型。



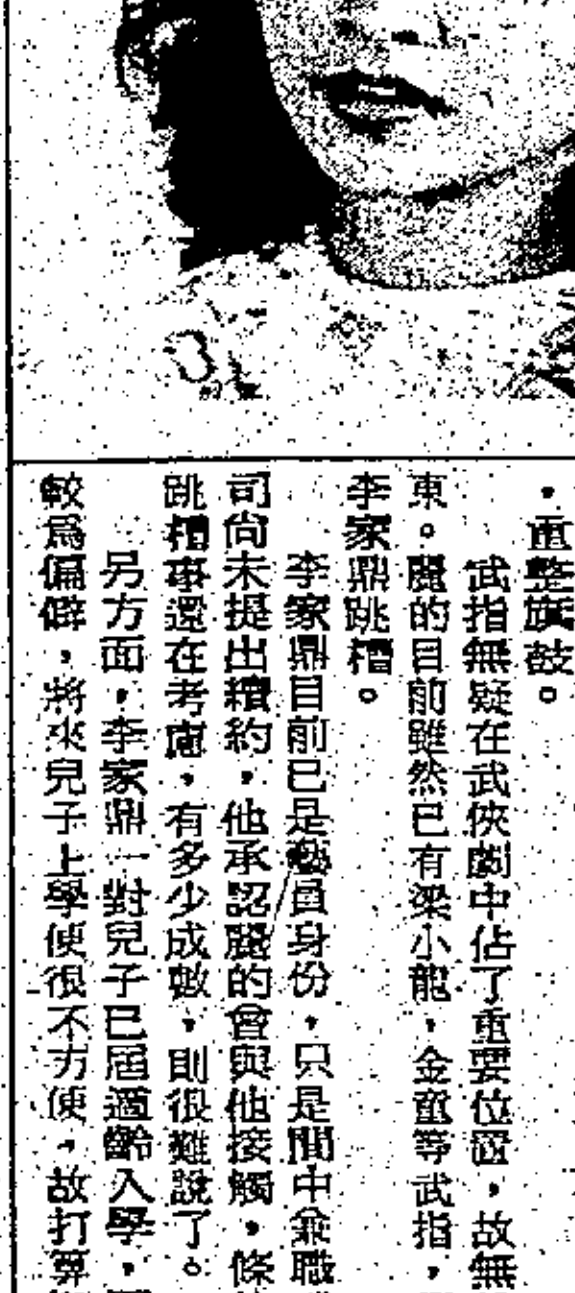
昨日獲選為「翡翠播環姐」的梁韻蕊，她因「每星期」今報介紹型。



昨日獲選為「翡翠播環姐」的梁韻蕊，她因「每星期」今報介紹型。



昨日獲選為「翡翠播環姐」的梁韻蕊，她因「每星期」今報介紹型。



昨日獲選為「翡翠播環姐」的梁韻蕊，她因「每星期」今報介紹型。

### 魏海敏「宇宙鋒」平常

魏海敏在接受訪問時表示，她對自己的表演感到滿意，並希望能夠繼續為觀眾帶來更多精彩的演出。

### 安納蒂奧圖對事業 不樂觀要繼續奮鬥

安納蒂奧圖在接受訪問時表示，他對自己的事業感到擔憂，並希望能夠通過不斷的努力來克服困難。

### 北角大會堂舉行 粵曲演唱會

北角大會堂將於近日舉行一場粵曲演唱會，屆時將有多位知名藝人參加演出。

### 香港熱潮舞大賽 麗的電視今晚播

香港熱潮舞大賽將於今晚在麗的電視播出，屆時將有多位舞者參加比賽。

### 伊雷突然返邵氏 伊電只好士丹拜

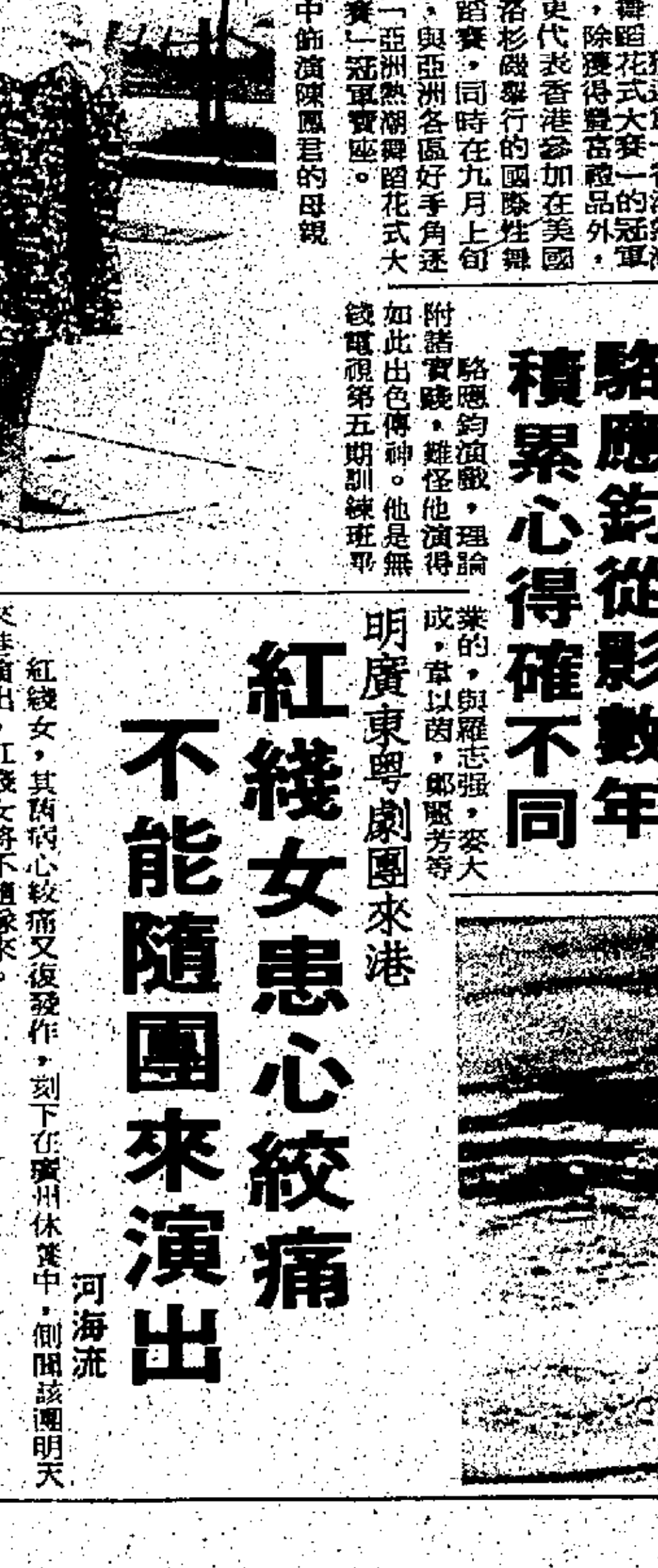
伊雷在接受訪問時表示，她已經返回邵氏，並希望能夠繼續為邵氏效力。

### 慧妍會註冊遇困難 今年會為老人籌款

慧妍會在接受訪問時表示，他們在註冊過程中遇到了一些困難，並希望能夠在今年為老人籌款。

### 紅綫女患心絞痛 不能隨團來演出

紅綫女在接受訪問時表示，她最近患上了心絞痛，因此無法隨團來演出。









### 本港新聞

#### 油麻地北分區會 訪石鼓洲康復院

（特稿）油麻地北分區會主席陳慶雲，昨（廿）日偕同區會委員及義工，前往石鼓洲康復院，訪問該院之康復中心，並參觀該院之康復設施。陳主席在該院與該院之職員及義工，交換意見，並致詞鼓勵該院之職員及義工，繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，區會將繼續支持該院之康復工作，並希望該院之職員及義工，能將該院之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 陽江同鄉會慶祝聯歡 第七屆理監就職

陽江同鄉會，昨（廿）日假新豐酒家，舉行第七屆理監就職典禮。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。陽江同鄉會主席陳慶雲，在致詞時，表示該會自成立以來，一直致力於服務同鄉，並希望該會之職員及義工，能繼續努力，為同鄉服務。陳主席並表示，該會將繼續支持該會之康復工作，並希望該會之職員及義工，能將該會之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 港西北區扶輪社 三位新社員入會

（特稿）港西北區扶輪社，昨（廿）日舉行新社員入會典禮。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。港西北區扶輪社主席陳慶雲，在致詞時，表示該社自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該社之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該社將繼續支持該社之康復工作，並希望該社之職員及義工，能將該社之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 關西特種工業車 新設世界工廠展覽

關西特種工業車，昨（廿）日假新豐酒家，舉行新設世界工廠展覽。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。關西特種工業車主席陳慶雲，在致詞時，表示該車自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該車之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該車將繼續支持該車之康復工作，並希望該車之職員及義工，能將該車之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 七十市署職員 集體捐血救人

（特稿）七十市署職員，昨（廿）日集體捐血救人。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。七十市署職員主席陳慶雲，在致詞時，表示該署自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該署之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該署將繼續支持該署之康復工作，並希望該署之職員及義工，能將該署之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 江湖好漢昨易主 身價四十八萬九

（新訊）江湖好漢，昨（廿）日易主。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。江湖好漢主席陳慶雲，在致詞時，表示該好漢自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該好漢之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該好漢將繼續支持該好漢之康復工作，並希望該好漢之職員及義工，能將該好漢之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

### 工人世界

#### 庇護工場分區興建 為精神康復者而設

（特稿）為精神康復者而設之庇護工場，昨（廿）日舉行興建典禮。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。為精神康復者而設之庇護工場主席陳慶雲，在致詞時，表示該工場自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該工場之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該工場將繼續支持該工場之康復工作，並希望該工場之職員及義工，能將該工場之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 神康復者求不一 踏出第一步

（特稿）神康復者求不一，昨（廿）日舉行踏出第一步。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。神康復者求不一主席陳慶雲，在致詞時，表示該求不一自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該求不一之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該求不一將繼續支持該求不一之康復工作，並希望該求不一之職員及義工，能將該求不一之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 黃大仙區 工業青年 訓練課程

黃大仙區工業青年，昨（廿）日舉行訓練課程。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。黃大仙區工業青年主席陳慶雲，在致詞時，表示該青年自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該青年之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該青年將繼續支持該青年之康復工作，並希望該青年之職員及義工，能將該青年之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 你想找尋 工作嗎？

（特稿）你想找尋工作嗎？昨（廿）日舉行工作嗎？。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。你想找尋工作嗎？主席陳慶雲，在致詞時，表示該工作嗎？自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該工作嗎？之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該工作嗎？將繼續支持該工作嗎？之康復工作，並希望該工作嗎？之職員及義工，能將該工作嗎？之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 勞工處介紹職業 請按址往勞工處登記

勞工處介紹職業，昨（廿）日舉行請按址往勞工處登記。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。勞工處介紹職業主席陳慶雲，在致詞時，表示該介紹職業自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該介紹職業之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該介紹職業將繼續支持該介紹職業之康復工作，並希望該介紹職業之職員及義工，能將該介紹職業之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 香港第一台 商業第一台

香港第一台商業第一台，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第一台商業第一台主席陳慶雲，在致詞時，表示該第一台自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該第一台之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該第一台將繼續支持該第一台之康復工作，並希望該第一台之職員及義工，能將該第一台之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 香港第五台 粵語精英節目

香港第五台粵語精英節目，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第五台粵語精英節目主席陳慶雲，在致詞時，表示該精英節目自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該精英節目之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該精英節目將繼續支持該精英節目之康復工作，並希望該精英節目之職員及義工，能將該精英節目之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

### 今樂府

#### 香港第一台 商業第一台

香港第一台商業第一台，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第一台商業第一台主席陳慶雲，在致詞時，表示該第一台自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該第一台之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該第一台將繼續支持該第一台之康復工作，並希望該第一台之職員及義工，能將該第一台之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 香港第五台 粵語精英節目

香港第五台粵語精英節目，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第五台粵語精英節目主席陳慶雲，在致詞時，表示該精英節目自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該精英節目之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該精英節目將繼續支持該精英節目之康復工作，並希望該精英節目之職員及義工，能將該精英節目之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 香港第一台 商業第一台

香港第一台商業第一台，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第一台商業第一台主席陳慶雲，在致詞時，表示該第一台自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該第一台之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該第一台將繼續支持該第一台之康復工作，並希望該第一台之職員及義工，能將該第一台之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 香港第五台 粵語精英節目

香港第五台粵語精英節目，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第五台粵語精英節目主席陳慶雲，在致詞時，表示該精英節目自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該精英節目之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該精英節目將繼續支持該精英節目之康復工作，並希望該精英節目之職員及義工，能將該精英節目之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 香港第一台 商業第一台

香港第一台商業第一台，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第一台商業第一台主席陳慶雲，在致詞時，表示該第一台自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該第一台之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該第一台將繼續支持該第一台之康復工作，並希望該第一台之職員及義工，能將該第一台之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 香港第五台 粵語精英節目

香港第五台粵語精英節目，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第五台粵語精英節目主席陳慶雲，在致詞時，表示該精英節目自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該精英節目之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該精英節目將繼續支持該精英節目之康復工作，並希望該精英節目之職員及義工，能將該精英節目之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 香港第一台 商業第一台

香港第一台商業第一台，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。香港第一台商業第一台主席陳慶雲，在致詞時，表示該第一台自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該第一台之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該第一台將繼續支持該第一台之康復工作，並希望該第一台之職員及義工，能將該第一台之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

### 分飛燕

#### 王昭君 泣花

王昭君泣花，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。王昭君泣花主席陳慶雲，在致詞時，表示該泣花自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該泣花之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該泣花將繼續支持該泣花之康復工作，並希望該泣花之職員及義工，能將該泣花之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 施威鳳眼

施威鳳眼，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。施威鳳眼主席陳慶雲，在致詞時，表示該鳳眼自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該鳳眼之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該鳳眼將繼續支持該鳳眼之康復工作，並希望該鳳眼之職員及義工，能將該鳳眼之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 泣花

泣花，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。泣花主席陳慶雲，在致詞時，表示該泣花自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該泣花之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該泣花將繼續支持該泣花之康復工作，並希望該泣花之職員及義工，能將該泣花之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 王昭君

王昭君，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。王昭君主席陳慶雲，在致詞時，表示該王昭君自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該王昭君之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該王昭君將繼續支持該王昭君之康復工作，並希望該王昭君之職員及義工，能將該王昭君之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 施威鳳眼

施威鳳眼，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。施威鳳眼主席陳慶雲，在致詞時，表示該鳳眼自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該鳳眼之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該鳳眼將繼續支持該鳳眼之康復工作，並希望該鳳眼之職員及義工，能將該鳳眼之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 泣花

泣花，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。泣花主席陳慶雲，在致詞時，表示該泣花自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該泣花之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該泣花將繼續支持該泣花之康復工作，並希望該泣花之職員及義工，能將該泣花之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。

#### 王昭君

王昭君，昨（廿）日舉行。當晚筵開五十餘席，賓客盈門。王昭君主席陳慶雲，在致詞時，表示該王昭君自成立以來，一直致力於服務社會，並希望該王昭君之職員及義工，能繼續努力，為社會服務。陳主席並表示，該王昭君將繼續支持該王昭君之康復工作，並希望該王昭君之職員及義工，能將該王昭君之康復工作，推廣到社會各界，使有需要之人士，均能獲得康復之機會。











入，並按一同  
「下陳列」的原  
色的傳統工藝品或發掘  
的新工藝品，將逐步實  
行由單一口岸進行成交  
予一九八二年九月

Downloaded from www.ascelibrary.org by New York University on 06/01/15. Copyright ASCE, For All Rights Reserved, No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from ASCE.



春霧迷蒙

(一四二) · 何不下海

林小芝把張美意兩人到酒店的茶樓喝茶。林小芝說：「我的近況，這道位心願的姊妹聽了，張美意歡喜道：『我的情況也不見比你好！』你也知道的，我那個家裏人，還有在外邊幹工。在那裡，男人看客室，還在外面過日子，乃是十分苦的事。多少沒有什麼是如此的。」張美意道：「一起偕行，大反對，便只好分開，互不問。爲此彼此不相容，說不定有一天，鬧開了大事，丈夫有了嫌，也沒有法子，假那男人狠些改觀了，不愉快後，便更合不起來，那麼豈不是越發難的一團圓氣不好？」丈夫娶了她，生意便一天壞比一天。張美意因受了不久閉門謝客，而且天天生憂怨，她可以撙節的油米使少了一錢，嫁妝家傢伙爲了什麼？還是為了錢，錢沒有了，我纔替那人丟盡。

張美意道：「我的苦悶也足以對別人談話嗎？」一時也不管，雖然，我們還不算老來又開腔了好幾回。以前的姊姊也有轉業，做傳女去了，看來舞場地方，更容易做到有餘的人，說道：『你懂得誰請不去？』」張美意驀地也可以學一句林小芝的話道：『是，難道運氣也不好？』張美意道：「不打，就可以學。」林小芝道：「三個月內，便可以，而今舞場開得多，那間不需要人，也不懸美，三個月內，也可以用。」而今舞場光暗，我們雖然弄大了點站，但容易糊口。林小芝笑了。張美意又道：「心寬光明，精神在白天的路，形態容易給人看見了。張美意正想這心光明的時候，年紀大一點，總會發覺，他笑笑道：『只要得花綠條絲，香多年輕經驗，而且多麼。」林小芝也笑出了聲，可以使客人省年紀輕態，而多麼香水，男女史易掌握。

林小芝道：「我可我不認那些行業的人。」張美意道：「何必必認識，只要你肯有此需要，我們又以此需要，便會一服即合。」自然實情也是這樣的，一方面要讓女人，另一方面想做傳女，就容易多了，只要幾分姿色，便可引，至於不能耐煩，也不打緊，等些時也使了，許多名媛女的調教都不大好，客人欣賞她的笑，而不使她的舞姿。

兩人到此就就此決定，張美意與丈夫離婚，假如離能是她要求，便吧，如不然，便與林小芝一起出海去，林小芝道：「你覺得必要嗎？也要找些事情散散心，上吐妻妾境內，豈不是不要為妙，當得以以後養家餬口。」

「張美意這人，粉塗上去了，便不會多，要珍惜心中事，她滿口結婚，以後的品原來是靠不住恨男人，覺得可上抓錢，是的，張美意教她失去了，她非這年紀，還有可值錢了，張美意說得好，今後，我張美意說得

事忙時，他自打下來。我們的黃金目，便暗暗的，一發寒意沁中了秋小。

與盧敬業在一起，有一天正

一便安穩的過夜，那知道這個

天倒似從夢中醒了過來；他

都是靠不住的傢伙。

惜時光，那是狼狽的。男人

獨在男人身上得了不少，但又

男人身上弄到一大確不可

再過幾年便不行了，多殊

也說：「我們兩人一向是十分

斷念定一起辦件男入。」

望矣！但是如何去對付男、

胸，這是不會再吃香的，林小

不是擺擺漸漸流行嗎？還早

了天堂。

雙劍天涯  
峰高

宜原料合鑄起來的，同時亦沒有  
的。  
重元在商業上  
亦多起來，他  
過她的身份是  
，而是稱為我  
品廠一的經理  
港在動亂後，  
使人有信心，

[illegible]

正正邪邪

[illegible]

什麼宴會參加，有時是狂歡的。羅美蓮會打扮自己，扮亦沒有用的，有不少男人的目的一股吸引力。趙重元在服裝方面，要出去應酬多，

亦常開門， equal 走， equal 香。  
後他們搬到夜總會， equal 通。  
，若是人不清潔， equal 她再  
踢美進， equal 到了夜總會中  
，集中在地身上的， equal 地  
，亦考來， equal 這是「定  
便不同」， equal 覺得悶厭。  
車往來總用原料洋行的  
家到夜總會去的， equal 當們  
時間，才坐車過海， equal 他們  
他們車過海， equal 是搭汽車  
他們還是第一次， equal 因為

(七十一)

日遇離錢無

子楚

快好得過間時忙咁日日

程出未尚点在你到等底月終

秒度是真冷

年知

道：「天天太好，  
會坐過癮。」  
「我說過。」  
現在，香港人聯  
「我們」  
「我們怎樣？」  
「我們將來大  
車。」

對對對！  
「我是甚麼型？」  
「你是大肥型」  
「十三點。」  
「十三點，他們」  
明天，上午十二

休想玩樂消遣  
林立，有網球  
餐廳，有散步  
房間——一切  
在這春意  
飯釣魚。  
上了岸，  
到負責人，然  
參觀一番。  
然後，我  
精美的海鮮餐  
由劉川代

渡假吧！半日遊

大海的邊際，的確是最佳的好場所。那裏羊式的草地別墅，有游泳池，有蒸氣浴池，有繁榮的海濱風景區，也有極幽靜的高等亭子。

天氣最好，打網球，或划帆船。他們走到離海很近的會堂。劉川找了他帶領的，我們走去各處地方。

在設計計劃的餐廳，吃了一頓晚餐。

他說：「樂得有此機會與我相見。」

「是呀，我已大開胃口，但配胃口。」

我驚愕，裝出快活的神態。

雲霞已說自己是該家第一女人了！

我看出出來，三哥的心腹也。那是我們骨肉之間的反應。

美華保持她的份做女教習的好涵養，只小聲地對我談話。

碧海戀

果葉

原本身她做女主角，來見恩德和他們的太太的。而我只不過是配角而已！但情況改變，現在我成為主角，美華却是配角。

那片那具屍體，令林利聖心，姚妮娜則悲心加上驚心。

鴛鳥飛翔

殘殺

香港多  
兩旁山坳一  
二十呎，還  
道一段  
車挺多，不  
馬鞍山者在  
，還好豪華  
香港一  
、旭和道  
先後不知

「恩，大埔區五味坪，果然  
還下來，把路挖寬十多  
碼，沒有在國界裏經過。」  
「假如在國界裏與過日，汽  
車沒開到附近多，就是到附近  
三十道，這樣，行人絡繹  
不絕，是星期二。」

那一日，是星期二。

他受到泥匪。比如明個西貢  
九華聖等地之山麓。  
多少事，多少人，我聽  
不是不可以預防，架起了  
多少事，多少人，我聽

我知道有許多地方已是  
重新走走，這些情況亦可  
從香港九龍到處是泥灰石  
災者便來了。科學昌明，  
我看還要等等看年。

\*\*\*\*\*

兩人一上三亞湖遊玩而呼吸。  
「站在岸首既使半覺得有臭味，是因為  
有大樹遮蓋，泥土的質料不同。」副長長說。  
「副長的，還是發臭其味。」姚麗蘭心說。  
她不同意副長的說法，她被心理作怪所困。  
「雖然沒有大臭，也有小臭，我對它感到臭味。」  
林林的老實又氣統統出來了，支支吾吾，  
便把下半包給蘇地鄉人。  
蘇地鄉抽起一包土，半包遞給村長。  
抽起一包後把烟已壓到門前，蘇地鄉火柴營  
他提。

「綢絲繞七個作守護神碑  
的廟，墳墓繞七個，  
的目字不知有甚麼關係  
呢？」姚麗娜對林林說。她的  
意思是要求艾夫問副長長。  
「當它有什問題呢？  
林林不耐煩多作解釋，  
問開眼：『她想知道  
什麼？』」

「唉！這真是來服，  
亦及這等老婦記的廟，  
我走出了哈德遜大  
厦，心中感到無限焦  
慮，想不到無賴的丫  
子，令我心裏暗暗發  
瘋。今天我要預知如  
道離我最近不是個可  
以教我的人。」

我在一家小食品店  
磨了兩個小時，其他幾  
車回美國去時的時候  
也已經在街角處候  
着了。

據一個荷勞所說，  
我的老哥勢的秘書不  
是在中央公園附近第  
十六號嗎，我相相信  
的。荷勞在五十六街  
一所舊屋，這所舊屋  
會的主持人是個叫艾  
拉的歐斯曼夫人，其  
輩後來就是荷勞。  
正如以前與歐斯曼的關  
係一樣密切。

「我來看看看年。」  
「我來看看看年。」  
「我來看看看年。」

\*\*\*\*\*

浪花集

玫瑰白

\*\*\*\*\*

蘭花

每次我到鮮花大家都不知道蘭花的外銷，泰國國蘭花的身上取得

但近年新加坡處已成爲世界統計，自一九

[illegible]

四國

「不必認爲遺憾」

「我一些也不遺憾。」

他們未進早餐，一點吃飯。

下午他們也未出去，晚上去尋



「在酒中吃飯」

「菜如何？」

「當然不能與你吃的比了。」

「姐夫走，勞勞辦來了。」

香港竹枝詞

金秋未曉幾時來  
三伏天時冷氣開  
兩鬢微霜君莫笑  
非因名氣又非財

但願雨後金風來  
正是  
金秋未曉幾時來



僑樂村

人詩個

「你沒有見那些  
傢伙嗎，假辦我們會吃  
萬兩下，短了波一個  
過馬路，方長了波一個  
噱頭，便離開那裏。」

「我這，親友，你  
害怕嗎？幹嗎臨陣退縮  
？」我走進，候候巷時  
，波比趕上來說。  
「你沒有見那些  
傢伙嗎，假辦我們會吃

「……」  
他笑了。  
「不上，希望你放  
了他一眼。」  
但在一點半才  
他們離房，曹岡  
花坐遊艇出海了。

「你與他相如是太了。」曹蘭說。  
「他分紅五千與我，我變成二三千五，小方那邊如何？姐夫。」

發財嗎？答道：  
「我賺二千五百。邱先生幫兩萬，別人都輸了。」

**小樓春暖風三**

明安曹蘭下午回家，遇到勞豬，即問她昨天是小的時候與他的太太。

「他家家中請你們吃飯，女工當然有些本領，不在話下。」

「這是我承認。」曹蘭答點頭：『與一般女工所操的比來，文家的女已算好了。』

苗圃自外面來，笑着對她說：

「週夫家的柔條雖不俗，與阿嬌比的還是差些；平心是不？」

「是呀。」苗圃點頭說。

「他家住地多少呎？阿姐。」

「不知道。」苗蘭說：『似乎比比地稍微大一些。』

「彼處呢一定十分華麗了。」

「很大，不算華麗。」

在過人自己了。

當對方四人如一人便更成雙。

「伯母能夠」

[illegible]

這種習慣非常盛行，在  
斯的歌曲：「  
早的時代已經  
的口裏，這種  
裏，屢見不鮮  
現代的歌  
放進死者的口  
巴裏的習慣看  
門，習慣不挑  
十七世紀  
習慣把錢包放

雖然從古希臘、羅馬到現在依然  
有「獻血獻靈」有「本阿爾斯多法  
的獻血獻靈」。一早晨表示這種風俗在很  
久以前，把一茶波爾的網袋放進死者  
的屍上，事實上，在帝威爾的墳墓  
社會裏，有很多地方都要將貨幣  
，或者放在舌頭的下面，放在咀  
裏，像金鈔，據說在希臘人出  
錢包，只把貨幣放在咀巴裏，不  
讓波爾報告神。在德國，拉普人  
先人手上。

根據同樣的報告，拉普  
人的死者手上，握有僧侶發  
署的旅行證件，日本的四國  
一隊，除了要死者帶走六道  
錢之外，還給他們掛上一只由  
僧侶做好的頭衣袋。

他們為什麼要死者帶走  
貨幣呢？

日本有一項流行的傳  
說，人死之後，在經過三途  
河，到冥府去見判官的。上有

都說秋天的北京好，我却從小就喜歡北  
京的夏天。從前夏天北京那些小孩，現在回  
想起來，還令人垂涎三尺。

南方人認為黃瓜茄餅，其實係甜醬  
說北京的一甜瓜（一甜瓜）才夠多其實。甜瓜又叫  
香瓜，幾錢五角，上旬，小販沿街叫賣，品種  
很多，甜甚厚嫩、哈密、奇虎、早金  
匱，還有街頭兒童等等。六月初西瓜又登場  
，街上有人認錯為呼。呼喝起來有幾十  
好個，在東安市場和什刹海荷花市等地  
，一到夏天，一片打冰塊的聲音，用木棍  
的「敲西瓜」，經過冰鎮，其涼極了，還有  
花磁碗盛來，一頓下肚，消暑解渴，還有  
茶葉吃，「山里紅湯」，既能解渴，也是  
無上的清涼劑。

每逢夏日，文人雅士喜歡到什刹海寄  
賞賞荷，作詩酒之會，那裏的「冰盆」，下  
面鋪著碎冰塊，上面擺滿西瓜、香瓜、梨  
用之在酒，真是別有風味。

夏天大衆化的食品，是「冰粥」，「涼粉」，有的人豬肚  
，有的人推手，到各處去叫賣。「涼粉」是用爛粉熬成粉漿，  
吃時煮熟，加上芝麻醬、香醋、蔥末、香菜、香油、蝦子、麵粉等料

周蘭段

京華感舊錄

有了從這個世  
渡邊照宏  
人要抬棺材抬  
去的，只會從

者到冥府去時，要坐船過河，河邊的守衛，會向死者索取贖船費的，由此觀之，不管他是被絞死在死的咀巴裏，還是被絞死家裏，都是給他到冥府去一個世界去受嚴酷的懲罰的意思。

「人死之後」一書裏面說：日本武藏國的時候，不會從平時的大門出城，武藏門於出，這就風俗由來很奇，武藏門雖然很少見，但是依然存於從廢的洞穴運出去，然後再和南洋羣島一帶，備把屍體從這裏搬運去。臨門很多時候，建在大橋上，因此很多時候，屍，將屍體從底下吊下來，然後再。(一七)

，便是餛飩、艾窩窩、一煮飯，這些又比較而雅一些，所以都在市面中出賣，餛飩豆，是用形顏色不同，它是黃色，食之帶酸口。一艾窩窩，和一派糕，都是用熟糯米加豆沙或芝麻糖，製成的涼食。圓形，比圓餅大，後者即是方形。

最要緊要談北京乾酪的食品「奶乾」。它是牛奶熬白，再經過一番「點」的技巧。點法各有不同，一般用白干澆點，而牛奶乾或一種如西貢來的白干澆，滾滾可，又富於奶香。據說是從蒙古傳入京師的一種乾食，是漢代唐人愛吃的「種食品」。從前北京有賣牛奶乾的舖子，以西單牌樓的一家最著名，後來到乾酪漸漸被蜜所代替，而蜜乾，因而經營者越趨少。到了四十年代初，北京只剩下東安市場裏的一家酪舖「酪舖」在經營賣「奶乾」和「酪乾」。「奶乾」是用牛奶製成或有山揸樹的如同粉蜜大的一點乾，「酪乾」是用酪炒成，如同乾桃一樣的食品，這兩樣東西都是酪舖的珍品，價實不多，去時，是要「向隅」的。

其合然，一  
來起翻不中

石道一招十分瀟灑，又仗武狼，便成發威致命。二僚官當其衝，架空左撲，一折一擊，攔腰，疾點四處斃命數人，四圍以石猛一側制，扇依徐急者，已是猛的一割。老大沉刀對擋，已封不死，結果又是退還。呂石跳起，居高擡下，張開扇子，壓動恍似千重萬層下壓，嚇得老二，腰

一同：口馬牙正猛一峰  
群雄紛雲撲擊

辭了，盡要手提不起來。另外幾個跟除山跑來的，見勢頭不對，也出來的，悄悄溜走。現下身的，也多數鬆一個個僕人制服了，先後不到半個時辰，仍能戰鬥的只有除山四散了。

除山四散雖然處在下風，却未曾受辱，仍可戰鬥，反而呂石不支現。美嬌勸他，他石不許，後來還是大男提棍相助，把他替了出來。美嬌低聲問

「二娘，你記得小主今年多大？」  
「你記得小主？」  
「你還是長隨的爹。」

(九五六)



有政有學，確有練習純熟，攻上呂石，却顯得聯手，仍不及呂招架得住他的也。也不行，更難得覺得對方每一切四個人都有此感人都只顧得保衛

。這是過去未曾有的，所以特別叫他們吃驚。

打了一會，老人突然喝問：「你到底是什麼人？爲什麼要來赴這渾水。」

呂石道：「你既命吧，我以爲陰險陣有什麼特別，他來不過如是，打敗我失望。」他口中說話，手並不鬆毫也不慢不動，扇子忽張忽合，一拆拆一有聲，攪亂對方心神，招招攻向對方要害，使陰險陣根本無法佈成。

陰山四路演廿年經驗，竟然佈不成陣敗散，是他前所未有的。在此同時，方大勇已經夢





# 彩色華僑

隨華僑日報附送  
一九八二年八月廿二日



封面專題：新潮男士愛鑽石



## 人參露酒

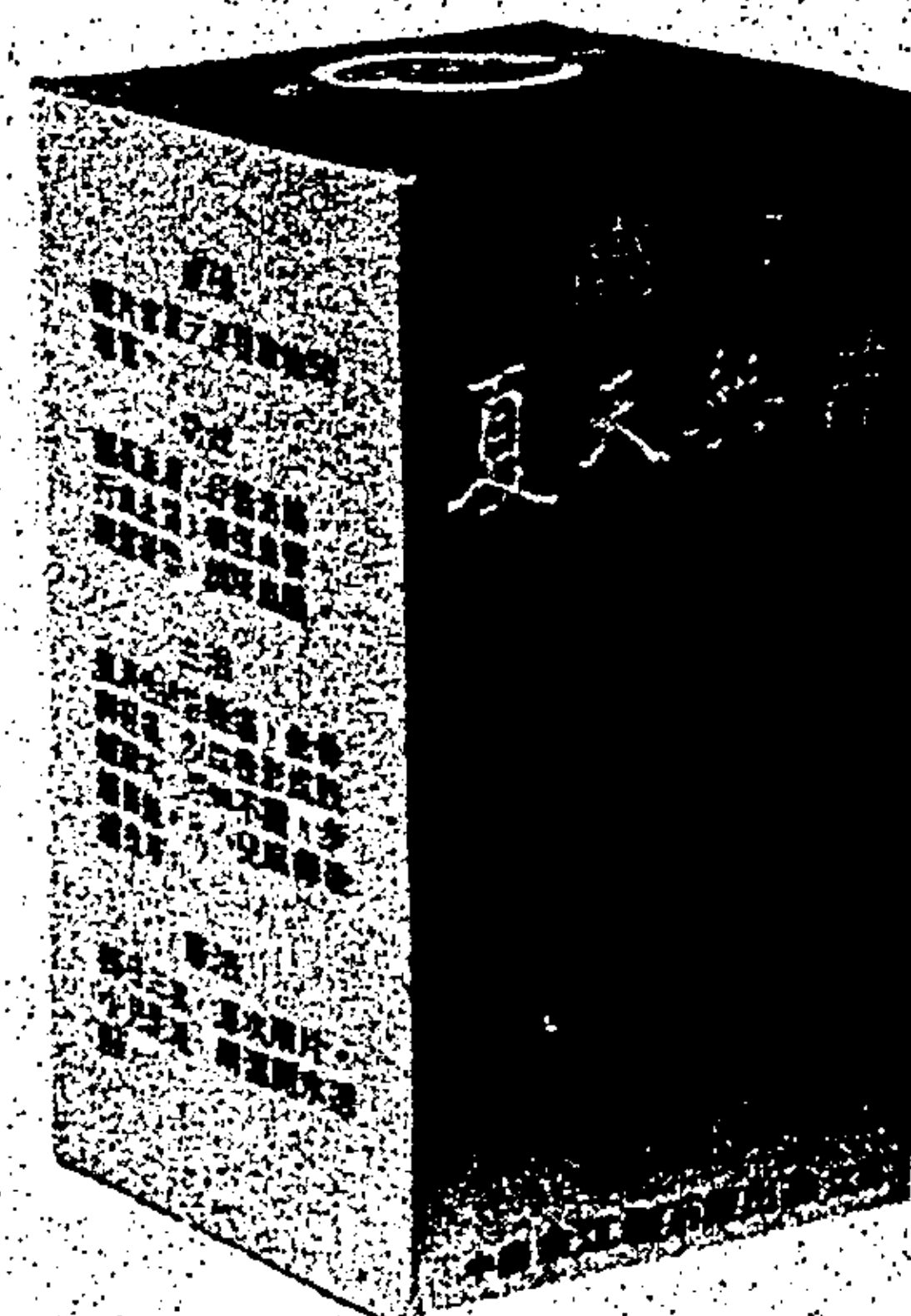
延年益壽  
送禮自奉  
無以上之



國產藥品有限公司 電話：5-632251-4



# 高效 夏天無片



## 高度濃縮 功效迅速

- 是原夏天無片的精製品
- 含量比原夏天無片高一倍

適應：  
高血壓症  
風濕性關節腫痛  
坐骨神經痛  
因腦血栓形成的  
肢體屈伸不靈  
步履艱難  
小兒麻痺後遺症等。

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街15-17號輝漢大廈一樓  
電話：5-782522

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第308期  
一九八二年八月廿二日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費  
華僑日報總社地址：  
香港荷李活道106-116號  
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 封面專題               |       |
| 新潮男士愛鑽石.....       | 4     |
| 幾經挫折終獲勝利           |       |
| 波斯灣國家聯手抗蘇.....     | 2     |
| 提防老年失明.....        | 3     |
| 白牌司機(星期掌篇).....    | 6     |
| 玉婆的一筆婚姻帳.....      | 12    |
| 陳敏兒作狀十足            |       |
| 口硬心軟只會笑.....       | 13    |
| 食在美加(旅遊之頁).....    | 14    |
| 電視節目表.....         | 15-21 |
| 怎樣指導兒童學習禮節.....    | 22    |
| 十二星座本週運程推算.....    | 24    |
| 荃灣“世界名曲之夜”追記.....  | 25    |
| 女高音卓真舉行獨唱會.....    | 26    |
| 兒童週刊.....          | 29-35 |
| 奧普實驗型汽車(試車報告)..... | 36    |

# RICOH

麗確 AF-2



## 廿項全能 自動精確

無牽無掛，優悠自在，  
全自動相機，令你信  
• 最新F C M (R)自動  
• 彈出式內藏電子眼  
使你能盡情四處獵

香港銅鑼灣銀幕街15-17號兆邦廣告有限公司  
詳情請向AF-2代理商索取下列地址為荷  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_



# 幾經挫折終獲勝利

## 波斯灣國家聯手抗蘇

美國列根政府，經過幾年的挫折後，終於在游說阿拉伯國家的努力中，取得一些進展。

美國游說目的，是想說服這些國家，在油藏豐富的波斯灣戰役裏，讓美國扮演一個吃重的角色。

以往，溫和的阿拉伯國家不大願意靠攏美國，但伊朗輸出革命，企圖越過波斯灣擴張勢力，使這些阿拉伯國家擔心，也同時使她們明白，沒有外來的援助，可能無法生存下去。

這個轉變是很微妙的，可是亦相當敏感，令到在波斯灣舉足輕重的沙地阿拉伯與巴林、科威特、阿曼、科塔爾及阿拉伯聯合酋長國等幾個較小的國家，走上了與美國加強軍事聯繫的道路。

美國短期內還不可能有軍隊駐守在波斯灣，因為阿拉伯國家歡迎美國武器，但不希望美國戰鬥部隊駐守在他們的國家附近。

美國國防部長韋恩伯格今年二月初到沙地阿拉伯，阿曼及約旦訪問，與沙地阿拉伯達成一項協議，成立美國與沙地阿拉伯的聯合軍事委員會。

韋恩伯格為了爭取沙地阿拉伯在協議上簽字，向沙地阿拉伯保證說，沙地阿拉伯在一九八五年起，在陸續得到美國最先進的雷達偵察機之前，美國的最先進雷達偵察機將會一直駐守在沙地阿拉伯。

據美國官員說，列根政府為了在中東得到更廣泛的支持，可能會要求國會撤消禁令，以便將機動的地對空飛彈售賣與約旦。由於美國有這項禁令，約旦國王胡辛憤怒之餘，已經同意向蘇聯購買二十台地對空飛彈。據美國一位軍火採購專家說，如果這項交易成功，約旦遲早會投入蘇聯陣營的懷抱裏。

美國與沙地阿拉伯簽訂的協議，加上阿曼在較早時同意向美國提供軍事設

施，使美國對她與波斯灣所有溫和的阿拉伯國家，作出非正式的防禦安排。但是，在這個問題上有一大障礙，就是阿拉伯國家不同意美國所說，蘇聯是波斯灣油田最大的威脅，在阿拉伯人的眼中，以色列才是她們的頭號敵人。

阿拉伯國家無可奈何地與美國合作，跟美國政府所說的以色列對她們的威脅已減，沒有多大關係。促成她們改變態度的動力，其實是伊朗的高米尼。波斯灣的阿拉伯國家固然害怕伊朗與伊拉克之間歷時兩年的戰爭，會波及她們的油田，但更擔心的是，有證據顯示高米尼花費了數以千萬美元計的金錢，企圖將伊斯蘭革命輸出到阿拉伯國家。

波斯灣國家在沙地阿拉伯敦促下成立海灣合作理事會，便是她們對伊朗輸出革命引以為憂的證明。海灣合作理事會使六個成員國家築成一條安全防線，宗旨不但是團結一致禦外侮，還規定彼此要協助平息內亂。

美國自然是大力支持這六個波斯灣國家的計劃。事實上，韋恩伯格在沙地阿拉伯爭取到的協議，才是更有意義的發展，使美國終於替她所構想的「戰略協調網」的東端取得了一個立足點。美國這張「網」，是由東非肯雅開始，經波斯灣延伸至北非，作用是對抗蘇聯的軍事入侵。

美國為建築這道「網」，已經取得的立足點如：

肯雅：蒙巴薩——這個東非城市是個很有吸引力的海港，美國不惜斥資四千八百萬美元建深海港，以便容納她的巨型軍艦。

埃及的臘班納斯——在開羅當局的建議下，美國同意擴建這個紅海港口的設施，以便軍事緊急時供美國使用。巴林的納馬——就事論事，這個海軍港才是美國在中東唯一的行動中心

。一個有七十人的美國地面支援單位，獲准在這裏向由五艘軍艦組成的美國中東艦隊提供服務，但巴林政府却堅稱它不是軍事基地，而美國也從不突出這個軍港對她的的重要性。

阿曼的馬斯拿島——由於阿曼扼守波斯灣大門，賈姆海峽，所以這個前英軍外哨站，不啻是美國至今掌握的最重要設施。美國政府打算用近一億美元提供島上機場的設備，還希望用一億美元增建其他軍事設施。

自由世界的石油有整整百分之四十產自波斯灣，經賈姆海峽輸出。假若這條運輸線受到打擊，不出幾週，西方工業國便會陷入大禍臨頭。

美國因為沒有永久的基地，使美國的防衛波斯灣的行動複雜化。美國在這個地區的主要威力，是一支由二十艘艦隻組成的印度洋艦隊，但唯一可以給美國任意使用的海軍基地，只有遠在幾千哩外的印度洋上的英屬地耶加西亞島。

波斯灣北岸時局的轉變，使到油藏豐富而軍力薄弱的阿拉伯國家，覺得越來越需要與美國進一步合作。

兩伊之間兩年來的波斯灣戰爭，似乎有利於伊朗，一旦伊拉克戰敗，侯賽因總統倒台勢所難免，而取代他的巴格達政府將更加激進，令中東的勢力均衡出現，急劇轉變。

波斯灣最大的隱憂，當然是高米尼追隨著顛覆其它保守國家的企圖。去年十二月，一支受伊朗訓練的游擊隊在巴

林被捕，當時距離暗中策動改變的日子，只有幾天。科威特，科塔爾與阿拉伯聯合酋長國也先後接獲了伊朗派出的滲透份子。

據伊朗報章報導：高米尼已撥出一千八百萬美元，作為今年散播他的伊斯蘭革命的經費。高米尼外銷革命的主要對象是沙地阿拉伯。

由此可見，波斯灣國家的重點，是放在抵抗伊朗的顛覆之上。巴林新聞部長穆雅達說：這些阿拉伯國家齊心合力，聯合起來應付區域性的威脅。

海灣合作理事會目標之一，是設立一個有劃一的防空系統，成立阿拉伯快速部署部隊，創設十億美元的防衛基金向其它國家購買武器，與及開辦阿拉伯軍火製造業。

巴林外長加利說：「我們任何一個成員國遭遇襲擊，等於是另外五個國家同時遇襲。」儘管決心和措辭強硬，海灣合作理事會六個成員國的總共兵力却不過是十三萬五千人，僅是伊朗在戰場上與伊拉克作戰的兵員一半，一位西方高級軍事專家分析說：阿拉伯國家要求美國軍力遠離波斯灣的語調稍見緩和，就是這個原因。

阿曼一位官員說，波斯灣國家終於明白，她們必須聯手對抗外侮，而美國則是在適當時刻伸出援手的理想人選；美國與波斯灣國家加強軍事聯繫，她們美國與波斯灣國家加強軍事聯繫，等於是警告蘇聯不得染指波斯灣。

由於船身用輕金屬鋁質做成，使用青登岸後可將風帆及船身摺疊，輕便快捷妥當，備受旅行者歡迎。

### 可以摺疊的風帆



英國一間帆船公司最近推出一種可以摺疊的新風帆，船長五呎，船身活動面積有四五立方公尺，可供足夠地方藏帳幕，救生衣，睡袋等用途。

時候，在法律上來說，病人到此地步，已算是一個盲人了。

過去十八個月來，美國十二個醫學中心的研究人員曾用強力的激光光束，對一組為數一百一十三名老年斑點退化病人進行試驗治療。來自氣激光的光射線聚進在視網膜的細小區域跟斑點有一個安全距離。光所產生的熱力，摧毀不正常的血管和視網膜組織的一個細小區域，封閉液體進一步流出，整個治療過程，只需十分鐘。

試驗治療效果良好，美國當局打算提早作普遍使用。在未獲治療的病人當中，有百分之六十顯出視力有嚴重的損失。在治療組之中，只有百分之二十五的患者視力損失嚴重。

激光療法只是在這個病被及早發現的時候方始有用。眼科學院報告說：激光療法迄今已控制到一些老年斑點退化患者的病情發展達兩年之久，研究人員希望保護力會維持得更長。

氬激光已給使用來治療多種眼病，包括一些類型的青光眼，視網膜剝離和同糖尿病造成的視網膜損壞。熟悉激光的眼科外科醫生掌握這項新技術來治療老年斑點退化症，應該沒有問題。由於這個病能夠非常迅速地發展，眼科醫生建議退休年齡的，應該經常在家中檢查自己的視力。

這個檢查方法是非常簡單的，辦法是輪流遮蓋一隻眼睛，望着直線或物體。一位眼科專家提出警告說：「如果一個門框或一根電話線桿看來是彎曲的話，或者你見到一幅圖片中有一個空白點，而其實這幅圖片本身絕對沒有一個空白點，那麼，你的眼睛一定有问题，這是老年斑點退化的症狀，你需要找眼科醫生診治。」

失明在生活上有很大的不便，應該經常留意自己的眼睛健康狀況的。

### 激光治療可減少退化程度

## 提防老年失明

有一種病叫做「老年斑點退化」，開始的時候是眼前模糊一片，一個白點或一條條直線，這些線條呈波浪紋或彎彎曲曲。其後，患者開始失明，這種眼病是老人變成失明的主要原因。

最近，美國全國眼科學院宣佈，因老年斑點退化引致的失明有百分之九十是可以藉着安全地和相當簡單地使用激光療法予以阻止——或者最低限度予以延遲。

老年斑點退化是一種視網膜病。視網膜是排列在眼睛裏面的神經細胞層，近視網膜的中心，躺著那個斑點。這斑

點是一個圓形區域，直徑為大約一吋的五分之一。它負責給人清晰的，細緻的中央視像。老年斑點退化中最常見的一種「乾性」型。在這種眼病裏，斑點惡化進展得很慢，幾乎所有患者都得以保存他們的閱讀視力。但在一種稱為「新脈管型」的老年斑點退化病中，視力損壞是嚴重得多，而且能夠迅速發展。視網膜與它下面的血管層之間的膜分離，一些血管形成新的分枝去。如果來自新血管的血或液體流進斑點去，視網膜細胞就會受到破壞，當這個病影響到雙眼和包括視網膜的中央凹受到嚴重損壞的

# 麗確 XR6

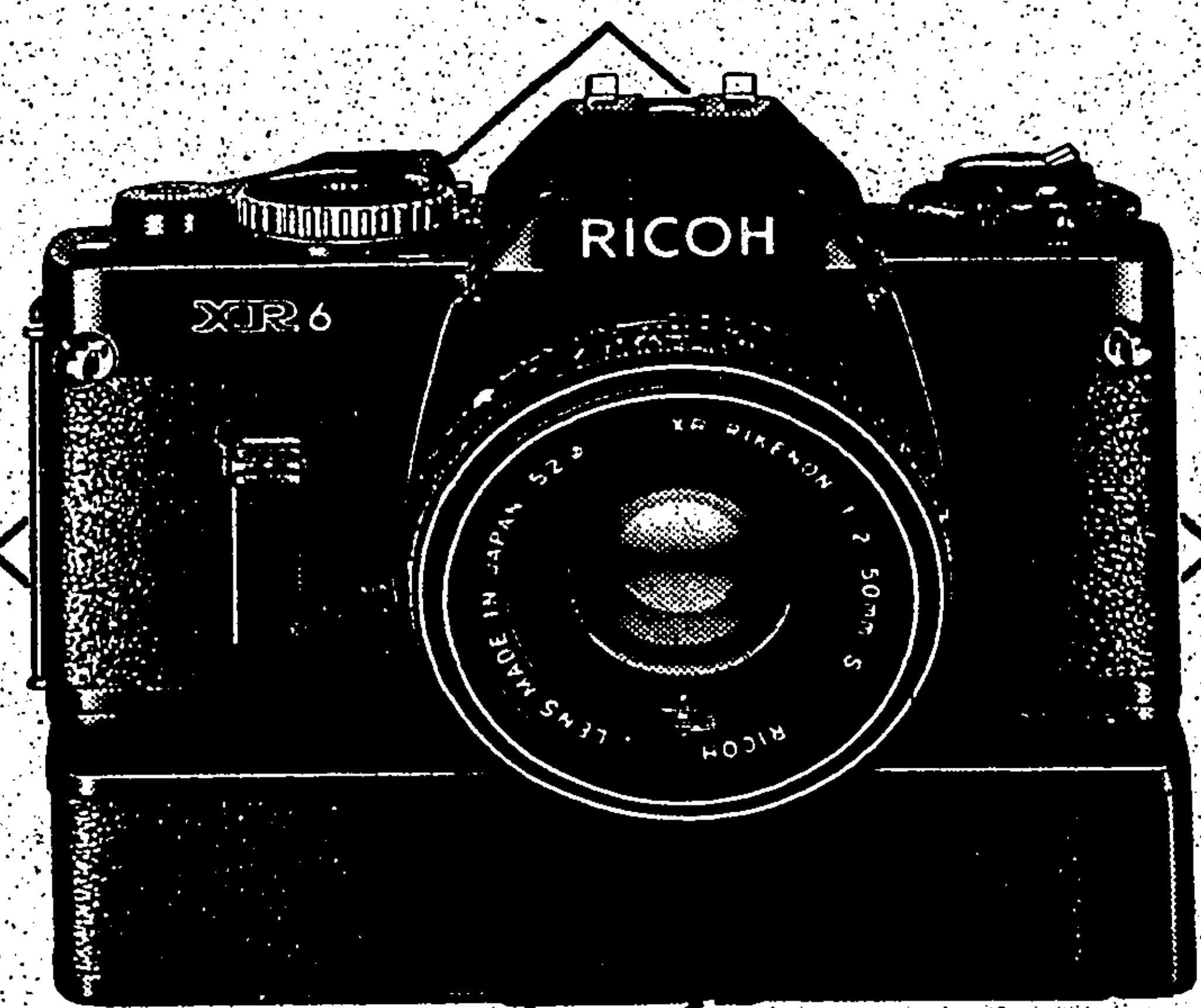
RICOH

## 自動操作 敏銳精確

「麗確」XR-6型單鏡反光相機，備有專業自動操作性能，測光系統，敏銳精確，一觸即拍。

「麗確」XR-6優點繁多：

- 光圈先決式自動曝光。
- 觀景器內備有綠色及紅色LED曝光指示燈，確保曝光正確無誤。
- 加減兩級曝光補償。
- 電磁快門，輕巧靈敏。
- 可選配用自動捲片器及閃燈。



歡迎函索詳細精美說明書

凡購買麗確相機，請向總經銷商索取，並有禮券總代理太平洋行有限公司，印贈之相機保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

太平洋行有限公司  
英國之傑出集團機構

地址：香港中環皇后大道中太平洋行大廈二樓二樓二樓  
電話：(02) 2522 2222



# 新潮流男士

## 愛鑽石

雲麗王



鑽石這種世界上最硬的礦石，被譽為具有永恒的價值，原因是，世界上沒有兩顆絕對相似的鑽石。

它的價值及價格是視乎它的明淨度、色彩、切割及重量來衡量，而卡拉（CARAT）便是作為鑽石重量的單位。

「卡拉」是鑽石設計及鑑賞家所共認的特定重量標準，每一卡拉分一百點，二十五點即為四分之一卡拉，五十點為半卡拉如此類推。

由於鑽石硬度最高，因此只能用另外一塊鑽石來加以切割，其切面所放射出的火焰般的色彩及光芒，是其他珠寶玉石無法比擬的。大部份鑽石都具有一種柔和淡然的色彩，愈接近絕對無色，價值愈高。當然免不了有絲毫天然瑕疵，但只要不影響鑽石應有的奪目美觀，全無瑕的鑽石是非常罕有，屬於舉世無雙，價值連城的珍品。

香港雖然沒有鑽石礦，却是世界第三大鑽石貿易中心，僅次於美國、日本。至於鑽石的產地，過去以非洲的扎伊爾佔世界第一位，年產一千七百萬卡拉，蘇聯佔第二位年產一千二百萬卡拉，但自一九七八年澳洲西部發現鑽石礦，開始投入產鑽，估計至一九八五年年產量可達二千五百萬卡拉，佔八零

年全世界產鑽量之半。另一方面，蘇聯亦於八零年將情況改變過來，變成產鑽第一位，達一千〇八十萬卡拉。

澳洲方面，鑑於扎伊爾與南非取消包銷鑽產等種種問題，恐怕大量推出鑽石後，會加劇世界鑽石市場的不景氣，尤其去年，高級鑽價格降了三成，低級鑽降低至五成。因此，澳洲方面對鑽產動向保持審慎態度。

在歷史上，鑽石一向由壟斷集團控制它的銷售，時至今日，南非的一間礦業公司擁有世界百分之八十鑽產控制權。世界市場上的鑽產，鑽價受其操縱，蘇聯的鑽石也由它代銷，假如澳洲鑽石亦入其掌握，它的壟斷地位會越發鞏固。

儘管珠寶玉石在七十年代是不景氣時期，但市民却對鑽飾設計開始着重起來，而且從現時趨勢來看，鑽石有明顯的升勢，因為碎鑽可適用於多種設計。曾經獲得多項東南亞首飾設計比賽獎狀的本港鑽石設計師譚耀祖先生表示，他的設計全賴豐富的靈感，而這些靈感是來自觀察四周的環境，任何一種形態優美的事物，都可以成為一個創新的意念。

譚氏認為「設計」是根據環境去創造新的意象，怎樣去利用現有的素材，

加上設計者還要考慮到顧客的個人喜好，用什麼配料去襯托，表現出鑽石的特色。這實在需要花很多心思。很多人會將鑽飾只聯想到戒指、表墜、耳環，其實還有，小型別針、鈕扣、打火機、皮帶和筆等都可以配上碎鑽的。譬如以別針來說，題材豐富至單車、蝴蝶、鸚鵡和花等多元化。

雖歐美方面，男士鑽飾漸趨流行，本港則仍未見普遍，反之這些女士恩物已擴展至年青女性。

在日常工作中，譚氏的首飾設計對象多為女性，因此他希望多為男士設計鑽飾，而從觀察四周環境中，靈感不斷湧現在他的眼前，經深思研究後畫出的圖樣是一幅幅可作多種用途及獨特的鑽飾。

一對天橋式的袖口紐便是他在晚上觀察一條車水馬龍天橋後所得的靈感，汽車駛過天橋車頭燈射出炫目的白光點，使他想到以黑銀鑲嵌，十四K白金邊配上三十粒共重零點九卡的方石，鑽石在銀鑲嵌上折射出點點白光，非常吸引。

又譬如用二百粒方石與二百粒方型十八K白金結構成的袋巾，加上框邊，除了使袋巾可以依附在袋口上，亦使袋口更貼服。這種款式也可以改變成領呔結，加上一粒較大的方鑽在中央，與袋巾構成一套，引人注目，更顯儀表不凡。



的衣飾。另一款多種變化的鑽飾相信更受男士歡迎它可以是一隻梯型鑽石構成的戒指，在工作時，可以把它脫下，套在皮帶上作為皮帶扣，如果沒有皮帶，又可以掛在鍊上成為鍊墜。這設計是譚耀祖看見他女兒的手指交疊時帶來的靈感。

譚氏又說：由於顧客要求各不相同，因此亦很難說那一種款式流行。以現時來說，精巧貼服型較受歡迎，而且以日常配戴為主的鑽飾更多顧客購買，雙柳線形配碎石的鑽戒較受一般年青女士喜愛。當然在設計時是視乎顧客的要求，有些喜歡輕巧，有些喜愛巨型的，同時亦要配合佩帶場合。

最後，他認為，本港現時有首飾設計課程修讀，如理工學院所辦的或由一些私人團體主辦的課程，無疑對本港首飾業提供更多人才，不過，若是經短期訓練（三個月或六個月的課程）便稱之為設計師是沒可能的，因為他們缺乏對寶石的價格及質料進行深入的認識。因此他認為最佳訓練是從學徒式開始，經打磨、切割、鑲別的訓練，再進行修讀設計課程，一般來說約三年光景便可以成為一位專業首飾設計師。學徒訓練是最實際的學習方法。

# 超級慳油器 (唔到你唔信) 保潔亮汽車水晶蠟 (點只車蠟咁簡單) 一齊送大禮

凡購買超級汽車慳油器及保潔亮汽車水晶蠟即可獲贈價值\$25元之汽車香水座一瓶



\$55



## 保潔亮汽車水晶蠟

保潔亮是100%純固化的「砂」的超亮劑，它對車身所作的是自然化學變化，當使用保潔亮時，其液態「砂」即附著在車身上然後固化成一層完全透明視覺反射的外壳，不會被清潔劑、鹼空氣、污染空氣中的腐蝕物，或油漬所能清除。對於陽光，高低溫具有特長時間的抗性，更重要的是它光亮表面的排斥性，任何東西都不能附著其上，如手印、油脂、硬水物、灰塵或油漬等等只要用清水加幾滴洗潔精一洗，車身便可回復清潔光亮。

## 超級汽車慳油器

適用於各類型汽車及小型客貨車 (VAN)  
用油量減小15%-25%  
馬力增大20%  
安裝容易，只要裝在車上之死氣喉就可。  
三分鐘攪括。  
噪音減低20%，全不銹精鋼製造美觀耐用。  
備有不同口徑以供各種類型汽車之用。



\$95

## 特約零售商

威威貿易有限公司  
永吉街6-12號誠利商場地庫7號  
電話：5-420385  
威勁公司  
香港般咸道聖士提反里1-2號  
金鳳閣上層3號店  
電話：5-408100  
美森音響電器工程公司  
香港灣仔洛克道197號  
電話：5-734254  
基時洋行有限公司  
九龍尖沙咀廣東道86-96號  
文利大廈A座三樓  
電話：3-7215315  
永聯製造公司  
九龍彌敦道721號  
華比銀行大廈506室  
電話：3-948225  
兆昌車行  
皇后大道東267號地下  
電話：5-727797

最新「砂」化超能車蠟，只需一次使用保證在10個月內車身保持漂亮。

剪下以下表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環皇后大道中228-238號  
聯樂大廈302室 威信洋行  
5-420385  
請速送上保潔亮汽車蠟水一瓶 (每瓶特價HK\$55.00)  
姓名：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

香港中環皇后大道中228-238號  
聯樂大廈302室 威信洋行  
5-441277  
請速送上以下超級汽車慳油器一個 (每個特價港幣\$95元正)  
汽車牌子：\_\_\_\_\_  
車款：\_\_\_\_\_  
年份：\_\_\_\_\_  
汽缸容量：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

剪下表格及填上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。



# “揀飲擇食的丈夫都吃得津津有味!”



丈夫向來揀飲擇食，餐餐都說餸菜不美味，今日我特別精心調製這味鮮美的咖喱蟹，不但令他大感驚奇，而且更吃得津津有味！

其實這全靠香港家政中心，教曉我許多實用家政課程，那兒設備完善，名師任教，易學易精，修畢後，更有證書頒發，實是工餘閒暇培養興趣的好地方！

**香港家政中心** 香港電燈集團  
香港銅鑼灣希慎道一號二樓（駁園樓上）電話：5-7906535  
培養興趣成為生活情趣

## 烹飪科課程：

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 家常小菜(二)
- ☐ 家常宴客菜
- ☐ 簡製海鮮班
- ☐ 易學家常小菜
- ☐ 粵式巧手菜精選
- ☐ 簡易粥、粉、麵、飯精選班
- ☐ 中式點心
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 西式自助餐精選
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 印度菜式精選
- ☐ 地中海食譜—精選班
- ☐ 二小時課程

## 特別興趣科課程：

- ☐ 美容班
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 儀態班
- ☐ 瓶景、花卉合植班
- ☐ 室內設計入門
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 手鉤動物班
- ☐ 針織(一)
- ☐ 繩結藝術(二)
- ☐ 絲帶造花班(一)
- ☐ 生菓蔬菜切花班
- ☐ 布製玩具班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 西洋插花藝術(二)
- ☐ 初級西洋插花藝術

## 兒童興趣科：

- ☐ 兒童繪畫班
- ☐ 兒童初級烹飪實習班

## 英語主講課程：

- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 印尼菜精選
- ☐ 地中海食譜精選班
- ☐ 印度菜式精選

如欲索取課程手冊，請將下列表格填妥，並在所選科目之空格內加“√”號，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心即可報名或查詢，請電5-7906535

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

星期堂篇

## 白牌司機

胡姬

施婷焦急地在等「的士」，經過的都載了客。有部空車來了，却給別人在前面搶先截去。

一部黑色的私家車駛來，緩緩停在施婷跟前，司機是個年輕英俊的青年，探頭出來說：「小姐要的士嗎？我送你一程。」

施婷微訝，見駕車青年身穿白色恤衣，結花領帶，顯然是富貴中人打扮，怎的要接送自己？遲疑間駕車的寶榮堆笑說：「小姐只要給我一頓茶資便可以，我這部是白牌車。」

施婷馬上想到這是私家車司機找外塊——釣泥鰻。

訝然的面容抹去說：「好，謝謝你幫忙，送我一程好了。」

上車後，施婷問要給他多少車資？寶榮說：「隨便你好了。電油是波士的。」施婷說：「那照我平日乘的士付的車資給你好嗎？」

「不打緊！」寶榮說。「去哪裏？」

「瑪利醫院！」施婷說。

「這時間是的士交更！」寶榮說。

「這才討厭！」施婷說：「媽入了醫院，這時間等的士真的叫人頭痛。」

「我的波士不在香港，這幾天你要去瑪利醫院，我可以送你。」寶榮說。

「這麼好嗎？那麼，明天這時間你也來接我！」施婷一頓說：「不過，這會不會影響你的職業？」

「不會，請放心。我這車是波士專用。他離開香港，車等於我的。」

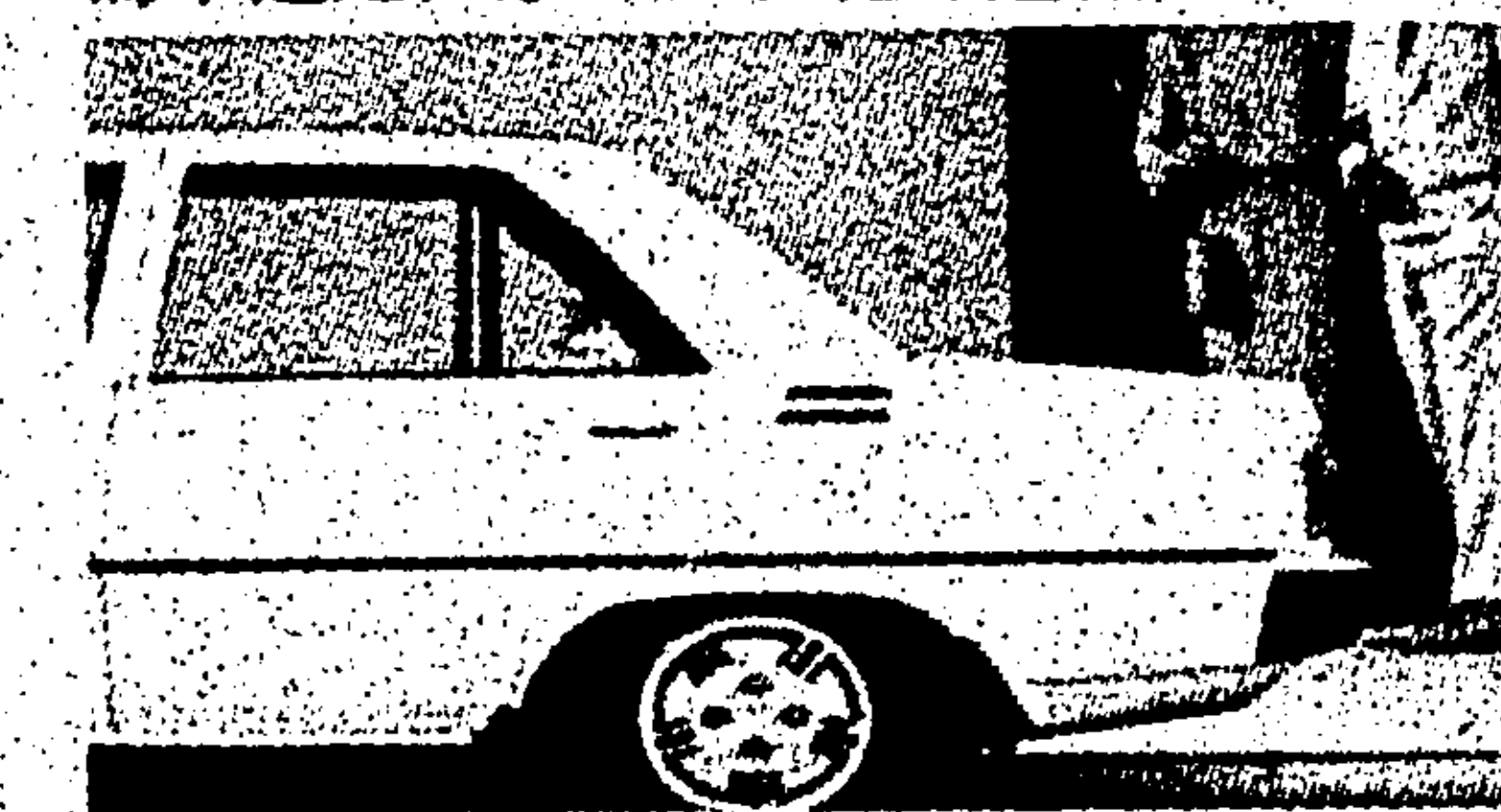
「好啦！」

施婷告訴媽媽，他認識一個富有的男友，媽出院男友會駕車來接。媽問男友是做什麼的，施婷謊說男友是富家公子。

「富家公子！你怎配得起人家啊！」媽心中歡喜，但也覺到普通人家與富豪的距離。

「你別管啦！也許——」她想將事實告訴媽，寶榮不過是富豪的司機時，可又嚙回要說的話，索性等將來再理會。

第二天，寶榮見到施婷的媽媽，駕車送她回家，並在施婷邀請下到她



的家去。

這天晚上寶榮駕車載了施婷逛山頂。

施婷說：「你怎麼這樣客氣，買許多東西來給我？幾打鷄精，幾瓶維他命粉，又有生果糖果。」你要賠本了。」

「賠那什麼本？」寶榮訝問。

「幾天來你賺我的車錢只有百幾，但你起碼花掉五百元。」施婷說：「我過意不去。」

「你不用替我耽心，我有許多外塊賺的。」

「什麼外塊？」

「晚上深夜接夜生活的人回家。所以一個月裏頭可以賺八千的。」

「有那麼多？你一個月賺多少？」連人」在內。」

「有七八千。」

「這很好嘛！」施婷說：「不過，你要小心，給波士知道了，你這份差使便完了。」

「我一直都小心的。」

突然她預感什麼。「你晚上接載的是什麼樣人？」

「是夜總會客，舞小姐那種人。」

施婷心中一怔，寶榮那麼英俊，十九要被舞小姐迷了。

「你可以在她們跟前認做小波士啊！」她裝得輕鬆地說。

「裝波士就賺不了她們的錢了。」

「她們歡喜你，會給你更多的。」

「只有波士給她們錢，那有要她們的錢的！」

「但你可以例外，因為你是冒充的。」施婷的心冷了，要求回家去。

思想翻來覆去，心也時冷時熱。她愛寶榮，却怕他是個風流種子，對愛情不專一。施婷告訴自己不要跟他來往了，趁現時還未有更進一步的交往，臨崖勒馬，要比有了更深的感情時才分手的好。

寶榮給她電話，聽到對方感人心弦的聲音，她早些時的決定又消失得無踪無影了。

施婷在見到寶榮時，只有愛火燃燒，寶榮吻她，她亦不拒，但熱烈過後，回到家中她又胡思亂想了，甚至叮囑自己說：「不不不，下回不能讓他吻我。」

寶榮約她見面，她借說有事，避而不見面，她似乎有了決心，但也很痛苦。

媽也發覺女兒這些日子人是憔悴了，消瘦了。

因為施婷一再拒約，寶榮沒有來電話了。

現在是她焦急了，十九是擁抱着

嬌滴滴的舞小姐在懷裏，忘記了自己啦。

一天過去又一天，寶榮仍然沒有電話打來，施婷打去找他了。

「我的波士回來了，我很忙，晚上他去飲燕，我得等他離去，對不起。」

「波士不會飲到兩三點鐘吧！」  
「當然不會！他應酬從不超過兩點鐘。」

「那麼，你還可以接送舞小姐啦！」

「沒有了。」

「好啦，不再阻你了。」  
掛斷電話，施婷呆了。

甚至，媽在啐說：「阿婷，你池表哥叫你啊，你怎不應人。」施婷抬頭，見是突池表哥，也就堆笑說：「對不起，我沒有聽見。」

表哥坐下，問姨媽的好。

閒談了片刻，突池笑說：「姨媽，你揀到好女婿了！」

「什麼？我們那有資格揀好人家啊！」施婷媽答說。

「阿婷跟寶榮拍拖了，開記集團的太子爺，還說不會揀！」突池說。

「什麼？」施婷愕然說：「你說誰？」

「李寶榮呀！他的車是我們維修的，我見你與他同車，什麼時候請飲？」

「他不是司機麼？」

「講吓笑啦！」

突池告訴母女倆，寶榮是李家的幼子，英國留學回來，尚未結婚。

「阿婷起先說謊，說他是富有人家的子弟，後來又說是司機。」施婷媽怪說。

「媽，是他告訴我是司機的，爲了哄你歡喜我才說他是富家子弟。」

「你沒有說錯！」媽說。

「別失了這機會！人可不錯，沒有壞嗜好，學的是工程。」突池滔滔不絕地說李家的財富，各位李公子的爲人嗜好。

「你怎知許多？」

「開記集團的車全由我們維修保養。大波士怎不知道。」

施婷馬上撥電話。

「我要罰你！你有許多事情欺騙我！」

「沒有啊！我騙你什麼？」

「多啦！說波士回來了，就已經騙我，你是個工程師！」

「你怎知道！」

「你的什麼我也知！快點來見我認錯。」

「今晚吧！」

「不用送舞小姐麼？」

「那是說笑騙你的！」

「最恨你，什麼不好說，要說舞小姐，以後也不許說了。」  
放下電話，施婷從心坎裏笑出來——。



# 家樂牌 雲吞湯粉

家樂牌雲吞湯粉是上湯中之極品，精選大地魚、瘦肉精煉而成，故特別鮮甜美味，營養豐富。其獨有之海鮮湯味，最為適合烹製雲吞、水餃及各種麵食之上湯。

## 雲吞 製法

- |               |        |               |       |
|---------------|--------|---------------|-------|
| <b>材料：</b>    |        | <b>豬肉調味料：</b> |       |
| 雲吞皮           | 約六十張   | 「家樂牌」雞粉       | 1/2茶匙 |
| 鮮蝦            | 半斤     | 「家樂牌」鮮露       | 1/2茶匙 |
| 半肥瘦豬肉         | 四兩     | 「廣」粟粉         | 1/2茶匙 |
| 「家樂牌」雲吞湯粉     | 二湯匙    | 「麗探」鹽         | 1/2茶匙 |
| 水             | 一公升    | 糖             | 1/2茶匙 |
|               | (約四飯碗) | 胡椒粉           | 少許    |
| <b>蝦肉調味料：</b> |        | 蛋黃(打散)        | 一隻    |
| 「廣」粟粉         | 1/2茶匙  |               |       |
| 「麗探」鹽         | 1/2茶匙  |               |       |
- 做法：**
1. 蝦去殼抽泥臟，用鹽水洗淨，瀝乾後，用調味料拌勻，約半小時後備用。
  2. 將豬肉洗淨，抹乾水份，切細粒切碎，用調味料醃半小時備用。
  3. 把少許蝦肉及豬肉用雲吞皮包好，用蛋白塗在皮的四邊封口。
  4. 當雲吞湯粉用一公升水煮滾後，再慢火煮約十分鐘即成。
  5. 雲吞包好後，投入沸水中煮約三至四分鐘，撈起放在碗內，倒入適量之雲吞湯，吃時可隨意加少許蔥花。

## 水餃 製法

- |              |         |              |     |
|--------------|---------|--------------|-----|
| <b>材料：</b>   |         | <b>「廣」粟粉</b> | 二茶匙 |
| 水餃皮          | 約五十張    | 「麗探」鹽        | 一茶匙 |
| 半肥瘦豬肉        | 一斤      | 麻油           | 二茶匙 |
| 「家樂牌」雲吞湯粉    | 二湯匙     | 胡椒粉          | 少許  |
| 水            | 一公升     | 糖            | 二茶匙 |
|              | (約四飯碗滿) | 蔥(拍爛)        | 六片  |
| <b>餡調味料：</b> |         | 蔥(拍爛)        | 五條  |
| 「家樂牌」雞粉      | 二茶匙     | 水            | 一湯匙 |
| 「家樂牌」鮮露      | 二茶匙半    |              |     |
- 做法：**
1. 將豬肉洗淨，瀝乾水份，切細粒，切碎，加入調味料醃半小時。
  2. 水餃皮包上餡後，放在沸水中煮約六至七分鐘，即撈起放上碗內。
  3. 雲吞湯粉用水煮滾後，再慢火煮約十分鐘。
  4. 把適量的雲吞湯倒入碗內，吃時可加少許蔥花。

# 家樂牌 雲吞湯粉

精選大地魚、  
瘦肉等精製而成

適合烹製雲吞、  
水餃及各種  
麵食之上湯。

營養豐富  
味道鮮美



# 家有家樂牌 餸菜美味添歡樂



## 家樂牌鮮露

- 最適合中國人口味的怡上調味品。
- 有蠔油鮮味，不會太咸。

## 家樂牌雞精

- 上等肥雞製成，食後永不口渴。
- 煲湯、炒菜、煮麵、醃餸，加入家樂牌雞精或雞粉，倍添餸菜鮮甜美味，為家庭帶來更多口福與歡樂。



總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163 3-891254-9

家樂牌鮮露



本期家樂食譜由本港名廚陳榮先生設計



## 西檸煎軟雞

| 材 料：    |      | 調味料：    |     | 獻 料：    |      |
|---------|------|---------|-----|---------|------|
| 毛雞一隻    | 約二斤半 | 「麗探鹽」   | 一茶匙 | 「家樂牌雞粉」 | 一茶匙  |
| 西檸檬     | 二個   | 「家樂牌雞粉」 | 一茶匙 | 「麗探鹽」   | 一茶匙半 |
| 蕃茄      | 二個   | 砂糖      | 二茶匙 | 砂糖      | 六茶匙  |
| 青瓜      | 二個   | 紹酒      | 一湯匙 | 吉士粉     | 一茶匙  |
| 「鷹粟粉」   | 五湯匙  | 雞蛋(打爛)  | 一隻  | 粟粉漿     | 二茶匙  |
| 「萬歲粟米油」 | 六湯匙  |         |     | 清水      | 二湯匙  |

### 製 法：

- ①毛雞一隻剖淨起肉，切成薄片，再用刀背琢數下，然後加入調味料，拌勻，醃約半小時。
- ②西檸檬兩個，一個切片，另一個刨去皮，然後切開為二，擠出西檸汁，留後用。
- ③將蕃茄及青瓜切片，排放在碟旁作為裝飾。
- ④雞肉一塊塊蘸上「鷹粟粉」排開盛於另一隻碟中。
- ⑤燒紅鑊沾離火爐位，然後放下「萬歲粟米油」，把雞肉逐塊放下鑊中，再把鑊放回爐位，待雞肉煎至金黃色。
- ⑥將煎好的雞肉切開排放在碟的中央。
- ⑦放清水（約一量杯）放鑊中，西檸汁、西檸片及獻汁「a」料亦同時放下煮滾，然後把粟粉漿傾進推勻，煮滾後，將獻鋪在雞塊上面。

### 家樂牌



總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-891254-9 3-448163



# 針灸知識

電話：3-303437  
5-778021

中國新針灸院 李南

## 氣體光新美容法

提到氣體光時，人們都知道，是用於科學、工業、國防軍事、舞台化粧燈光等等，但近兩年來，已經普遍應用到美容護理手術上去。這種氣體美容護理技術，起初是由一位美國人偶然一次消除皮膚皺紋有效，而觸發起此種治療新技術，經過長時期的試驗，證明此種氣體光對美容有特效，從而全面地在英美流行起來。

一般來說，氣體光分冷熱兩種，外科手術上所用的屬熱光類，具有生化消滅性的破壞作用，故可作解剖刀或電灼器用途；用於美容護理肌膚的美容除皺的是採用，具有氣體生化積極作用，其光度約為熱光雷射千分之一，因此既不會灼傷皮膚也不會破壞人體細胞組織。

很多讀者都不明白，氣體光是分冷熱兩道，一般給人印象全是熱的，所以很多人打電話來問會不會灼傷皮膚等。

二年多來，我院所用氣體激光治療皺紋，雀斑，皮膚頑癬，都收到很好效果，因為沒有灼熱的感覺。既是氣體激光發射出來的光當然是不熱的。

醫氣體激光治療時，是採用一支聚焦放雷射激光儀器代替銀針，針灸之道是刺激皮下肌肉促進細胞組織新陳代謝，激光速的應用也不例外如是。

接受此激光速肌膚護理治療，男女年齡無大分別，總在三十至六十歲間。治療時毫無痛苦，如同面部按摩美容，接受治療者本身感受如同被人輕力用原子筆在面部指指點點一樣，完全不會心慌。事後不用戒口及任何禁忌，不留疤痕、癢痕，不會有其他不良後患。

接受治療者必須身體健康，如皮膚有嚴重灼傷、曬傷或吸食毒品者，不能接受治療，要戒除煙酒，戒除毒品後才能接受。

每次接受此種護理治療約要二十至二十五分鐘，一個療程七次（一星期）若能治療二個療程便大功告成，若最初幾次不見效也不用着急，稍用心機等候，總會令人青春常駐，返老還童。



## 香港早晨多姿采 介紹宮幕為成功



無緣的一香港早晨「不但穩住陣腳，而且越來越多姿采了。」  
葉特生是這個節目的台柱，功勞不少。

最近，每週都有一個或一個以上主題，更見出色，其中以介紹「故宮」那一輯給觀眾印象最深，吸引力也最強，更喜是在第一次新聞報導之後播出，看完之後，才出門上班，不阻時間，假如安排在八點十五分播映，觀眾便要錯過機會了。

不少人到過故宮，遊覽過不止一次呢！

「陳敏兒，你也咁軟弱，俾程子俊又呃又騙，如果係我，哼！」  
陳敏兒開心地笑說：「如果你又點樣？還不是只得一個『哼』！我睇你呀，比我也強不了多少！」  
陳敏兒捉字風，立刻反擊，這是她的性格之一。



## 陳敏兒作狀十足

口硬心軟只會笑

「唔係你估！」她仍然作狀十足，點知廖廣智剛好此時撞過來，問：「你地傾緊乜嘢，咁開心？」  
「傾緊你，敏兒話你，」  
「話我有型有款係唔係你？你羨慕係唔係？」

## 玉婆的筆婚姻帳



現年四十九歲的伊莉莎伯萊萊面臨第七次的婚姻失敗，最近宣佈她和她美國參議員丈夫約翰萊萊正式分居，並遷離其維珍尼亞的豪華寓所，在貝文區物色華廈住宅。雖然萊萊夫婦尚未辦理離婚手續，但一般人對他們這段婚姻並不感到樂觀。

麗莎和華納是於一九七六年十二月四日結婚，他們最初對這段婚姻都充滿信心，而麗莎似乎對議員夫人的名份相當滿足，大有夫唱婦隨之樂。經常陪伴丈夫出席官式應酬，參加政壇聚會，又為華納競選活動出過不少力。然而，時間一久，政壇的活動不竟是沉悶而拘謹的，而麗莎出身的玉婆對政治方面的認識有限，但卻每天都要面對這一班嚴肅而缺乏幽默感的政治家，實在有如坐針氈的感覺。偶然也發表一些論點，但卻被丈夫諷刺為無知和幼稚，使麗莎大感不滿。不期然令她懷念從影時代那多采多姿的生活，她在影壇上是天之驕子，處處受到奉承。現在雖入侯門，但卻像是丈夫的佈景板般，滿不是味兒。

玉婆和華納早一陣已傳出鬧離婚的新聞，報章報導伊莉莎伯萊萊不能忍受



華納的沉悶政治生涯，跑在百老匯演出舞台劇，太過嚴肅。華納對太太此舉甚表不滿。但是否構成他們夫婦今次分居的導火線則不得而知。事實上，華納與麗莎結婚，曾成為他在維珍尼亞競選美參議院席位時引起爭議的問題，因為麗莎的六次結婚紀錄，對華納的聲譽多少有點影響。



華納是麗莎的第六任新郎，第七次的結婚紀錄，她下嫁華納時已有四子女，華納是第二次結婚，他的前妻為他生下一子兩女。

伊莉莎伯萊萊是影壇的長青樹，她從影三十多年，拍過不少大卡士的電影，如早期的「劫後英雄傳」、「埃及妖后」、「馴悍記」、「潮濕雲夢」等，都是當時膾炙人口的名片，使她成為名噪一時的超級國際影星，而且更是奧斯卡金像獎的得主。麗莎在荷李活簡直成為呼風喚雨的嬌嬌女，名利雙收更不在話下。

伊在影壇上是光芒四射，她的婚姻也是多姿多采，她先後結過七次婚，成為有史以來結婚紀錄最多的女明星，但七次的婚姻，似乎都不美滿。





# 加美在食



出門要吃得飽，委實不容易，參加旅行團，條件受限制，要嘗試當地名味，更無從談起，唯有俯仰由人，沿途吃其超級行貨，恰巧有些旅行團為投其所好，餐餐都是中國菜，非為外面中國菜評不上水準，相反地，近年來和香港相比，亦伯仲之間，可是消費過高，當非旅行團經濟所及，於是乎，鄙人曾在巴黎吃過一頓，長餐拾伍元的廣東菜，都不緊，最壞是千炒牛河送飯。在布魯塞爾，賣剩牛肉燒賣加兩條菜來放湯，試問怎樣吃得下！但別忘記，不吃也要吃呀。

「人在江湖，果如是乎，事實亦未必盡然，就算參加旅行團，也不妨湊幾個志同道合的，自掏腰包加菜，AA制，平分下來，實所費無幾，大塊朵頤，又何樂而不為。

比方到了溫哥華，吃三文魚無以上之，此地有繁榮的漁場，正是價廉物美，外國人獨愛三文魚，中國酒家有的是清蒸和豉汁，其味鮮美，非別處可及，這裏出產的象拔蚌，比香港平得多了，來

一碗油泡，也不過是十元八塊，份量之多，三倍於香港，此處不吃，更待何處。

太平洋西岸的螃蟹，並非阿拉斯加的大蜘蛛，外型與我們的差不多，但體積卻大了一半，溫哥華來不及吃，到三藩市又如何，漁夫碼頭有的是，不過千萬不要在外國餐館吃，他們愛吃凍的，蒸熟了還要先放進冰箱裏，那是味道，假如吃不到，南下羅省就不要錯過。

那裏的蚌比香港好得多，咱們的蚌，煮與肉分開，煮蚌肉不豐富，肉蚌就沒有煮，那裏的蚌，煮與肉兼而有之，是石榴子實，肉是頂角，告訴你，別貪婪，每人一隻已差不多，一隻之重，已有一磅了。

牛肉，美加各地都有一定水準，切片的多少，已足比中式牛柳。不要怕，沒有一件不是鬆化的。芥菜炒牛肉最妙，不過，芥蘭脆，香港未必吃得到。

深入美國中部，就要吃牛扒了，肯薩斯市牛扒，最有名，但紐約的牛扒也是從這裏運去，丹佛牧場也多，不宜錯



過，不慣吃西餐，也該一試。但，我要提出警告，不慣吃生，就切勿來個雞牛扒，這種牛扒，無疑必用上乘新鮮牛肉，奈何連配料都是生的，用雞蛋黃在你面前拌成，半磅也恐怕不易消受。

要吃龍蝦，非到波士頓不可，全美加的龍蝦，都是由這裏運出，龍蝦以一磅庄最佳，小於一磅的，法例禁止捕捉，越大越平，清蒸而剝之，肉滑而美，到中國酒樓，自然是來個薑蔥焗蝦。

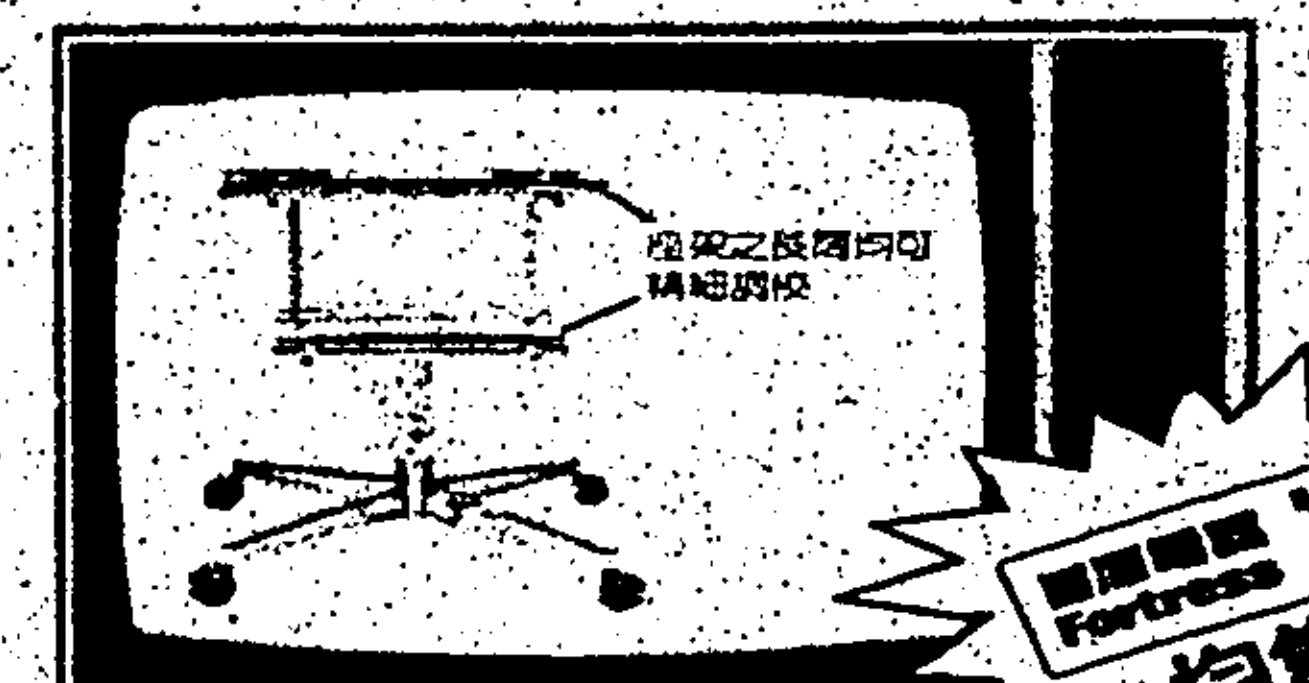
這時候，連爪也不要放過了。响螺也很美，看外型，似是角螺，別理會，白灼螺片，沒有一隻不是生開的，什麼味道，不必多說了。

東岸魚產相當豐富，季節在冬天，有待它們從北冰洋南下避寒，誰說外國沒游水魚吃，這時候，紐約的鱈魚最好，魚身較闊，原食，炒球和清蒸都可以。波士頓以一「斯啤」是稱，形似黑斑，是以當地華僑也有以黑斑稱之。

帶子和蜆也是這邊出產，你相信嗎？外國人也會到中國酒家來吃豉椒炒蜆，那麼有一天你身在那邊，又怎可以不大吃一頓。

多倫多也是在東岸，海鮮和紐約、波士頓大致相同。蝦可吃可不吃，蝦是產自墨西哥灣，沒有一隻不是游水的，所以白灼蝦就不必，炒蝦球還可以，還切記不要看，百份之一百都是無頭急凍，一旦有頭蝦上市，酒家必大吹大擂，我買過一次有頭蝦，價錢別論，蝦頭應手而脫，試問有何話說。

## 法國Erard脚架為媒 電視機與錄影機 喜結良緣



- 法國Erard電視機/錄影機脚架
- 可一併承辦任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動、可調換、更可適旋、極之方便。

架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍銀配銀灰色等色組供選擇。

所有豐源公司及雅雅室內設計公司均有代售。

總代理：Mara Investments Ltd., 電話：5-782038

## 永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8  
北角：英皇道193號英皇中心地庫 電話：5-705352, 5-703616

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-694447-4  
旺角：彌敦道銀行中心1015室 電話：5-846484  
荃灣：青山道遠東銀行大廈地下 電話：0-431406, 0-432631, 0-432708  
九龍灣：德福商場G 43號 電話：3-7566993 (3線)

日本本州豪華八天 \$2990, 七天 \$2790

天天出發

日本鹿兒島,九州,廣島八天豪華團 \$3380

逢星期四出發

全日本九州,本州超級豪華團八天 \$3790

全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團 \$3880

9月12, 26日, 10月17, 31日

韓國日本本州豪華團 \$

10月23日, 11月13, 27日, 12月11, 25日, 83年1月9, 22日

2月12, 26日, 3月10, 24日

曼谷芭堤雅七天豪華團 \$1760

天天出發

菲律賓百島碧瑤七天團 \$1890

逢星期一、五、日出發

台灣環島七天豪華團 \$1680

逢星期一、四出發

台灣環島九天豪華團 \$1880

逢星期三、六出發

韓國台灣八天豪華團 \$2990

10月23日, 11月13, 27日, 12月11, 25日

83年1月8, 22日, 2月12, 26日, 3月10, 24日

馬(檳城)星七天豪華團 \$2690

逢星期一、三、六出發

泰馬星十天豪華團 \$3480

逢星期四出發

馬星泰十天豪華團 \$3480

逢星期一、四出發

美加十三天豪華團 \$10,380

逢星期一出發

西歐五國十三天 \$8380

9月25日, 10月16日, 11月20日, 12月25日

83年1月22日, 2月12日, 3月19日, 4月2日

5月21日, 6月25日

星期日 SUNDAY 22 AUGUST 八月廿二日

# 智囊



## 智囊 CM 4S

輕盈小巧  
精湛科技之結晶

### TVB 翡翠

- 7.00 無比敵
- 7.30 小武士卡通
- 8.00 銀河鐵道九九九
- 8.30 白馬王子
- 9.00 古惑貓與丹麥狗
- 10.00 卡通片
- 10.05 智趣縱橫
- 11.05 青春熱潮
- 12.00 夏日樂逍遙
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 韓煥翠
- 2.30 翡翠大舞台
- 4.00 我家的小妹
- 4.30 生物奇珍
- 5.00 萬能賽車飛龍號
- 5.30 神犬榮榮
- 6.00 明日世界
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 經濟集
- 7.30 點只咁簡單
- 8.00 活力十一
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 1982年度環球小姐競選
- 9.35 體育世界
- 10.30 新聞報導
- 10.45 執到寶
- 11.45 虎鶴雙形
- 1.15 Birds of Prey
- 2.35 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 點點精華
- 9.25 泥娃娃的故事
- 9.45 著名童話集
- 10.10 魔術皇宮
- 10.35 羣星溜冰歌舞大匯演
- 11.00 超級馬戲團技藝演
- 11.50 紅粉幹探
- 12.40 海洋生物奇觀
- 1.10 乳燕離巢
- 1.30 商場女傑
- 2.30 粵金記
- 4.00 卡通片
- 4.10 萬能勇士
- 4.35 諸事狗
- 5.00 聯合國國際紀錄片專輯
- 5.25 稀世生物
- 5.50 趣味物理問題解答
- 6.05 螢火蟲
- 6.30 Men and Machines
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 努力士體操精選
- 8.00 布公仔樂園精選
- 8.30 新戲樓與偏見
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 六星伴月
- 11.30 新聞報導
- 11.45 工會風雲 I
- 1.25 全日播映完畢
- 1.30 NEWS AND MAGAZINES
- 1.35 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.40 THE BEST OF THE MUPPET SHOW (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.45 PRIDE AND PREJUDICE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.50 NEWS FILE ON COLOURS (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.55 NEWS FILE ON COLOURS (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 2.00 "STARRANCE" (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 2.05 NEWS BACKGROUND ON COLOURS (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 2.10 LATE NIGHT FLAUNT (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 2.15 "TOWERS" (PT. 1) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 2.20 NEWS AND MAGAZINES

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目 (中英文報導)
- 8.00 小丑卡通
- 8.30 太空漫遊
- 9.00 卡通新樂園
- 9.30 卡樂B 優伶
- 10.00 基度山恩仇記
- 10.25 新蜘蛛俠
- 10.50 浪裏福星
- 11.15 少年警訊
- 11.30 樂壇精英
- 12.00 午間新聞
- 12.15 故鄉新貌
- 1.05 武林龍虎鬥
- 中國紀錄片：珍珠
- 3.00 鐵漢俏佳人
- 4.00 王牌突擊隊
- 4.30 醒仔仔時間
- 5.00 紐約神探頭威風
- 6.00 步步為營
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 國際掠影
- 7.00 香港熱潮舞蹈花式大賽
- 7.30 小獅歷險記
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 威風八面
- 10.00 中東烽火錄
- 11.00 最後新聞
- 11.15 暢所欲言
- 11.45 大破白蓮教
- 1.30 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

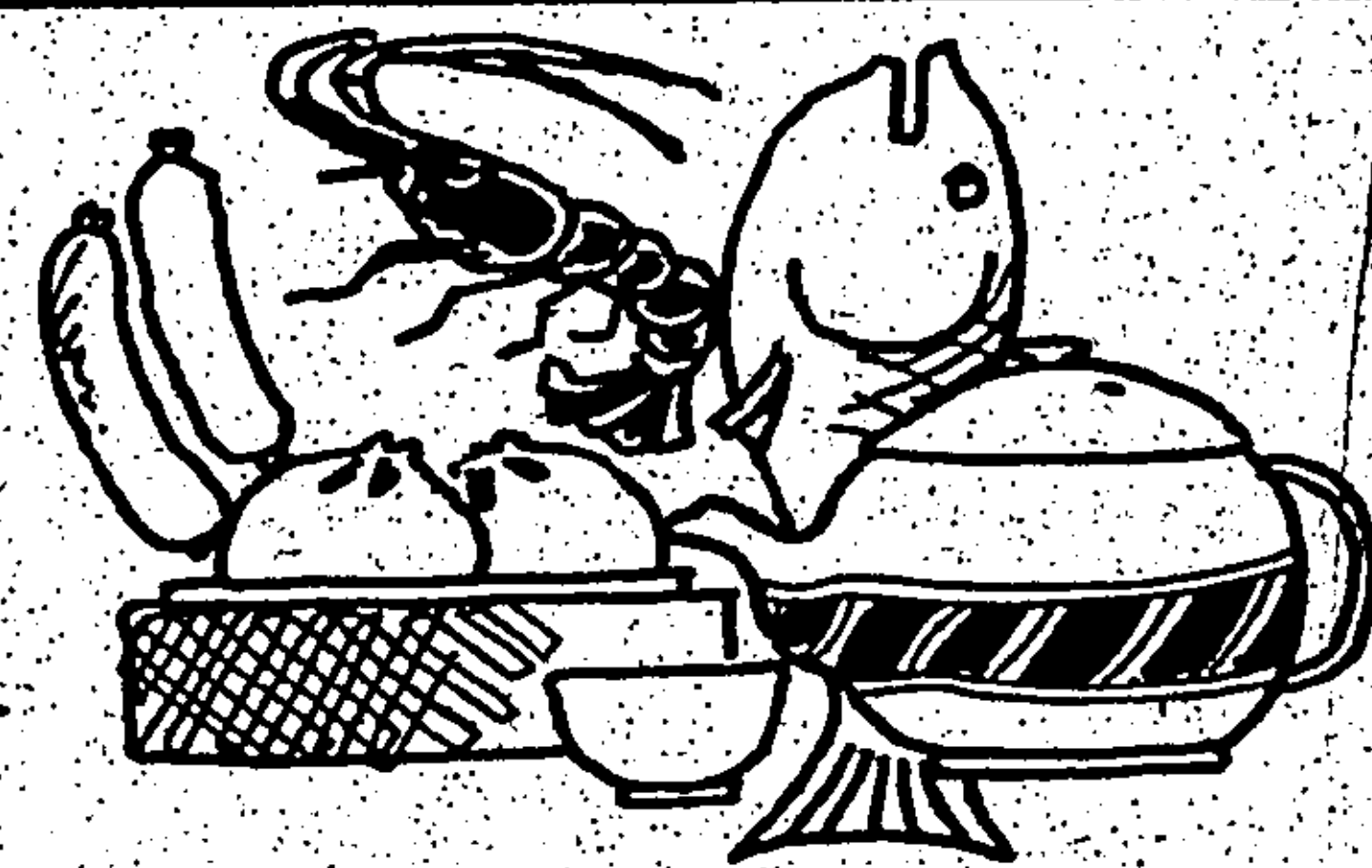
- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 披頭四卡通
- 9.50 萬古奇遇記
- 10.00 日語劇場
- 11.00 THE GALLANT HOUSE
- 1.05 MANHUNT IN THE JUNGLE
- 2.20 千鈞一髮
- 4.00 俠盜黑騎士
- 4.30 猛獸勁舞
- 5.00 警長手下無弱兵
- 6.00 ISLAND OF THE SPIRITS
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 新聞專訪
- 8.00 樂樂樂無窮
- 8.30 俠盜
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 偵探家
- 11.15 新聞簡報
- 11.25 全日播映完畢
- 1.00 STATION OPENING
- 1.05 MAJORITY CAROUSEL BY COMET
- 1.10 THE BRATLER BY COMET
- 1.15 MR. MALCOLM BY COMET
- 1.20 JAPANESE HOUSE BY COMET
- 1.25 HAUGHTY BOY
- 1.30 MORNING CYCLONE
- 1.35 "THE GALLANT HOUSE"
- 1.40 SUNDAY MATINEE BY COMET
- 1.45 "MANHUNT IN THE JUNGLE"
- 1.50 CLIFFHANGER BY COMET
- 1.55 "QUEL WHO SAVES THE WORLD"
- 2.00 BLACK ARROW BY COMET
- 2.05 JAMES HANCOCK BY COMET
- 2.10 MISADVENTURE OF SHARIF LORD BY COMET
- 2.15 MAIN NEWS & THE WEATHER
- 2.20 NEWSFILE BY COMET
- 2.25 W.A.S.P. IN CINCHINATE BY COMET
- 2.30 THE SAINT BY COMET
- 2.35 NEWS IN BRIEF BY COMET
- 2.40 SUNDAY NIGHT MOVIE BY COMET
- 2.45 WITH CHINESE SUBTITLES
- 2.50 "THE UNLASH THE RUMBLECAT"
- 2.55 (WITH SUBTITLES FOR CHINESE)
- 3.00 LATE NIGHT FLAUNT
- 3.05 CLOSE DOWN



# 飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



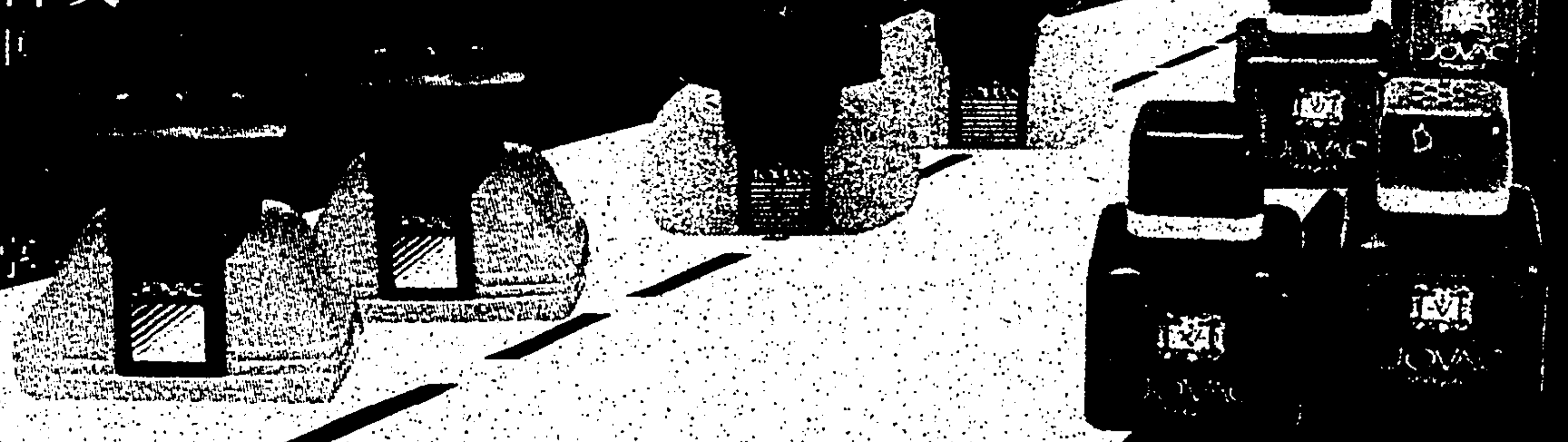
早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

## JOVAC 嬌威 汽車芳香劑

陣陣清香 令你精神爽  
嬌威JOVAC系列之汽車  
芳香劑, 是最新之液狀  
芬芳體, 揮發出陣陣清  
香, 能令你精神舒暢,  
清爽自然, 增進駕車之享  
受及樂趣

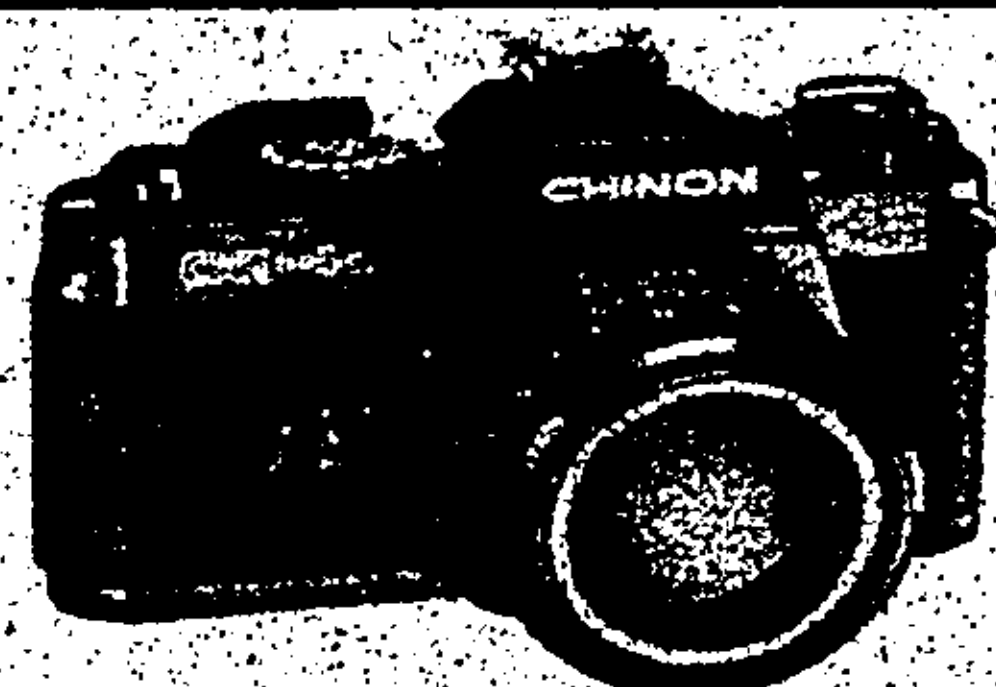


PENGUIN WAX CO., LTD.  
日本ペンギンワックス株式會社  
總代理: 大德貿易公司

星期二 TUESDAY 24 AUGUST 八月廿四日

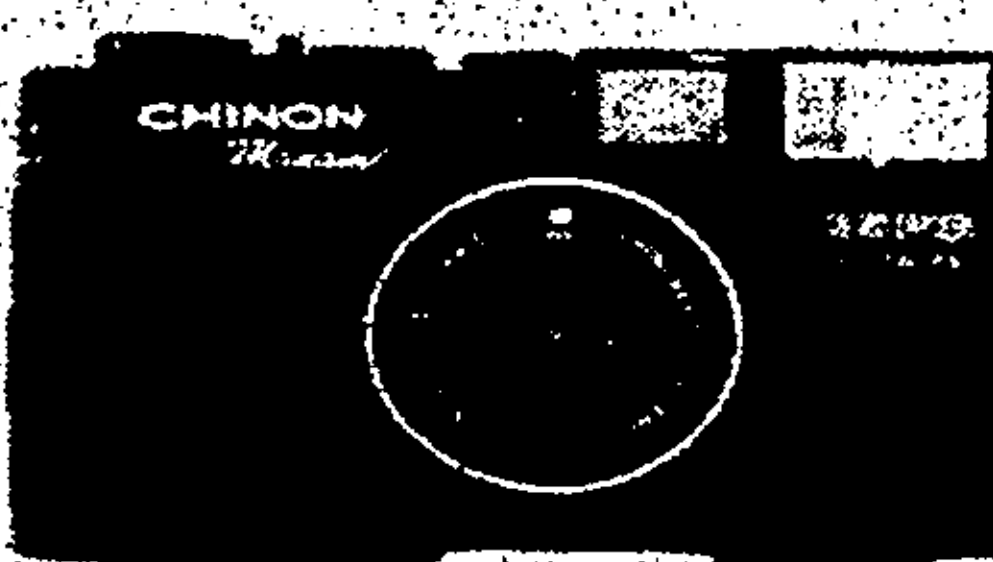
星期一 MONDAY 23 AUGUST 八月廿三日

## 智囊



智囊CE-4S  
自動單鏡反光機  
匠心獨運絕非凡品

## 智囊



智囊夢麗美  
操作簡易  
小巧矜貴

### TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

|                 |                                  |                |                |
|-----------------|----------------------------------|----------------|----------------|
| 7.00 香港早晨       | 2.00 戰爭年代                        | 7.00 早晨節目中文新聞  | 3.00 醫者父母心     |
| 9.00 金銀島        | 2.50 Nature of Things            | 7.15 經濟快訊      | 3.30 生活的旋律     |
| 9.30 廿五世紀宇宙戰爭   | 3.40 UN Children's Documentaries | 7.30 英文新聞      | 4.00 醒目仔時間     |
| 10.30 彩色世界      | 4.00 芝麻街                         | 7.45 中文新聞      | 5.35 HEIDI     |
| 11.30 米奇老鼠與唐老鴨  | 5.00 寶貝熊                         | 8.00 醒目仔時間     | 6.50 原野奇觀      |
| 12.00 山水有相逢     | 5.10 帽子城卡通                       | 8.35 太空飛鷹俠     | 6.30 荷里活之光     |
| 1.00 午間新聞       | 5.30 布公仔家庭                       | 9.00 神童妙金剛     | 7.00 新聞及天氣報告   |
| 1.15 為兩餐        | 5.40 回力球                         | 9.25 無敵驚鴻俠     | 7.30 夢幻成真      |
| 1.45 卡通片        | 6.10 原野奇觀                        | 11.00 流星蝴蝶劍    | 8.30 中東烽火: 黎巴嫩 |
| 1.55 奮鬥         | 6.30 時來運到變鳳凰                     | 11.58 節目簡報     | 9.35 魂斷藍橋      |
| 3.45 婦女新姿       | 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告                | 12.00 午間新聞     | 11.15 新聞報導     |
| 4.30 430穿梭機     | 7.30 國際職業哥爾夫球大賽                  | 12.20 經濟快訊     | 11.25 全日播映完畢   |
| 5.15 香蕉船        | 8.30 明珠體育世界                      | 12.30 卡通短片     |                |
| 5.45 430穿梭機     | 9.20 Colvise Sports Roundup      | 12.40 十大刺客: 擊衣 |                |
| 6.00 前程錦繡       | 9.30 新聞簡報                        | 1.05 新變色龍      |                |
| 6.30 新聞及天氣報告    | 9.35 第四屆游泳錦標賽                    | 2.05 六合彩       |                |
| 7.00 奉告         | 英國電單車格蘭披治大賽 國際體操精英賽              | 2.10 胭脂虎       |                |
| 7.05 前途         |                                  | 4.00 下午茶       |                |
| 8.00 香港82       |                                  | 4.30 醒目仔時間     |                |
| 8.30 花艇小英雄      |                                  | 4.40 醒目仔時間     |                |
| 9.30 新聞報導       |                                  | 5.15 新萬古奇遇記    |                |
| 9.35 歡樂今宵       |                                  | 5.45 醒目仔時間     |                |
| 11.15 新聞報導      |                                  | 6.00 機靈小和尚     |                |
| 11.30 今日財經      |                                  | 6.30 新聞及天氣報告   |                |
| 11.35 荷里活超級特技大觀 |                                  | 6.50 經濟快訊      |                |
| 12.30 智多星橫掃賭城   |                                  | 7.00 風塵三奇俠     |                |
| 1.20 金蓮花        |                                  | 8.00 大手筆       |                |
| 3.00 賢妻孝子       |                                  | 8.30 七彩繽紛話香港   |                |
| 4.30 全日播映完畢     |                                  | 9.15 新聞簡報      |                |
|                 |                                  | 9.20 經濟行情      |                |
|                 |                                  | 9.25 奉告        |                |
|                 |                                  | 9.30 老婆愈老愈可愛   |                |
|                 |                                  | 10.00 怒海女神龍    |                |
|                 |                                  | 11.45 最後新聞     |                |
|                 |                                  | 00.00 全日播映完畢   |                |

### TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

|                |                                  |                |               |
|----------------|----------------------------------|----------------|---------------|
| 7.00 香港早晨      | 2.00 戰爭年代                        | 7.00 早晨節目中文新聞  | 3.00 醫者父母心    |
| 9.00 金銀島       | 2.50 Nature of Things            | 7.15 經濟快訊      | 3.30 生活的旋律    |
| 9.30 廿五世紀宇宙戰爭  | 3.40 UN Children's Documentaries | 7.30 英文新聞      | 4.00 醒目仔時間    |
| 10.30 彩色世界     | 4.00 芝麻街                         | 7.45 中文新聞      | 5.35 亮亮       |
| 11.30 米奇老鼠與唐老鴨 | 5.00 粵語探秘                        | 8.00 醒目仔時間     | 6.00 大搜索      |
| 12.00 山水有相逢    | 6.00 野生動物大全                      | 8.35 太空飛鷹俠     | 6.30 太空福星     |
| 1.00 午間新聞      | 6.30 親善兵                         | 9.00 神童妙金剛     | 7.00 新聞及天氣報告  |
| 1.15 為兩餐       | 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告                | 9.25 衛太守風驚鴻驚鴻  | 7.30 太空堡壘卡拉狄加 |
| 1.45 卡通片       | 7.30 長頸鹿與我                       | 11.00 流星蝴蝶劍    | 8.30 鐵漢俏佳人    |
| 1.55 奮鬥        | 9.30 新聞簡報                        | 11.58 節目簡報     | 9.30 新聞報導     |
| 3.45 婦女新姿      | 9.35 金剛大盜                        | 12.00 午間新聞     | 9.35 百變人魔     |
| 4.30 430穿梭機    | 11.45 新聞報導                       | 12.20 經濟快訊     | 11.00 愛麗斯喜劇集  |
| 5.15 香蕉船       | 12.00 現代罪案錄                      | 12.30 卡通短片     | 11.25 新聞報導    |
| 5.45 430穿梭機    | 12.50 全日播映完畢                     | 12.40 十大刺客: 擊衣 | 11.35 全日播映完畢  |
| 6.00 前程錦繡      |                                  | 1.05 新變色龍      |               |
| 6.30 新聞及天氣報告   |                                  | 2.00 庭劫親情      |               |
| 7.00 奉告        |                                  | 4.00 下午茶       |               |
| 7.05 前途        |                                  | 4.30 醒目仔時間     |               |
| 8.00 香港82      |                                  | 4.40 星仔走天涯     |               |
| 8.30 花艇小英雄     |                                  | 5.05 醒目仔時間     |               |
| 9.30 新聞報導      |                                  | 5.15 肥皂泡       |               |
| 9.35 歡樂今宵      |                                  | 5.45 醒目仔時間     |               |
| 11.15 新聞報導     |                                  | 6.00 機靈小和尚     |               |
| 11.30 今日財經     |                                  | 6.30 新聞及天氣報告   |               |
| 11.35 八二年世界盃重溫 |                                  | 6.50 經濟快訊      |               |
| 1.15 智多星橫掃賭城   |                                  | 7.00 風塵三奇俠     |               |
| 2.00 苦戀        |                                  | 8.00 大手筆       |               |
| 3.30 狀元紅       |                                  | 8.30 七彩繽紛話香港   |               |
| 5.00 全日播映完畢    |                                  | 9.15 新聞簡報      |               |
|                |                                  | 9.20 經濟行情      |               |
|                |                                  | 9.25 奉告        |               |
|                |                                  | 9.30 老婆愈老愈可愛   |               |
|                |                                  | 10.00 成吉思汗     |               |
|                |                                  | 11.00 金刀情俠     |               |
|                |                                  | 00.00 最後新聞     |               |
|                |                                  | 00.15 全日播映完畢   |               |



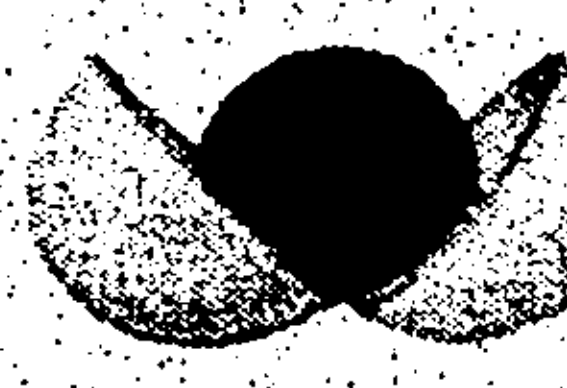
# 1680年

## 中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，  
已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及  
健體強身，不過由於當時並非科學機械化  
社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，  
大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，  
難以下嚥又麻煩。



## 普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-520224

### 李濟堂

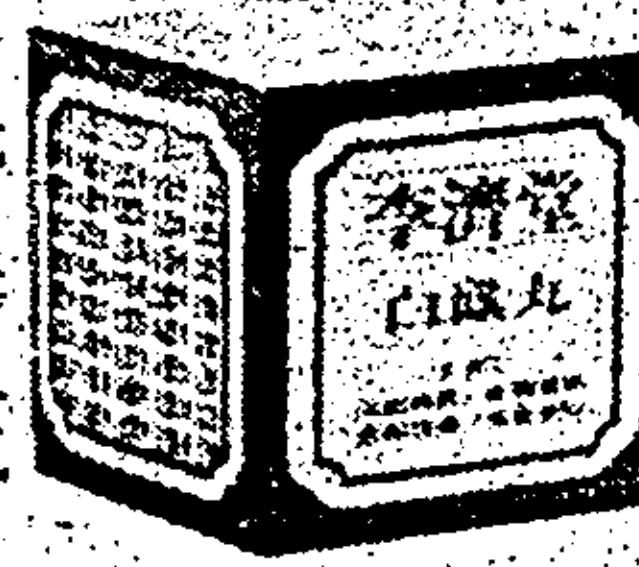


## 三百年古方，始創小丸裝

# 1982年

## 李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代  
進步，中藥滋補之好處，恆古不變。  
李濟堂悉導古法良方，採用上等  
人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且  
設計機器，改良包裝，用不透氣  
膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



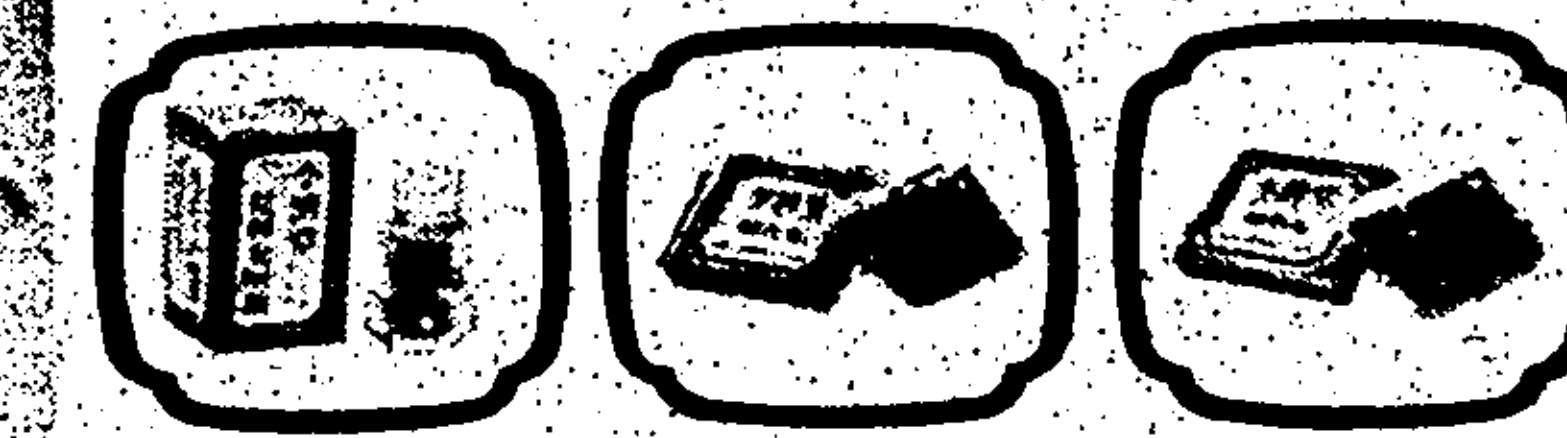
李濟堂白鳳丸主治婦科諸症病，產前產後，  
血虛虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，  
滋補有益，青春常駐。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

## 李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸



## 李濟堂新設計扁形小丸方便庄



李濟堂 兒科七厘散 (男女老幼合用)  
驚風不語，不進飲食，中氣虛弱，日夜咳嗽，四時感冒，酒醉食滯，  
嘔乳夜啼，腹痛有風，精神不振，不思飲食，嘔吐腹痛，產後惡露。

星期四 THURSDAY 26 AUGUST 八月廿六日 星期三 WEDNESDAY 25 AUGUST 八月廿五日

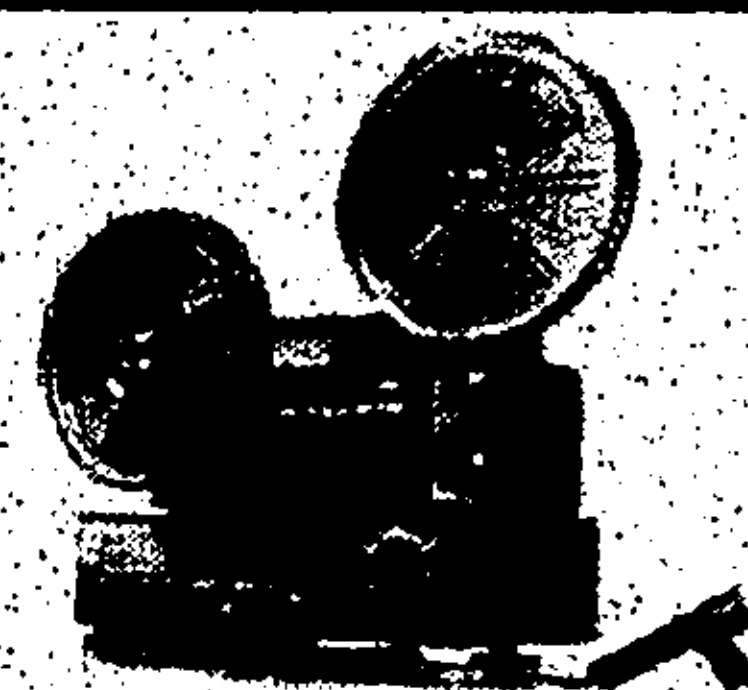
# 智囊



## 智囊 313PXL

超八無聲電影攝影機  
拍家庭電影輕而易舉

# 智囊



## 智囊 SP-330

有聲超八放影機  
性能好，價錢平

### TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 小富翁
- 9.30 廿五世紀宇宙戰爭
- 10.30 封神榜
- 12.00 山水有相逢
- 1.00 午間新聞
- 1.15 為兩餐
- 1.45 卡通片
- 1.55 奮鬥
- 2.50 瘋狂世界
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 剃途
- 8.00 香港82
- 8.30 花艇小英雄
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 特種部隊
- 12.30 智多星橫掃賭城
- 1.20 乞丐與妓女
- 3.00 孟麗君
- 4.30 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 2.00 戰爭年代
- 2.50 蜜蜂揭秘
- 3.40 UN Children's Documentaries
- 4.00 芝麻街
- 5.00 米奇老鼠與唐老鴨
- 5.45 彩色卡通大會串
- 5.40 Ritter's Cove
- 6.05 七彩有趣動物世界
- 6.30 雙鳳朝陽
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 的士生涯
- 8.00 寶馬汽車特輯之科學之窗
- 8.30 錦繡澳門
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 步步驚心
- 11.30 新聞報導
- 11.45 藍帶啤酒特約之一定中
- 12.15 神探奇案錄
- 1.05 全日播映完畢
- 2.00 戰爭年代
- 2.50 蜜蜂揭秘
- 3.40 UN Children's Documentaries
- 4.00 芝麻街
- 5.00 米奇老鼠與唐老鴨
- 5.45 彩色卡通大會串
- 5.40 Ritter's Cove
- 6.05 七彩有趣動物世界
- 6.30 雙鳳朝陽
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 的士生涯
- 8.00 寶馬汽車特輯之科學之窗
- 8.30 錦繡澳門
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 步步驚心
- 11.30 新聞報導
- 11.45 藍帶啤酒特約之一定中
- 12.15 神探奇案錄
- 1.05 全日播映完畢

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目中文新聞
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 太空飛鷹俠
- 9.00 神童妙金剛
- 9.25 豪門春色
- 11.00 流星蝴蝶劍
- 11.58 節目簡報
- 12.00 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 卡通短片
- 12.40 十大刺客：擊衣
- 1.05 新變色龍
- 2.00 金大嫂
- 4.00 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 星仔走天涯
- 5.0 醒目仔時間
- 5.15 戰國魔神
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 7.00 風塵三奇俠
- 8.00 大手筆
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 老婆愈老愈可愛
- 10.00 以召
- 11.45 最後新聞
- 00.00 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 4.00 小松鼠探險隊
- 4.00 神經貓
- 4.00 卡通新樂園
- 4.00 原子彈
- 5.35 ROGUE'S ROCK
- 6.00 日本橫濱
- 6.30 青春期
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 流行音樂巨星大匯演
- 8.30 紐約神探顯雄風
- 9.30 新聞報導
- 9.35 麗的影院：蘇聯者
- 11.10 新聞報導
- 12.40 十大刺客：擊衣
- 1.05 新變色龍
- 2.00 金大嫂
- 4.00 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 星仔走天涯
- 5.0 醒目仔時間
- 5.15 戰國魔神
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 7.00 風塵三奇俠
- 8.00 大手筆
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 老婆愈老愈可愛
- 10.00 以召
- 11.45 最後新聞
- 00.00 全日播映完畢

### TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 小富翁
- 9.30 廿五世紀宇宙戰爭
- 10.30 世界童話集
- 11.30 米奇老鼠與唐老鴨
- 12.00 山水有相逢
- 1.00 午間新聞
- 1.15 為兩餐
- 1.45 卡通片
- 1.55 奮鬥
- 3.45 婦女新姿
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 前程錦繡
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 剃途
- 8.00 香港82
- 8.30 花艇小英雄
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 機地特警隊
- 12.30 智多星橫掃賭城
- 1.20 人生長恨水長東
- 3.00 花王之女
- 4.30 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 2.00 戰爭年代
- 2.50 Nature of Things
- 3.40 UN Children's Documentaries
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.20 The Herb
- 5.35 卡通動物園
- 6.00 生活在明天
- 6.30 輕聲半小時之探長之家
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 Focus
- 8.00 明珠K-100
- 8.30 金榜流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 蘇菲亞公主自傳
- 12.15 新聞報導
- 12.30 名劇精選
- 1.20 全日播映完畢
- 2.00 戰爭年代
- 2.50 Nature of Things
- 3.40 UN Children's Documentaries
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.20 The Herb
- 5.35 卡通動物園
- 6.00 生活在明天
- 6.30 輕聲半小時之探長之家
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 Focus
- 8.00 明珠K-100
- 8.30 金榜流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 蘇菲亞公主自傳
- 12.15 新聞報導
- 12.30 名劇精選
- 1.20 全日播映完畢

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目中文新聞
- 7.15 經濟快訊
- 7.30 英文新聞
- 7.45 中文新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.35 太空飛鷹俠
- 9.00 神童妙金剛
- 9.25 職業夫妻
- 11.00 流星蝴蝶劍
- 11.58 節目簡報
- 12.00 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 卡通短片
- 12.40 十大刺客：擊衣
- 1.05 新變色龍
- 2.00 蠻女賣相思
- 4.00 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 4.40 星仔走天涯
- 5.05 醒目仔時間
- 5.15 運動家比利
- 5.45 醒目仔時間
- 6.00 機靈小和尚
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 7.00 風塵三奇俠
- 8.00 大手筆
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.25 奉告
- 9.30 老婆愈老愈可愛
- 10.00 德川家族
- 11.00 大家姐
- 11.45 最後新聞
- 00.00 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

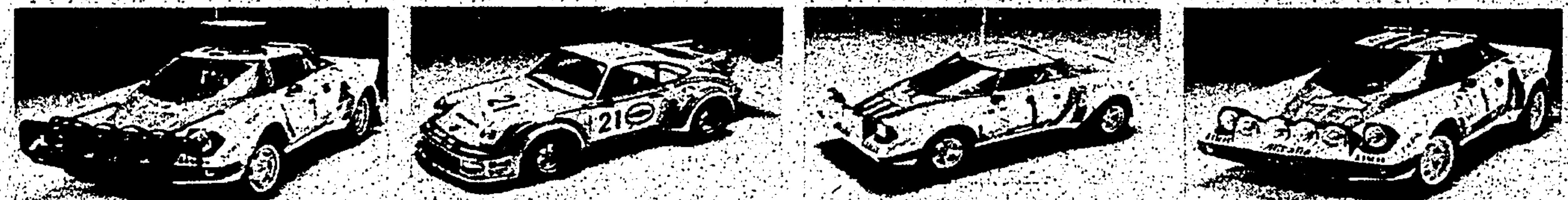
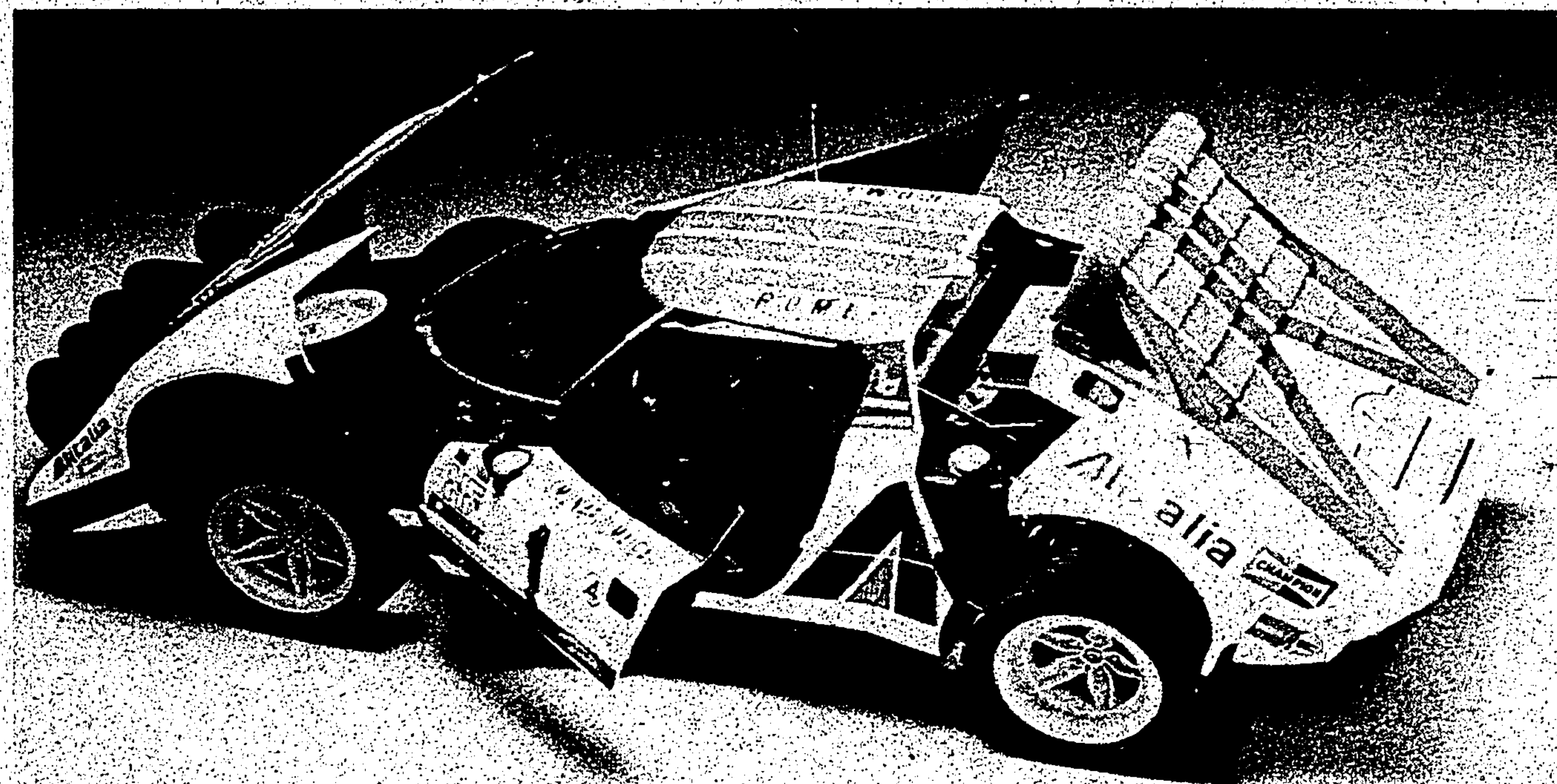
- 3.00 醫者父母心
- 3.30 生活的旋律
- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 快樂小廣場
- 6.00 兩家春
- 6.30 弄寶小福星
- 7.30 鄉村大兄
- 8.30 新聞簡報
- 9.30 新聞報導
- 9.35 冷面神槍手
- 11.15 新聞報導
- 11.25 全日播映完畢
- 2.00 戰爭年代
- 2.50 Nature of Things
- 3.40 UN Children's Documentaries
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.20 The Herb
- 5.35 卡通動物園
- 6.00 生活在明天
- 6.30 輕聲半小時之探長之家
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 Focus
- 8.00 明珠K-100
- 8.30 金榜流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 蘇菲亞公主自傳
- 12.15 新聞報導
- 12.30 名劇精選
- 1.20 全日播映完畢



| TVB 翡翠                | TVB 明珠   | RTV 麗的中文      | RTHK 麗的英文                                     |
|-----------------------|--|---------------|---|
| 7.00 香港早晨             | 2.00 戰爭年代  | 7.15 經濟快訊     | 3.30 生活的旋律                                    |
| 9.00 萬能勇士             | 2.50 野外生活六十天   | 7.30 英文新聞     | 4.00 節目時間                                     |
| 9.30 廿五世紀宇宙戰爭         | 3.40 UN Children's Documentaries                         | 7.45 中文新聞     | 5.35 聽吓嚇吓                                     |
| 10.30 奇趣錄精選           | 4.00 芝麻街   | 8.00 醒目仔時間    | 6.00 THE BEACHCOMBERS                         |
| 11.00 新浪潮導演電視作品選—小太陽  | 5.00 著名畫話集   | 8.35 太空飛魔俠    | 6.30 THE HONG KONG CONNECTION                 |
| 11.30 新浪潮導演電視作品選—妙想發財 | 5.20 卡通先生  | 9.00 神童妙金剛    | 7.00 新聞及天氣報告                                  |
| 12.00 山水有相逢           | 5.35 大自然追蹤   | 9.25 恨海情天     | 7.30 血染蓮華                                     |
| 1.00 午間新聞             | 6.00 兒童面面觀   | 11.00 流星蝴蝶劍   | 8.30 小鎮風情                                     |
| 1.15 為兩餐              | 6.30 新優妹從軍   | 11.58 節目簡報    | 9.30 新聞報導                                     |
| 1.45 卡通片              | 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告  | 12.00 午間新聞    | 9.35 春滿杏林                                     |
| 1.55 超級馬戲雜技匯演         | 7.30 今時今日  | 12.29 經濟快訊    | 10.35 木鼓大鼓                                    |
| 2.50 瘋狂世界             | 8.30 飛天紅中俠   | 12.30 卡通短片    | 11.30 新聞報導                                    |
| 3.45 婦女新姿             | 9.30 新聞簡報  | 12.40 十大刺客：擊衣 | 11.40 全日播映完畢                                  |
| 4.30 430穿梭機           | 9.35 嚴父孝女  | 1.05 新變色龍     |   |
| 6.00 前程錦繡             | 11.30 新聞報導   | 2.05 六合彩      | 3.00 p.m. STATION OPENING                     |
| 6.30 新聞及天氣報告          | 11.45 盲女寶魂   | 2.10 夫妻要兒     | 3.05 p.m. CRUEL HEARTS (C)                    |
| 7.00 奉告               | 1.20 全日播映完畢  | 4.00 下午茶      | 3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES (C)               |
| 8.00 香港82             | 2.00 p.m. THE WAR YEARS (C)                              | 4.30 醒目仔時間    | 3.55 p.m. WHERE KIDS' TIME FANTASY, FOUR (C)  |
| 8.30 花艇小英雄            | 2.05 p.m. THE BATTLE OF THE PACIFIC: PT. 1 THE COMBATANT | 4.40 星仔走天涯    | 4.00 p.m. HALVEY CARICOMES (C)                |
| 9.30 新聞報導             | 2.10 p.m. LIVE OF THE OCEAN: WITH CHINESE SUBTITLED      | 5.05 醒目仔時間    | 4.05 p.m. SPIDERMAN (C)                       |
| 9.35 警訊               | 2.15 p.m. UN CONQUERED: DOCKHOUNDS (C)                   | 5.15 香蕉船      | 4.10 p.m. THE ALL NEW PINK PANTHER SHOW (C)   |
| 9.47 歡樂今宵             | 2.20 p.m. BLANKET STREET                                 | 5.45 醒目仔時間    | 4.15 p.m. LOOK & LEARN (C)                    |
| 11.15 新聞報導            | 2.25 p.m. CHILDREN'S HOUR (C)                            | 6.00 機靈小和尚    | 4.20 p.m. THE BEACHCOMBERS (C)                |
| 11.30 今日財經            | 2.30 p.m. FAMOUS FAIRY TALES                             | 6.30 新聞及天氣報告  | 4.25 p.m. THE HONG KONG CONNECTION - WITH (C) |
| 11.35 神勇法醫官           | 2.35 p.m. NEW DEE  | 6.50 經濟行情     | 4.30 p.m. MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT (C)  |
| 12.30 智多星橫掃賭城         | 2.40 p.m. FRIENDS OF MY FATHERS                          | 7.00 風塵三奇俠    | 4.35 p.m. DOLLOON TRAIL (C)                   |
| 1.20 煙水夢              | 2.45 p.m. LAUNDRY MATHS (C) PT. 1: PRIVATE MATHS         | 8.00 大手筆      | 4.40 p.m. "THE RETURN OF THE BART"            |
| 3.00 明月冰心             | 2.50 p.m. HELLO ART HOME (TRK PRODUCTION)                | 8.30 七衫續粉話香港  | 4.45 p.m. FLAMINGO ROAD (C)                   |
| 4.30 全日播映完畢           | 2.55 p.m. THE LIBRARIAN: AMY DEAN MEETS                  | 9.15 新聞簡報     | 4.50 p.m. (WITH CHINESE SUBTITLES)            |
|                       | 3.00 p.m. THE CHINA 50 SUBTITLED                         | 9.20 經濟行情     | 4.55 p.m. "MAGN AND NIGHT"                    |
|                       | 3.05 p.m. HONG KONG FILM COLLEGE                         | 9.25 奉告       | 5.00 p.m. NEWS ON AIR (C)                     |
|                       | 3.10 p.m. STUNNING 50 (TRK)                              | 9.30 警訊       | 5.05 p.m. THE CHINESE SUBTITLES               |
|                       | 3.15 p.m. HONG KONG FILM COLLEGE                         | 9.45 老添愈老愈可愛  | 5.10 p.m. "PONS AND BOWERS"                   |
|                       | 3.20 p.m. HONG KONG FILM COLLEGE                         | 10.15 林青霞與胡慧中 | 5.15 p.m. "PICTURE THIS"                      |
|                       | 3.25 p.m. HONG KONG FILM COLLEGE                         | 00.00 最後新聞    | 5.20 p.m. "ONE DAY CANCELY"                   |
|                       | 3.30 p.m. HONG KONG FILM COLLEGE                         | 00.15 全日播映完畢  | 5.25 p.m. "ADRIANNA VS I."                    |
|                       | 3.35 p.m. HONG KONG FILM COLLEGE                         |               | 5.30 p.m. LATE NEWS (C)                       |
|                       | 3.40 p.m. HONG KONG FILM COLLEGE                         |               | 5.35 p.m. CLOSE DOWN                          |



# 自己動手，有益又有趣



## 世界名車模型精選特價週

包括林寶基尼 LAMBORGHINI、保時捷 PORSCHE、領先 LANCIA、法拉利 FERRARI 等名車。每盒跑車模型均附有詳細安裝說明書、小型馬達及萬能膠。

不論成人小童，都覺樂趣無窮

剪下以下表格及填上適用之數字，連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環皇后大道中228-238號  
聯業大廈302室 電話：5-441277  
請寄速送世界名車模型一套  
(每套特價HK\$55)

姓名：\_\_\_\_\_

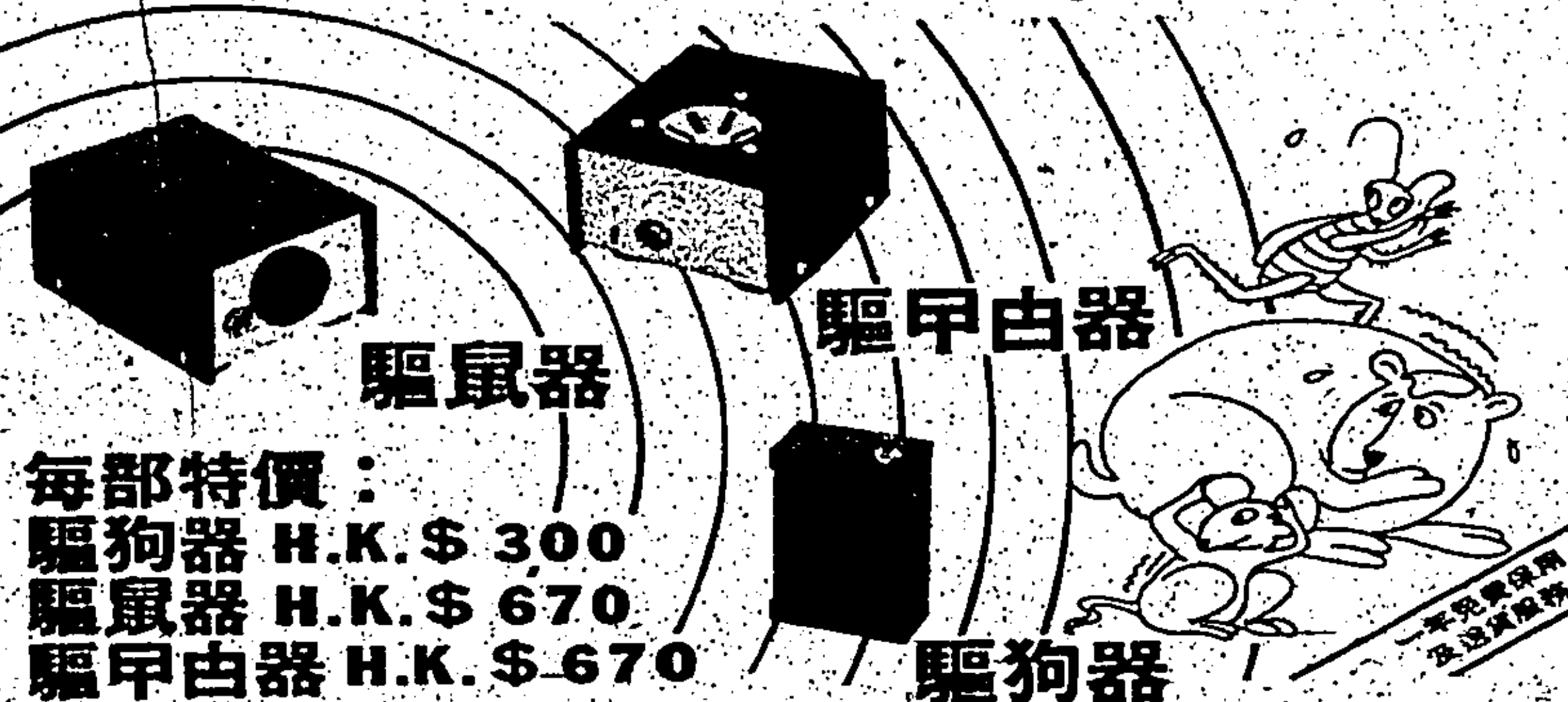
地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

特約經銷商：  
威成貿易有限公司  
中環永吉街6-12號誠利商場地庫7號 電話：5-420385  
威成公司  
香港般含道聖士提反1-2號金鳳閣上層3號店  
電話：5-408100  
東邦模型玩具公司  
香港荷李活東大街187號地下 電話：5-683732  
誠興模型玩具中心  
九龍官塘瑞和街56號 電話：3-416276  
世寶模型玩具中心  
九龍順利邨利康樓平台層G1號 電話：3-440195  
奇妙玩具世界  
九龍葵民邨葵民商場地下12號B 電話：3-7112126

市面每盒售價  
\$20×6=\$120  
直接進口批發價  
(每套六款)  
=\$55

## 美國新浪力 超音波 SONARAY



每部特價：  
驅狗器 H.K. \$300  
驅鼠器 H.K. \$670  
驅甲由器 H.K. \$670

解決鼠患，一勞永逸，用電量少，乾淨整潔  
ULTRASONIC RODENT AND PEST CONTROL DEVICES, DOGS & COCKROACH DEVICES

所有鼠類給本驅鼠器直接照射72至120小時後，馬上失卻日常飲食習慣，致完全不能再有本驅鼠器之地方活動，並失去求偶及交配能力。

適合：酒樓，快餐店，工廠，倉庫及住宅用  
每具有效範圍2500平方呎

驅狗器適合農運客，送貨員，社工，探訪員，旅行及露營。本產品可使狗隻遠離你6至10呎。

本產品榮獲美國環境保護局証實  
對人體無害，准予出口及註冊。

TEL: 3-952342 3-911038

總代理：多名利洋行

香港九龍旺角花園街187號四樓C座  
歡迎零沽批發及索取說明書，各大公司有售

現在舉個實例：一個父親帶着他的三歲孩子到親戚家去，這家親戚平時不大來往，孩子從沒有看見過父親帶他去了，起先，孩子向能勉強「叫人」，可是等那位親戚太太拿出糖果來給他吃，又給他糖果錢時，他覺得很突然了，親戚太太突如其來的舉動已使兒童不能捉摸，同時，他父親復強迫他說：「謝謝姑婆。」然而他，可憐的，幼稚的孩子，漲紅了面，一句話也說不出了。可是這使父親很震怒，「你難道說一聲謝謝都不會嗎？」父親推着他，可是他仍然面無表情，說不上來。

後來父親帶着他告辭回家時說：「你向姑婆說聲再會吧。」於是兒童聯想起來，結果是低頭不語，在回家的路上，父親埋怨他，責罵他，回家之後，更滿腔氣憤的向母親訴述他的不是，於是母親也埋怨他。

可是，許多問題，若是有人問兒童時，他也很願意自己回答的，我們就讓他自己去回答，不必擔心他回答得是否合適。兒童的舉動，大都是從成人那裡學來的，只要我們平時自己的舉動合適，則兒童也會很合宜，所以我們要給兒童以模範，就是態度要誠篤，言語要有信用，遇着困難要有耐心。

我們讓兒童自動接待客人，應對進退順其自然，如果他們言笑談吐很有分寸，我們見了當然滿意，不過，亦難免偶有錯誤發生，我們發覺時，千萬勿當着客人面前揭發出來我們只應揀他的長處加以表揚。其錯誤之處，可待客人去後，擇着適當的時間，然後好好地指導他，下次要如何才合宜，這樣他們就很願意接受了。

(文)

世界性高級成衣專業雜誌  
各類成衣廠及行政技術員參考書籍  
精美製衣顧問公司出版 (雙月刊)



## 成衣刊

訂閱：請從平郵/空郵投遞  
本人現欲訂閱「成衣刊」半年(3本) ☐  
一年(6本) ☐

由第\_\_\_\_\_期開始，支票號碼\_\_\_\_\_

銀行：\_\_\_\_\_ 銀碼：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_ 職位：\_\_\_\_\_

公司：\_\_\_\_\_

通訊地址及電話：\_\_\_\_\_

|        | 半年           | 全年            |
|--------|--------------|---------------|
| 本港連郵費  | H.K. \$88.00 | H.K. \$170.00 |
| 東南亞連郵費 | US \$20.00   | US \$38.00    |
| (空郵)   | US \$25.00   | US \$48.00    |

支票/滙票請劃線抬頭書明「精美顧問有限公司」  
(香港九龍彌敦道655號胡社生行1511室)

## 怎樣指導

## 兒童學習禮節

社交是人類一種本能的要求，兒童自然也有社交的要求，不過兒童的觀念，思想，興趣與成人不同，所以要兒童學習成人的社交禮節，實在是一件困難的事情。然而並不是絕對不可能的事，當他們年齡漸長，慢慢地自然能習慣的。假使我們迫令兒童學習成人的社交禮節，非但有欲速則不達的感想，有時兒童反而堅決的抗拒你，致使父母很氣憤，兒童很痛苦。兒童看見和年齡相彷彿的小朋友，兩人不須數分鐘，馬上即能熟識，一同玩耍。若一個成人，則他一定很靦腆而駭怕的。凡有興趣舉動，總有複演的趨勢，若痛苦的活動，一定規避的傾向，這是學習心理上的個基本原則。所以便兒童學習成人的舉止，非但不能恰好處，反而能妨害他未來的學習。

這時，不但父親很惱怒，就是他自己也很難堪，兒童有了這種痛苦的經驗之後，使他下次看見了陌生人，再也不能有禮貌的舉動或者說客套話了。從這個例子中，我們可以知道，其錯誤不在兒童，而在於父母的不懂兒童心理，更沒有兒童教育的常識。我們若遇到相似的情形時，千萬不要使兒童難堪，應該乘機收住，岔到別的事情上去。

形式上的禮節或客套，本來是成人社會中的事，在兒童世界中是沒有的。如遇到這種情形，做父母的就應該設法保護兒童，莫令他痛苦，就是對於年齡較大的兒童，也不要令他難為情。父母可以立刻把話題轉到別方面去，如問近況或談其他，這事就可以不致難於收場。



# WHEEL STUDIO 藝超錄音室

## 新鮮玩意... 錄吓唱片

- \*大批國、粵、英、日伴奏音樂免費供應
- \*名歌星方俊親自輔導
- \*專業性設備
- \*時租僅數十元，雜費全免，參加歌唱比賽者，特價優待

地址：九龍尖沙咀金巴利新街1-E四樓 電話：K-7218405

## 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
某人可能在利用你，宜小心警覺。不大熟悉的項目最好放棄，以免招惹日後的煩惱。理想中的計劃宜作出充份的準備，切勿草率行事。兒童的教育問題應重新檢討，不要推卸責任。愛情必須專一，否則自討苦吃。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
本週要特別注意健康的情況，不要忽視輕微的毛病。可能的話，宜謝絕應酬，在家爭取休息寧靜的時間。週初會有好機會來臨，宜好好地把握它。共事的人意見不合，切忌捲入是非的漩渦，以免自尋煩惱。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
創性的項目將會獲得利潤，不妨借助上頭的力量。朋友的困難宜優先處理，可能與家庭糾紛有關。對愛侶不宜過份挑剔，應看對方的優點比自已多。有意轉換工作的人本週是理想的日子。合資的投資不大看好。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
野心的計劃要謹慎進行，錯誤會招致金錢上的損失。擱置一段日子的合約可望簽署，雙方都要作出讓步。從事娛樂事業的人，本週要特別醒覺，以免受到欺騙。週中不宜與上司接洽，否則會遭遇不禮貌的對待。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
在社交場合中將會與某位異性經常接觸，此人對你的助力很大。金錢的預算要妥善安排，應養成儲蓄的習慣。週初大利簽署法律性文件，新的合約條件十分理想。家庭的氣氛不大融洽，切勿在本週討論重大的事項。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
兄弟姐妹可能需要你的支持，這是表現親情的時刻。私人的項目最好親自處理，不宜倚賴他人。本週不利冒險的投機，否則會損失慘重。拍攝的情緒低落，切勿受其影響，凡是應看得樂觀一點。本週上頭的助力不大。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
與愛人的關係時好時劣，本週你的情緒不大安定。切勿企圖用酒精麻醉自己，應勇於面對現實。野心的抱負可能對你造成一種壓力，宜把要求降低一點。某些人的閒言閒語不必介懷，只要忠於職守，問心無愧便成。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
本週的社交活動忙碌，你將結識一些新的朋友。金錢上的開銷龐大，切忌胡亂揮霍。共事的人有建設性的提議，這是值得採納的，切勿心存妒忌。有關私人的項目，不宜倚賴他人，應親力親為。健康的情況不容忽視。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
宜用誠意與人交往，可除去別人對你的誤解。重要的事情可能在家庭中產生，也許涉及金錢或居所的問題。上頭對改革的建議感到興趣，但並無實際行動。年輕的伴侶容易鬧情緒，可能會因小事爭吵而做僵僵局。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
你的精力令四周的人吃驚，宜在週初辦妥煩瑣的信件，稍後將會有更重要的項目。本週你的影響力頗大，共事的人服從性強。廿五日可能由於家事暫離崗位，你必須知會上司。娛樂費支出龐大，宜盡量節省。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
有意簽署新合約的人，不妨在本週內動筆，前途大有可為。外出旅遊的人，宜加倍小心，恐怕干犯法律性條例。廿五日特別有利於出入口項目，利潤相當不俗。廿六日不宜處理產業的問題，不妨把此事擱置下來。

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
家庭的事項要盡力而為，由於出現不穩定的情況，曾與愛侶鬧翻的人，需要一段日子才可平息風波。週初將會有其機來臨，有助未來的發展。不要傾向同時處理許多的項目，效果是不會理想的。閒言不宜記於心裏。



## 夏威夷式 香蕉合桃麵包

材料A：淨麵粉2杯（篩過），糖4杯，發粉3茶匙，鹽1茶匙，食油1/2杯，玉桂粉1/2茶匙。  
材料B：香蕉一杯（泥爛），蛋一隻打勻，溶牛油2湯匙，鷹嘴豆粉4湯匙。  
另合桃肉4安士剝粗粒。  
製法：①將A材料放入一個盆內，在另一個盆中把B材料攪勻，慢慢攪入A材料中，再加合桃粒。  
②把材料倒入一個塗有牛油之長形焗盆（9x11x2吋）內，然後放入熱的焗爐（350°F）中，中央約一小時或至熟為止，取出放在鋼絲架上待冷即成。

## 「世界名曲之夜」追記

臺灣文藝界樂協進會音樂促進委員會及文化界新界文娛節目處聯合主辦的「世界名曲之夜」，於八二年八月四日（星期三）下午七時半在臺灣大會堂演奏廳演出。當晚座率佔了九成以上，這在臺灣大會堂來說，是非常難得的。當晚擔任演出節目的有臺灣管樂團（李夫昂指揮）、臺灣兒童合唱團（李秋華指揮）、臺灣女聲合唱團（李秋華指揮）、臺灣男聲合唱團（李秋華指揮）、陳雅卿伴奏）、臺灣女聲合唱團（陳雅卿伴奏）、臺灣男聲合唱團（陳雅卿伴奏）。

## 黃麗明女高音演唱會 紀彼德鋼琴伴奏

一九八二年八月廿七日（星期五）晚上八時，香港大會堂劇院，將由市政局主辦一場黃麗明（女高音）獨唱會。門票五元、十元及十五元大盒堂票房發售。

黃女士所唱之節目包括（舒伯特、衣拉姆、拉赫曼尼諾夫、佛漢·威廉士、曼斯莊、吉布士、浦朗克等作品，及中國藝術歌曲及民歌。音樂會由紀彼德鋼琴伴奏。

黃麗明畢業於天津中央音樂學院師範系，並留校任教，曾隨團在中國各地演出。一九六四年移居香港，考獲英國皇家音樂學院演奏文憑。一九七一年赴英國及歐洲深造，隨英國皇家音樂學院蘭肯布爾、胡伯杜克斯等教授學習，又受業於女低音歌唱家艾瑟胡貝、德國名教授百特根倫、亞弗雷諾夫及英國著名聲樂教授占士加丹。

黃麗明與紀彼德曾先後在英國及星加坡合作演出，去年回港曾在大專會堂演出。

集體節目中，除了只在今年四月成軍的管樂團之外，其他三個合唱團的成效使人滿意。話說回來，僅僅四個多月的組合，而且又都是一些中學生，有今天的成績亦算難得的。希望他們堅持練習，加強聽覺拍子和合作訓練，以後將會取得成功的。

進步得顯著的是臺灣女聲合唱團。去年聽她們演唱，在聲量、吐字與歌唱技巧各方面還比較稚嫩的。但今年再聽，在聲量、吐字與歌唱技巧各方面都有很大的改進，歌聲有深度、有層次。假以時日，臺灣女聲合唱團不難在本港音樂圈裡嶄露頭角的。

女孩子們所唱的四首歌曲中，我很喜歡年宵作曲家鍾永康所寫（由草田伴奏）的兩首，尤以「真愛」為最。鍾永康的作品，在效果上能直逼名家之作，可喜可賀！

臺灣混聲合唱團由任策指揮與指導。除了男低音略遜之外，其他各聲部都有良好表現，包括男高音聲部。過去他們還帶點叫嚷，這次已經沒聽見了，比前圓滑得多了。

任策改編並親自指揮的幾首台灣校園民歌，由混聲合唱團唱出。三首校園民歌——「蘭花草」、「橄欖樹」及「龍的傳人」——本身已經很優美，加上和聲唱法更加親切動人。其中特別是一首「龍的傳人」，聽眾要求「安歌」再「安歌」。

最後一個節目是大合唱，由任策指揮三個合唱團一起唱「一友誼之舞」及「一歌唱臺灣」（何達詞任策曲）。在雄偉而歡快的「歌唱臺灣」的歌聲中結束這個愉快的音樂會。

## 黃安源胡琴演奏聽後

文珊女士，她也因聽衆的人數踴躍與及幾個合唱團的良好成績而非常欣慰。會後的後台還出現一個動人的情景：「歌唱臺灣」的作詞者詩人何達與及作曲家音樂家任策，雖然大家合作寫成這首動人的歌曲但在當晚之前，却始終未會見過面。音樂會完畢之後何達先生到了後台，由草田先生介紹他與任策先生認識。兩位彼此傾慕神交已久，當晚一見，其激動之表現自是筆墨之難以形容。我當時真後悔沒把照相機帶在身傍哩。（采方）

## 雅樂社演唱會

一九八二年八月廿一日（星期六）晚上八時，市政局將與香港雅樂社合辦一場音樂會。地點：大會堂劇院票價：十元及十五元。大會堂票房有售。

雅樂社合唱團成立於一九七〇年，團員多是業餘音樂愛好者。成立以來多次參加市政局主辦之戲劇中之合唱部分演出。十多年來擔任過該團之指揮計有鍾華耀、吳東、莊表康、陳晃相、江濟梁、朱小華、符潤光、章華。這次是指揮是符潤光副指揮是麥堅熾和簡頌輝。鋼琴伴奏是陳雅卿。

這次音樂會的節目相當豐富，包括有混聲合唱三組，兩組是外國的，一組是中國民歌合唱；小組唱一組，由女高音李秀蓮、女中音陳志雅、男高音簡頌輝、男低音李建昌所組成；此外還有鄭慧芳的女高音獨唱；王帆的男高音獨唱；鄭女士所唱三首是英國歌曲，王帆的三首全是中國民歌。和藝術歌曲，「槐花幾時開」、「草原上升起不落的太陽」及「我的花兒」。鄭、王兩位選曲都很適宜，鄭的聲音寬厚，王的聲音明亮。他們各自選唱幾首歌都肯定會帶來良好的效果。

小孩子也可以在這方面從小培養。



# 女高音卓真舉行獨唱會

去年曾應邀在教協合唱團音樂會上客串演出一次而備受樂評人及音樂界人士注意的女高音卓真，最近從意大利回港渡假，九月八日在會堂音樂廳公演一場。

卓真是以其優越的才能於前年插班考入羅馬國立音樂學院而成為三年級學生。她是該年被錄取的唯一東方人。進入學校以後，她成為著名抒情女高音「Magoni」的高足。去年在港演唱後，樂評人認為她的表現技巧已跳離了一般的境界，具有「難度甚大的聲樂技巧，和作為一個完美的聲樂藝術家的深湛的音樂感」，「已經有條件向國際進軍」。

卓真本次演出的節目以意大利歌劇主要選曲為主，音樂會門票現已在港九粵華樂器行及九龍渡船街文景樓教協預售。

卓真一九七七年畢業聲樂，師承沈湘教授夫婦。一九七八年來港定居，在香港音樂專科學校，前身為香港聖樂院。

## 香港音專開放日

該院現任校長胡德禧女士，現在之自置校舍在九龍深水埗長沙灣道251-253號五樓。電話：2680255。

該校為介紹其歷史及各學系之學習情況等等，將於八月廿八及廿九日（星期六及日）下午二時至九時，在該校內舉行「開放日」，免費招待各界人士參觀。又於上述兩日中之五時至六時晚八時至九時在場內將由該校學生演奏該校校友及學生之作品。門券向該校免費索取。

其父音樂家卓明理及母親歌劇導演鄧宛生悉心指導下，接受全面而系統的音樂教育。

一九七九年八月，卓真參加一項由市政局主辦的聲樂大師班，深受主持該班的男高音歌唱家理察納斯及著名的女中音鍾安桂夫婦的頗高讚譽。隨後，在本港幾位著名聲樂家的提議下，同年

## 新合唱團首次演出

### 第七屆亞洲藝術節

市政局新成立的香港合唱團將在今天的亞洲藝術節中首演。

第七屆亞洲藝術節將於十月十四日至卅日舉行。

市政局主席張有興在記者招待會宣佈這項盛事的詳情時表示：該半專業性的合唱團將演唱中國藝術歌曲，民歌，以亞洲作品及西洋歌劇選曲改編而成的中國樂曲等。

演唱會由石信之及黃永熙博士擔任指揮。

他說：「這個有七十名成員的合唱團將於十月廿六日及卅日假大會堂音樂廳表演兩場。」

另一方面，除香港外，參加藝術節的亞洲國家共有十三個，而其中的喜馬拉亞山王國不丹將是首次應邀在該藝術節演出。

其他國家包括澳洲、中國、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、紐西蘭、巴基斯坦、斯里蘭卡、泰國及菲律賓。

他們將在大會堂、香港太空館及伊利沙伯體育館表演七十九項節目。另八十項戶外活動將分別假市政局各戶外場地演出。這些場地包括維多利亞公園、修頓遊樂場、摩士公園、楓樹

九月赴意大利深造，並得進入「Conservatore di Santa Cecilia」聲樂系主任「Magoni」教授門下，成為該教授得意高足之一。卓真並於一九八〇年投考該音樂院，以優異成績考取成為三年級插班生，是該年被錄取的唯一東方人。卓真一九八一年三月回港渡假，曾在「教協」主辦的一次音樂會上客串演出。演出後備受樂評人及音樂界人士注意。今年卓真再度回港渡假，並在香港大會堂音樂廳演出，演出完畢後將於最近期間返意大利繼續研習。

「僅僅學了三年的卓真，目前她的

街遊樂場及九龍公園。

張先生說，市政局屬下的香港舞蹈團將為藝術節演出揭幕節目——舞劇「新鏡花緣」。

其他本港的表演團體包括市局香港話劇團和香港中樂團，城市當代舞蹈團，香港芭蕾舞團，香港管弦樂團及頌新聲粵劇團。

在藝術節期間，當局還舉行兩項展覽，即「日本當代陶瓷」及「泰國傳統雕刻」展覽。

至於示範講座方面，張先生說：「

## 草田合唱團九月中學辦音樂會

「草田合唱團」將於九月十五日（星期三）晚上八時正，假座香港大會堂音樂廳舉行「23週年音樂會」該次音樂會由市政局贊助。

音樂會節目內容豐富，由作曲家草田先生，新進青年作曲家鍾永康先生等三人作曲的城市民歌，將用粵語演唱，並介紹三首早期中國著名歌曲和現代中國歌曲。

音樂會之獨唱，獨奏均由該團團員擔任演出。其中包括：張卡卡：抒情花

聲音已達致「完全控制」的水平，掌握了一「美唱」的奧訣，表現技巧則已跳離了一般的境界，論音樂修養與台風，則已具有「大將」風度。」

「兩年後的今天，除了高度與力度之外，更增加了難度甚大的聲樂技巧，和作為一個完美的聲樂藝術家的深湛的音樂感。她的輕聲清幽地沁入心田，高低聲區渾然一體，不露痕跡。我同意一位行家金建兄的看法：卓真已經有條件向國際進軍。」

參加藝術節的團體及其他演員，將應邀主持一連串有關各種藝術的示範講座。

第七屆亞洲藝術節門票由十元至六十元不等，大部份表演並設有五元學生票。

郵購訂票服務由即日起開始至九月六日止，而票房則由九月十一日起發售各場門券。

節目表和訂票小冊可向大會堂、香港太空館、伊利沙伯體育館、市政局各公共圖書館、市政局刊物銷售處及各區民政署索取。

戶外節目的詳情將刊印在藝術節節目表內。該節目表將在票房開始售票時派發。

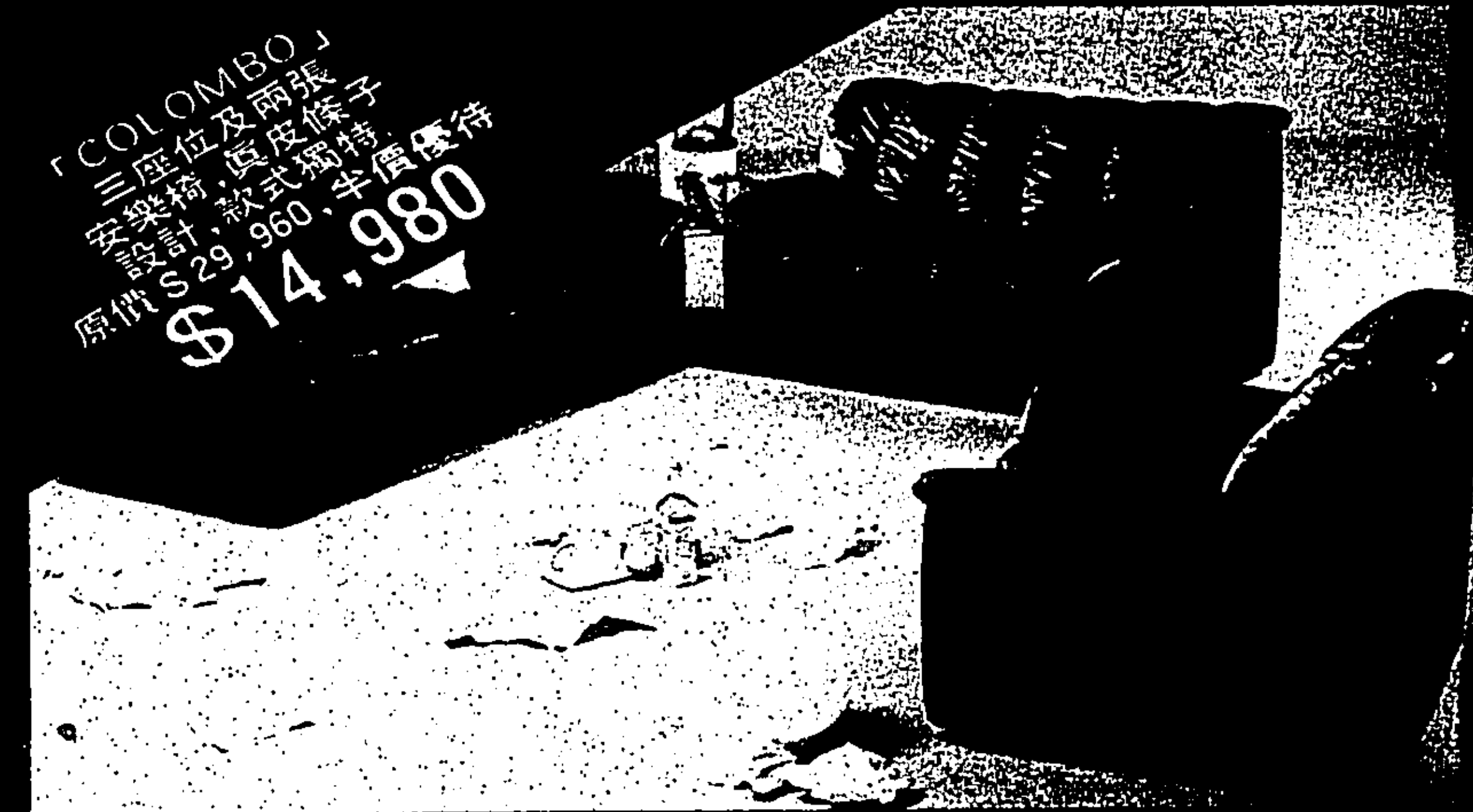
腔女高音「黃河怨」，「紫羅蘭」，「燕子」，抒情男高音：嚴志強「小夜曲」，「在銀色的月光下」，「海鷗」。羅國有吉他獨奏，「櫻花變奏曲」等。陳華逸鋼琴獨奏「森林的呼吸」李斯特作曲，和劉詩昆作曲之「公社社員向陽花」。公平女高音獨唱「船娘曲」，「楊柳枝詞」，「海鷗」和美國電影「翠堤春曉」插曲「當我們年青的時候」等。

# 設計2000超值貢獻！ 真皮梳化半價推出！

全港最盛大及最精美真皮梳化展，並以半價出售，所有貨品皆由意大利、西德及比利時入口！



「NIZZA」  
三座位及兩座  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$29,960 現售五折  
\$14,980



「COLOMBO」  
三座位及兩座  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$29,960 現售五折  
\$14,980



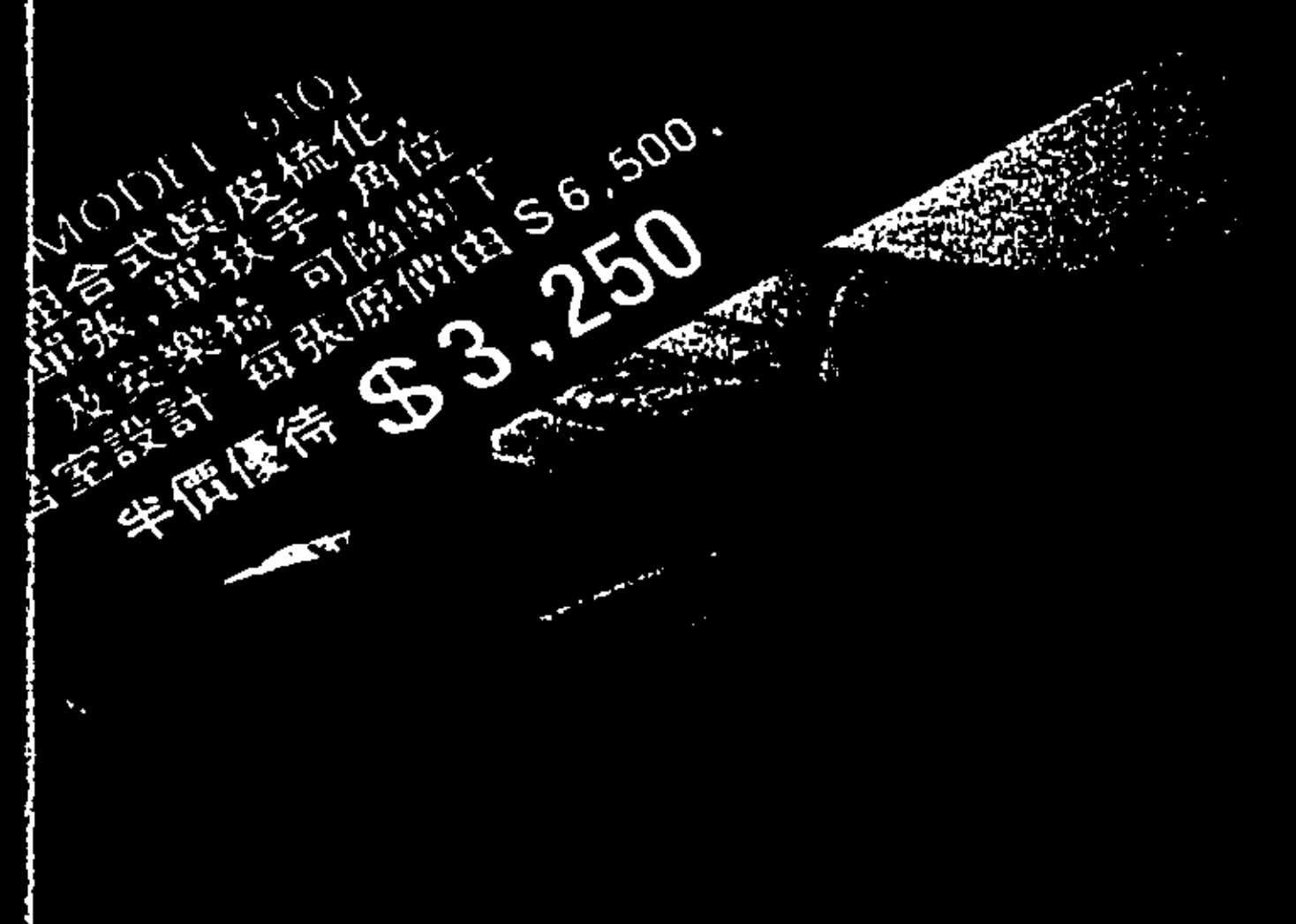
「AMBASSADOR」  
三座位及兩座  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$31,960 現售五折  
\$15,980



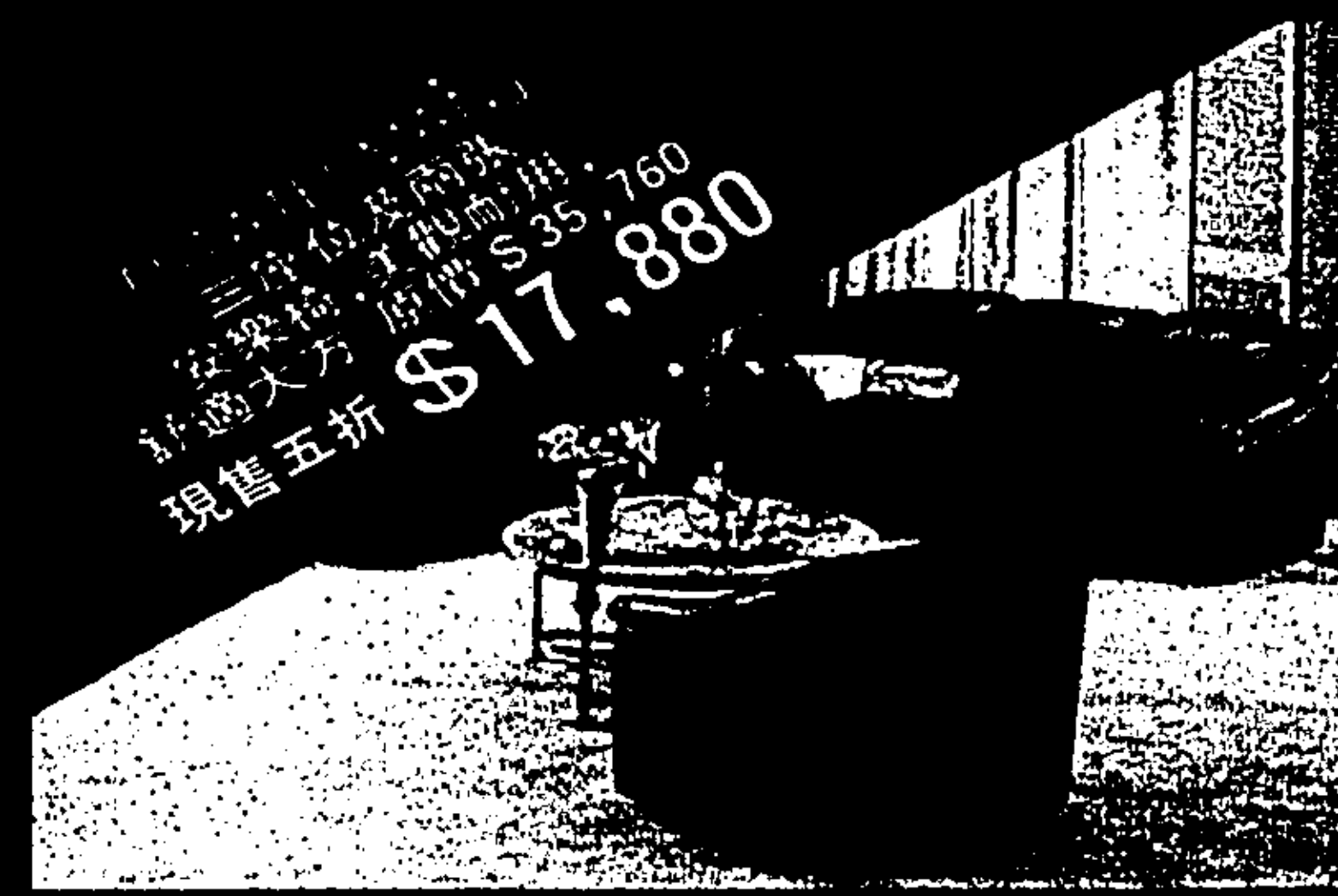
「YOUNG TALKER」  
三座位及兩座  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$33,960 現售五折  
\$16,980



「HOTEL」  
三座位及兩座  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$33,960 現售五折  
\$16,980



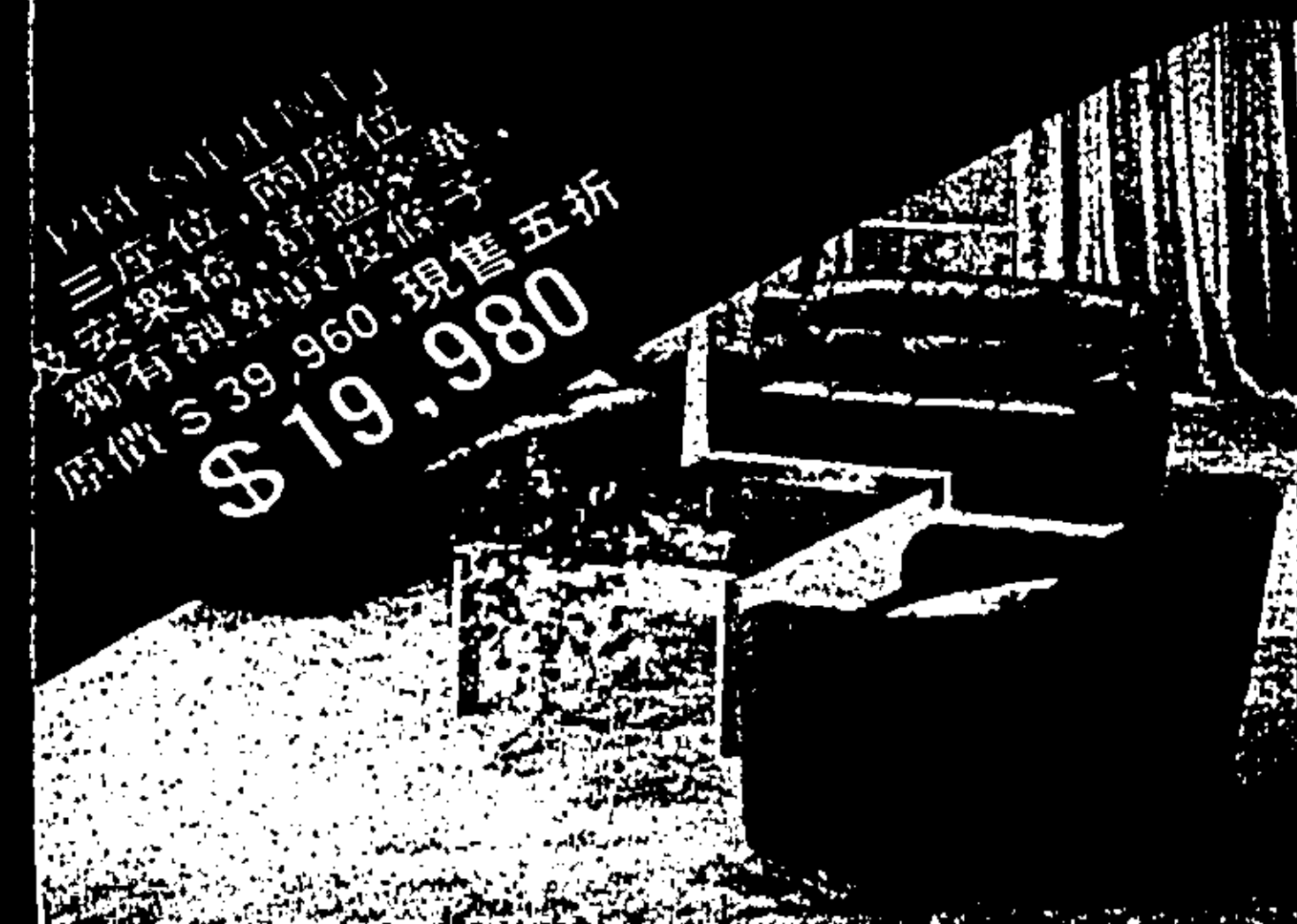
「MODEL 510」  
三座位及兩座  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$6,500 現售五折  
\$3,250



「三座位及兩座」  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$35,760 現售五折  
\$17,880



「三座位及兩座」  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$39,900 現售五折  
\$19,950



「三座位及兩座」  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$39,960 現售五折  
\$19,980



「三座位及兩座」  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$39,960 現售五折  
\$19,980



「三座位及兩座」  
安樂椅，設計新穎，  
以彈性厚皮包裹，  
原價 \$53,980 現售五折  
\$26,990

設計  
2000

● 九龍海洋中心三樓 363 室  
電話 3-695161  
● 中環太子大廈閣樓商場 UG-23  
電話 5-266361





十、到了河邊，他叫大家把河水吸到盆裡，大家很樂意幫忙。



九、占伯伯真的找到了獅子頸毛捲曲的原因，他取了一個木盤，和洗髮水，吃獅子跟着他到河邊去。



十二、他用洗髮水替獅子把頸上的毛洗乾淨，獅子覺得渾身舒服。  
(未完)



十一、然後占伯伯按着獅子的頭，讓水浸到牠的頭上。



上藥商標

# 上海六神丸



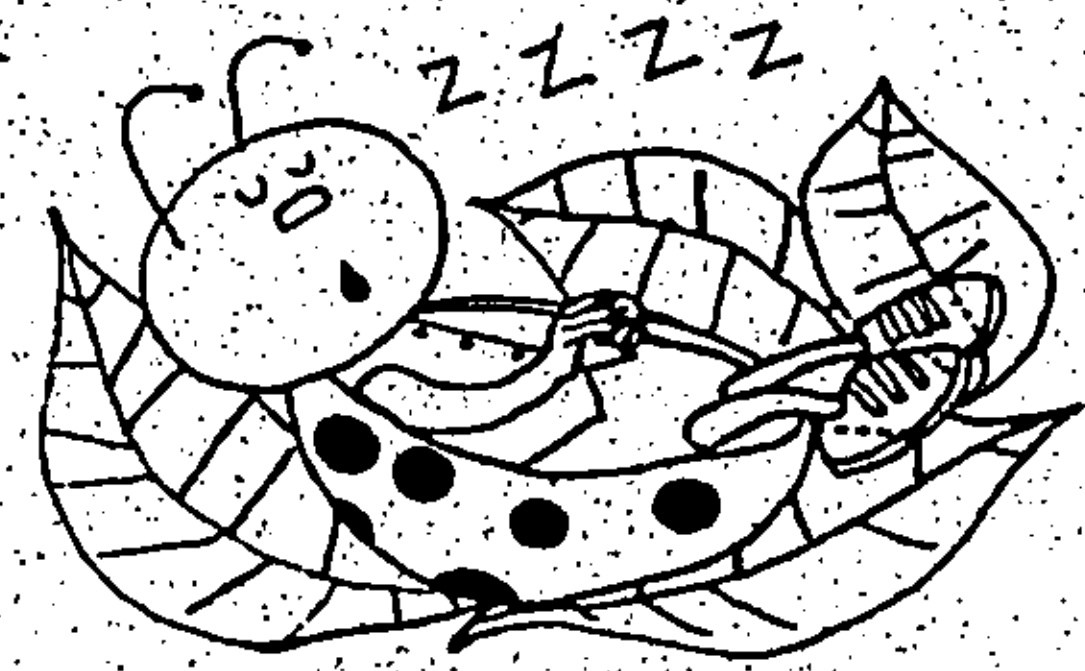
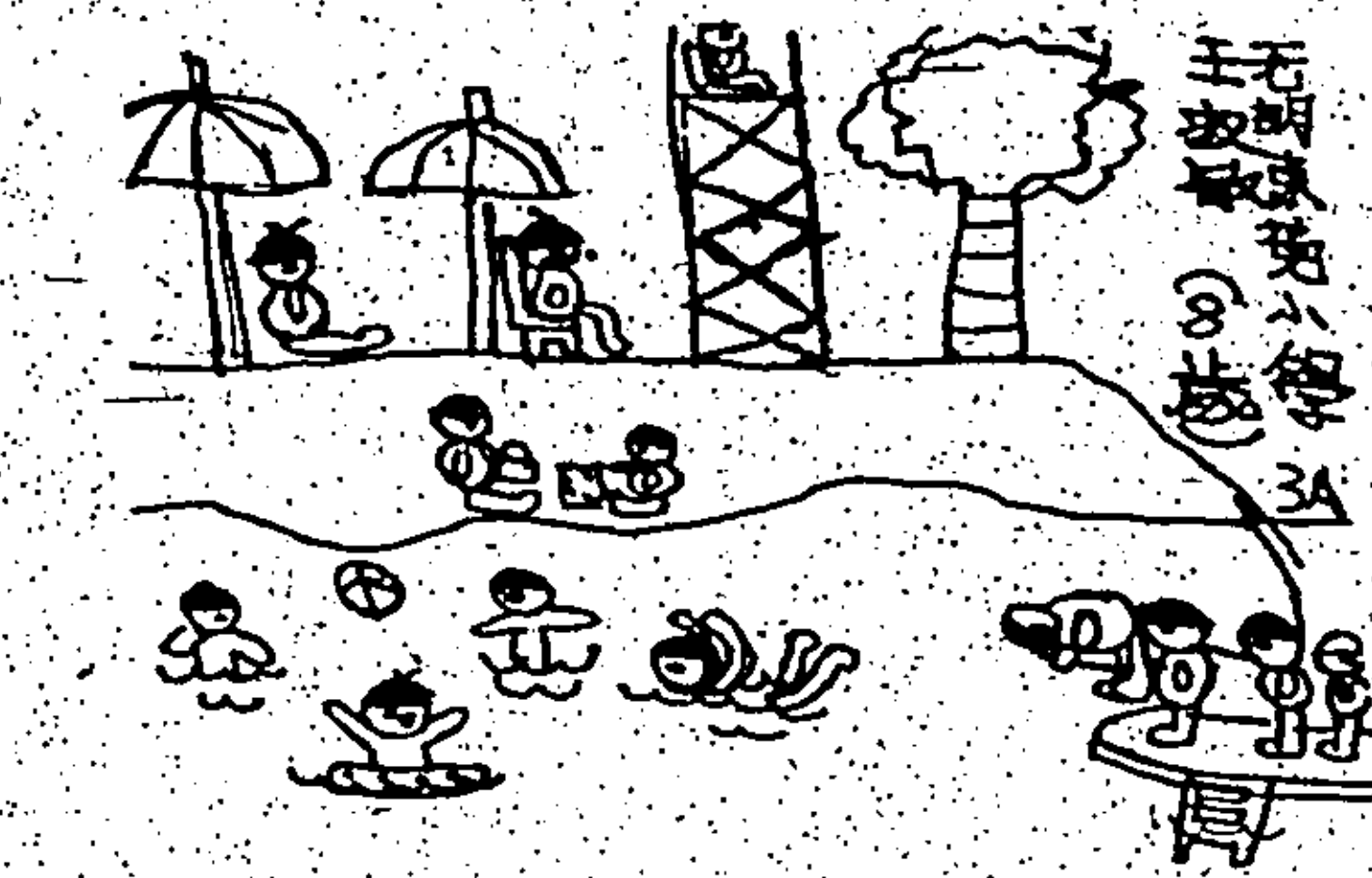
用料正 療效高

榮獲中華人民共和國國家金質獎

選料上乘 · 功效超卓  
風行中外 · 口碑載道

上海中藥製藥廠榮譽出品

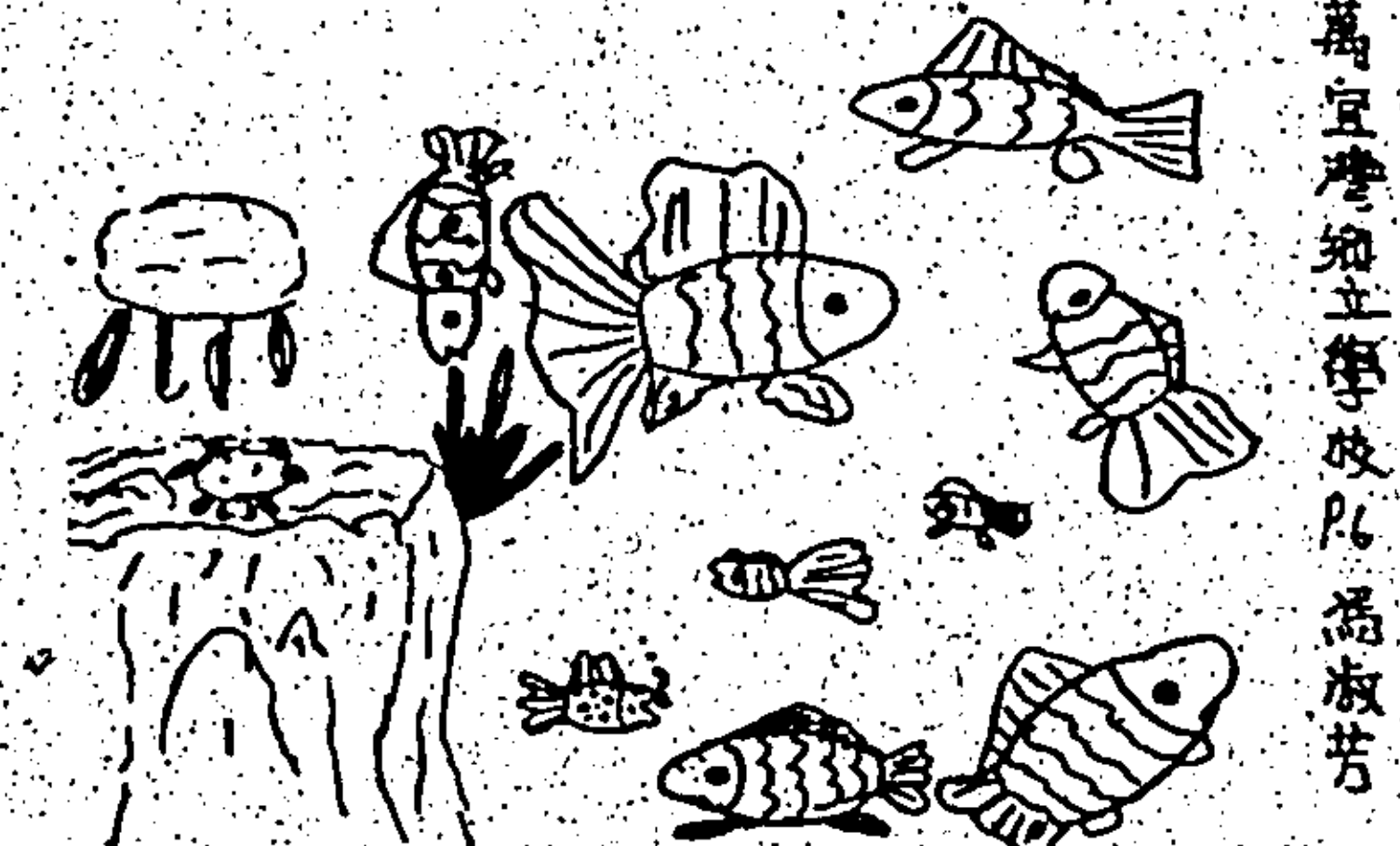
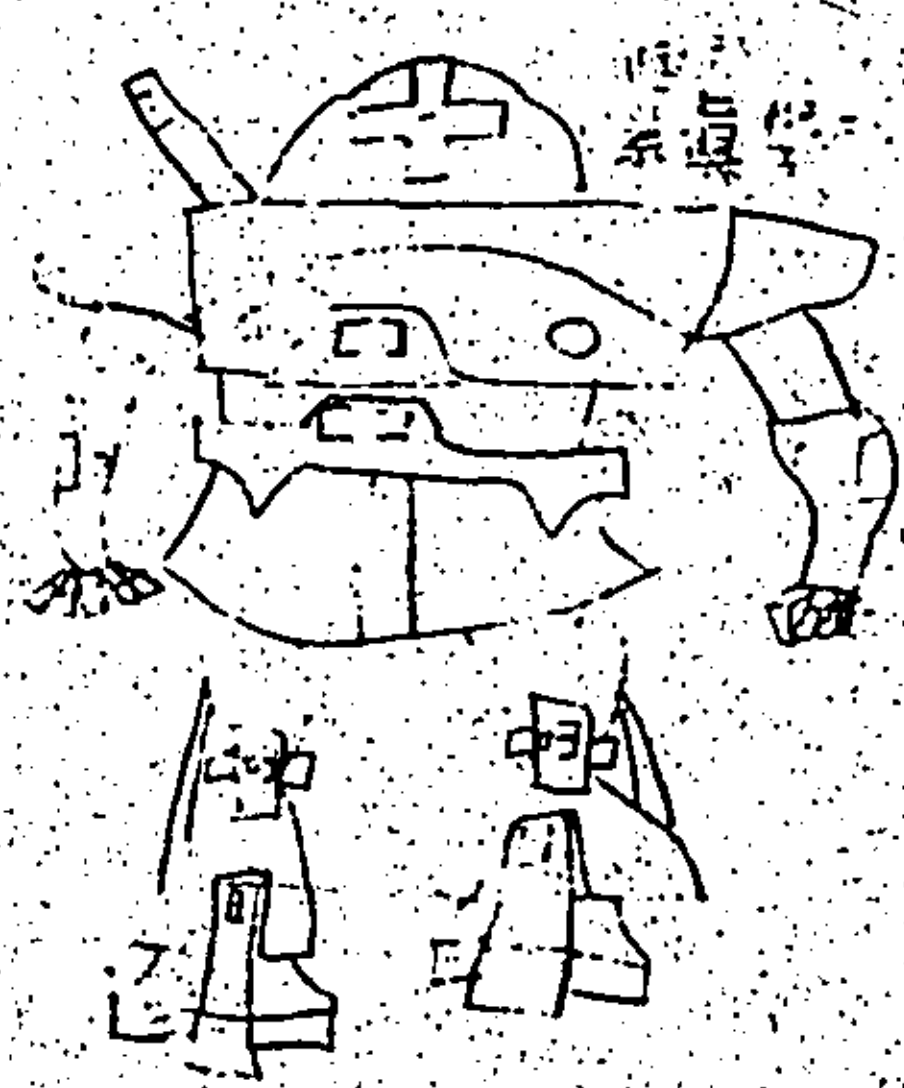
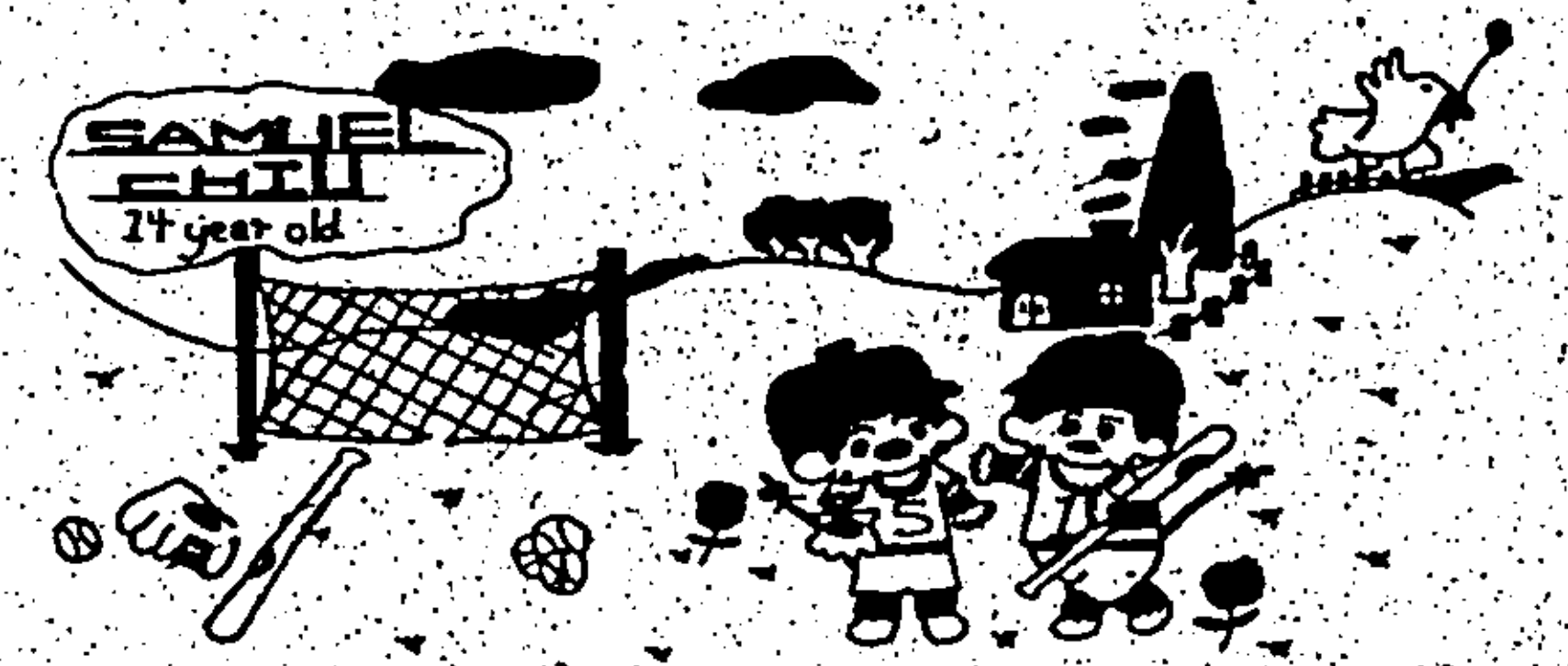




夏慧琴 聖公會諸聖中學 12歲



軒尼詩道官立下午小學 (吳娟娟)



爸爸、小麗和小明的鞋不見了，奇怪的是他們每人只是不見了一隻鞋，而不是一雙。他們找遍了每一個角落，可是卻沒有鞋的踪影。他們越想越不透明其中的原因。按道理，一定不會被人拿去的，因為三隻不同大小的鞋，取了去也沒有用處。那麼，鞋鞋鞋去了呢？

# 鞋鞋失蹤了



姊弟倆到處翻看着，最後他們忍不住打開鞋櫃，希望會有奇蹟出現，可是鞋櫃裡放着的，仍然是那三隻沒有失去的鞋。不過，正當他們準備把櫃門關上時，小麗卻一步竄上前，把爸爸的鞋抽了出來，用力一扔，扔上半米高，然後牠向上一躍，又把鞋抽了出來。小麗玩着爸爸的鞋，就像玩皮球一般，好不快樂。最後，牠一口咬住了鞋，逕自走向他那舒適溫暖的籃子裡。每天晚上，牠就睡在這個地方。



「姊姊，快來，一定是小麗把我們的鞋子偷去了。」小明向小麗高聲嚷嚷。小麗很快的趕了上來，把小麗叫出了籃子，果然，三隻鞋全在裡面。原來是頑皮的小狗，把爸爸、小麗和小明的鞋，都偷了來放在牠睡覺的窩裡，弄得大家找了老半天。

爸爸得回了鞋，很高興，他沒有責罰小麗，只是輕輕地拍着牠的腿，說：「以後不許頑皮了，不許把我們的鞋當作玩具。」小麗搖着尾巴，像是懂得聽爸爸的話。

小明抱起了小麗，小麗用舌頭舔着小明，像是向他道歉說：「對不起，我不知道你們忙了一整天，是在找那三隻鞋子呀！」

(完)





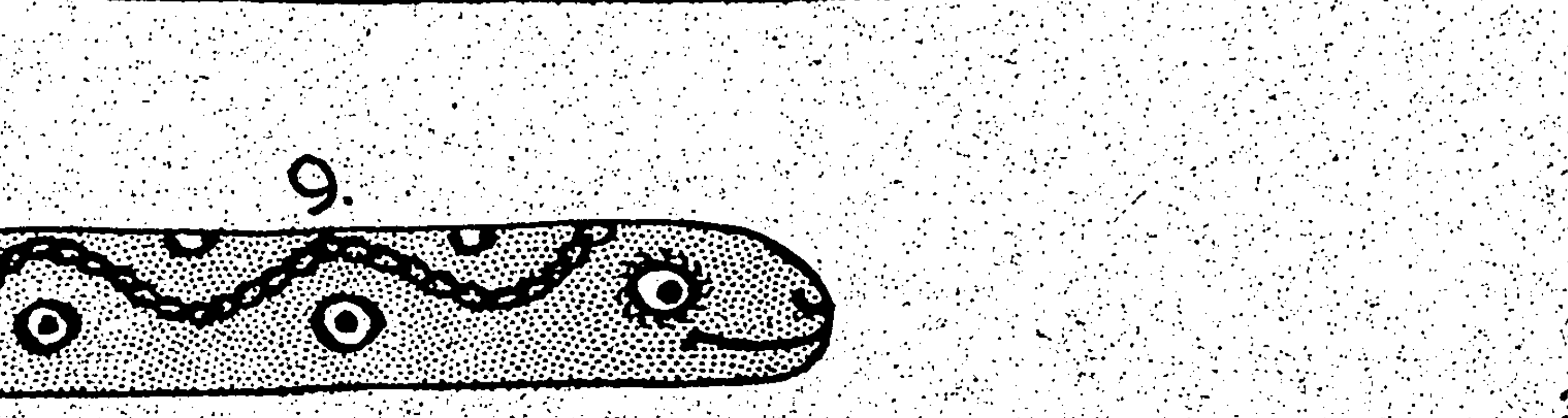
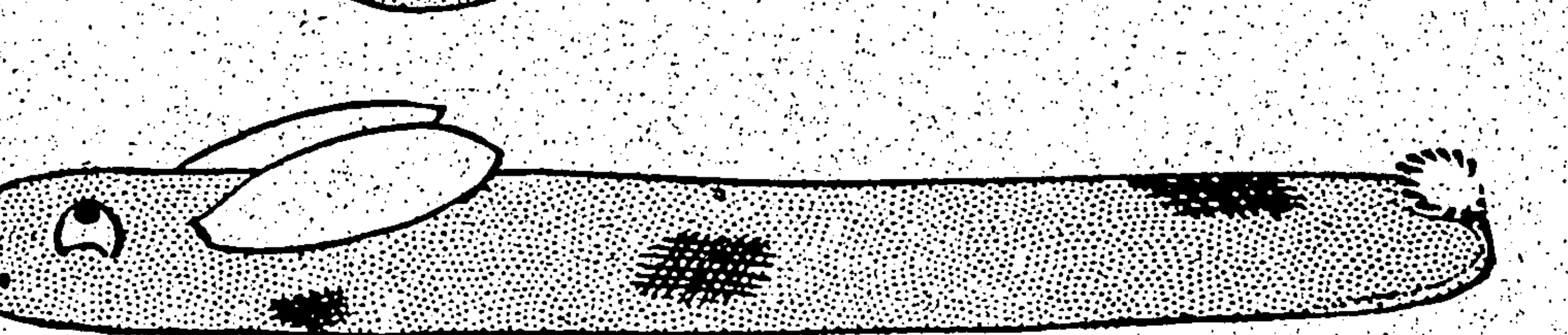
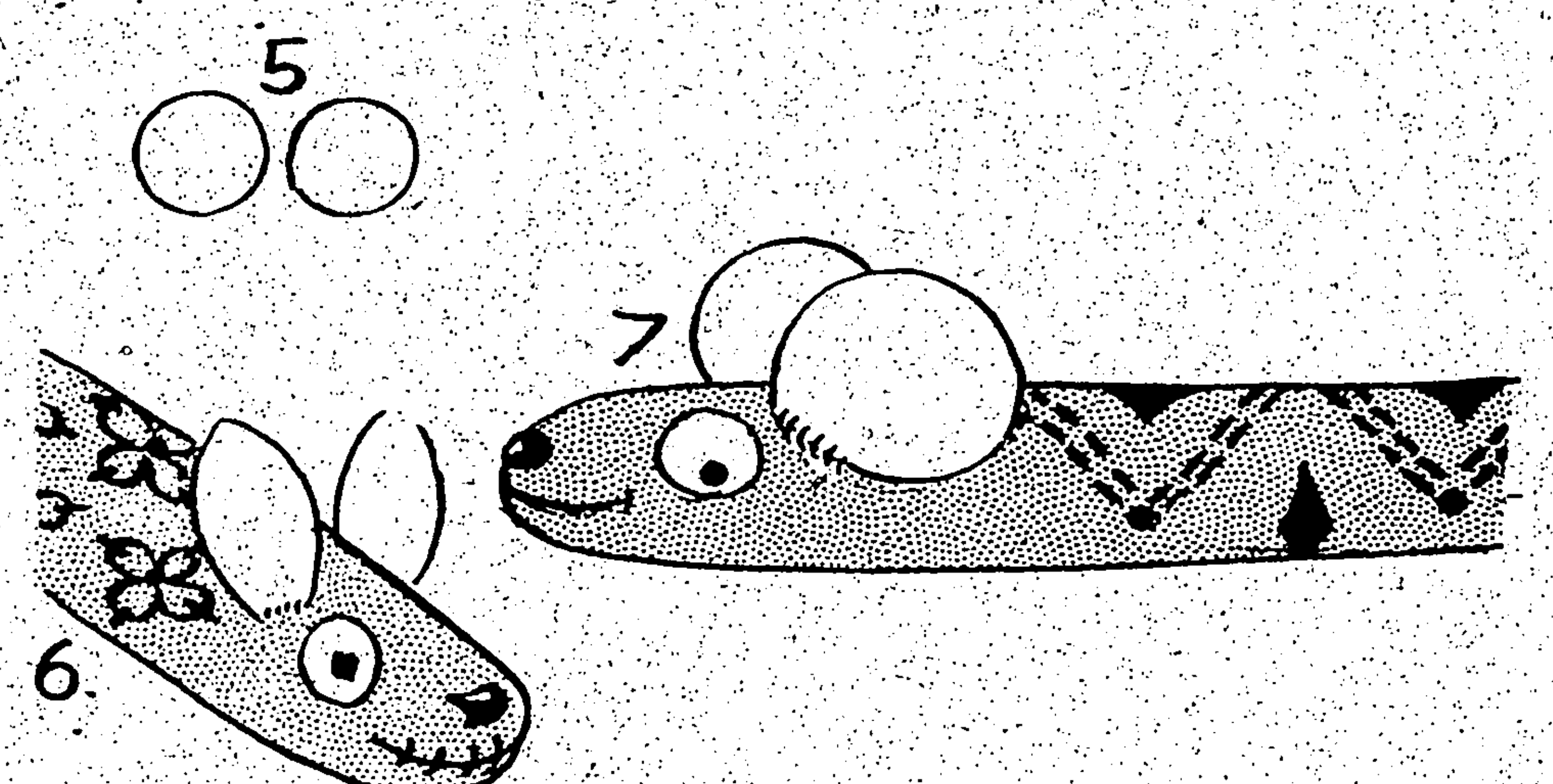
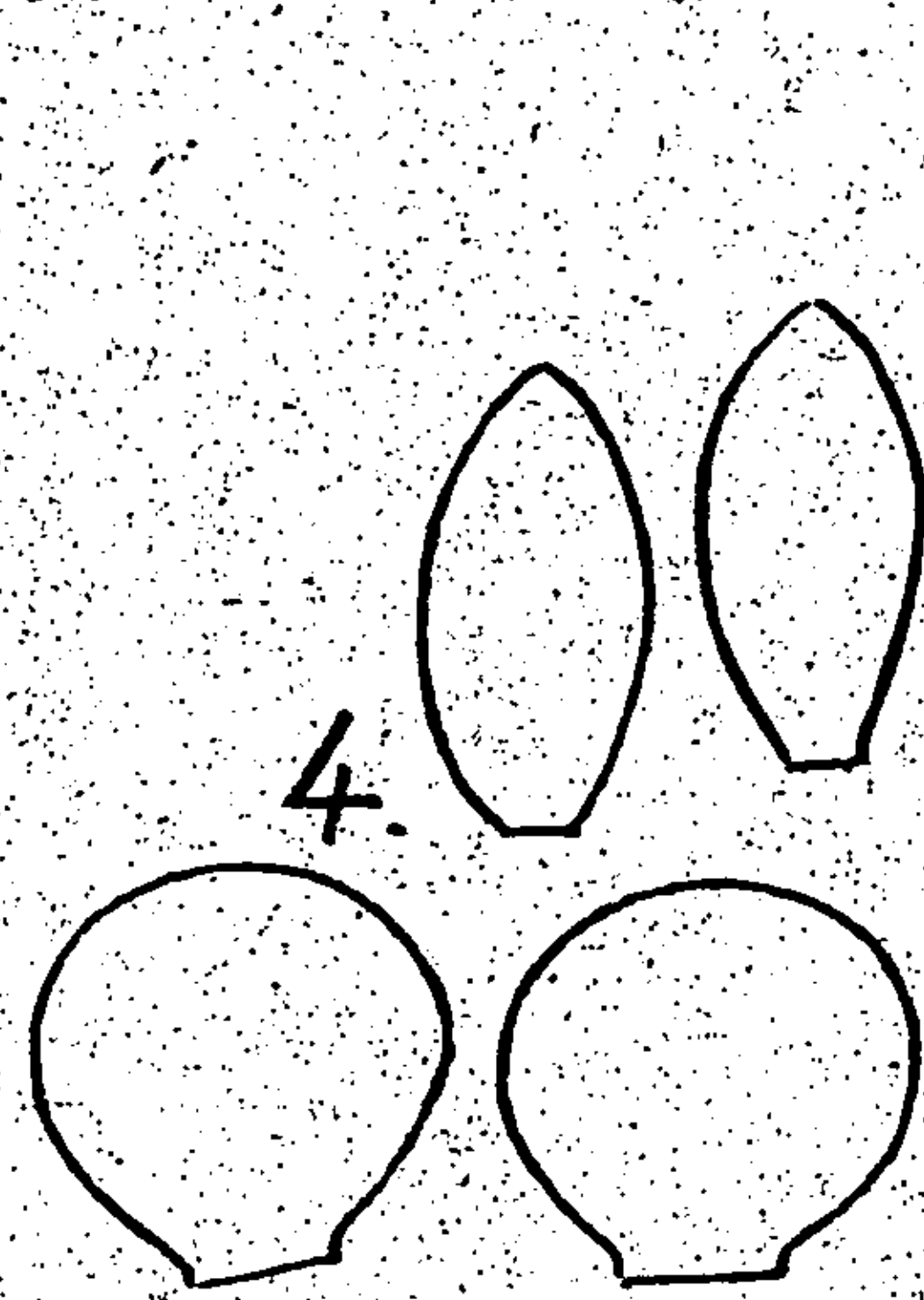
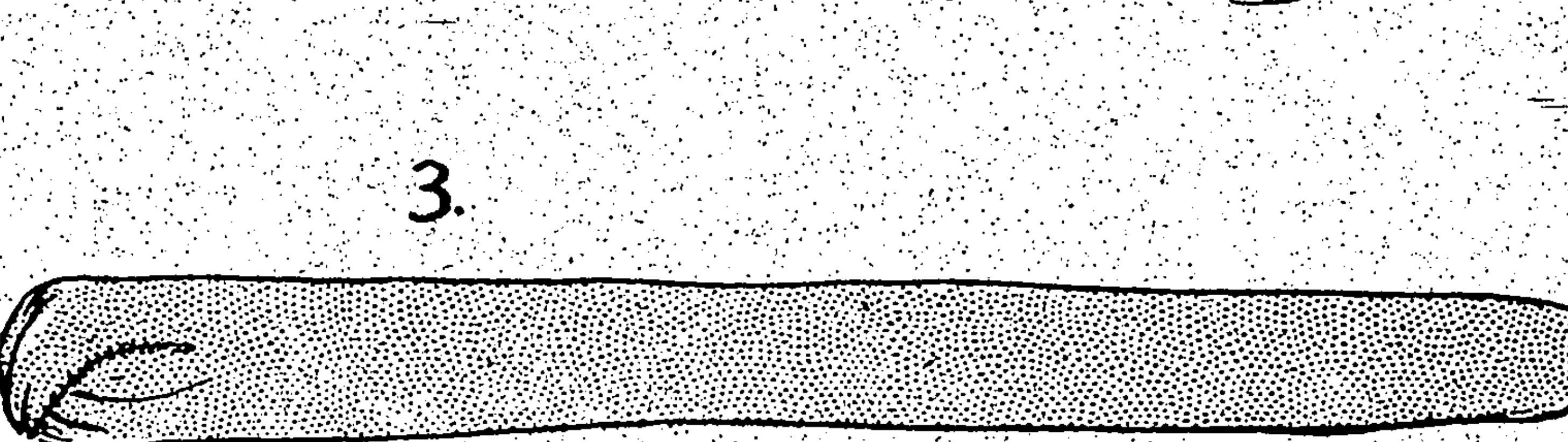
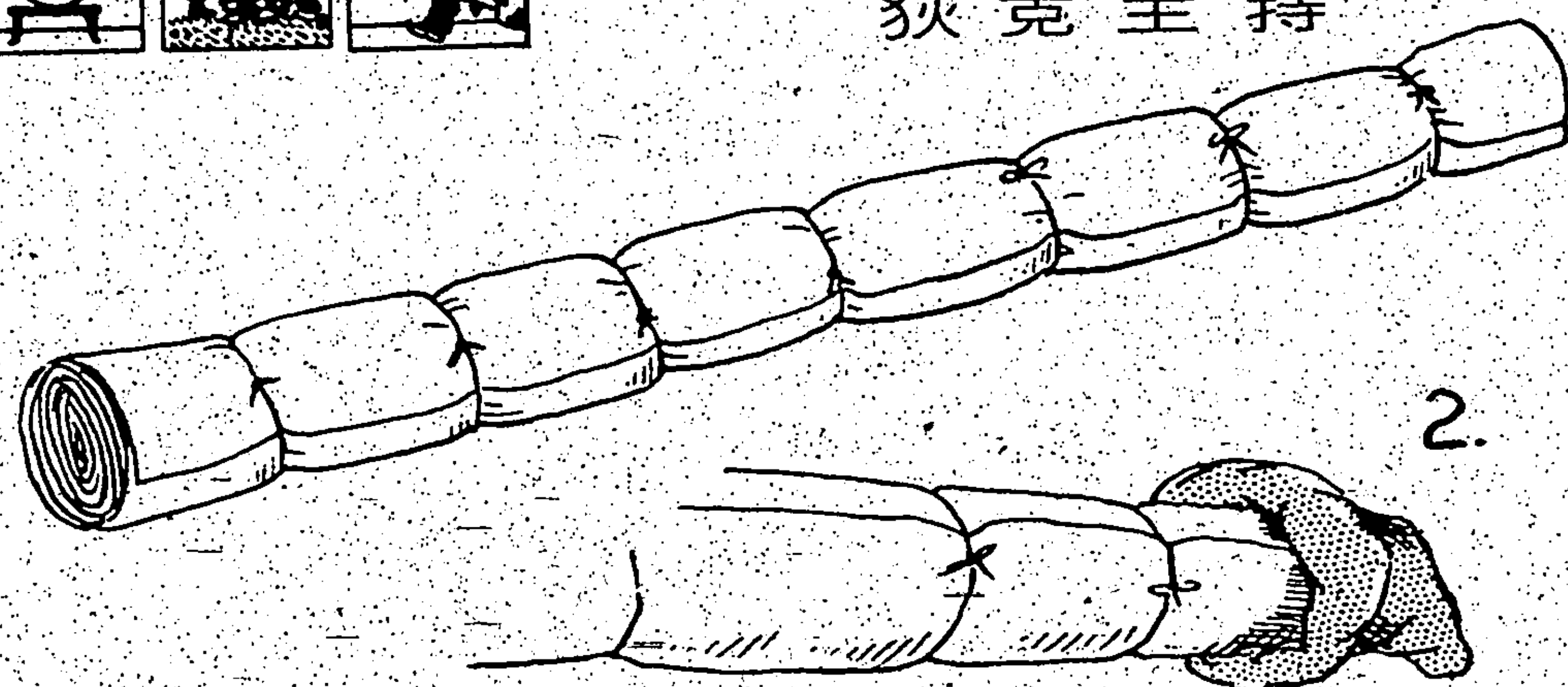
小玩意：

### 可愛的長體動物

這是一種利用廢物做成的玩具。你需要的材料是：舊絲襪、舊報紙、針、線、碎絨塊、棉花等。

做法：

- 1、把舊報紙（或任何公司包裝紙）鋪平，然後把它緊緊地捲起，用線紮緊，如圖①；
- 2、用洗清潔的舊絲襪把報紙捲套起來，如圖②；
- 3、收好口，用紙縫好，使它美觀，如圖③；
- 4、用碎絨布剪出不同形狀的耳朵，例如老鼠的耳朵、兔子的耳朵、小貓的耳朵等如圖④；
- 5、剪些圓眼睛；
- 6、用針線縫些圖案在長體動物的身上，替它美化，並把耳朵、眼睛縫上，再縫上口、鼻；甚至縫上一片小舌頭，這樣，各式各樣的長體動物便完成了（如果所用的舊絲襪，本身是有花紋的，那就更佳呢！）



名著「一千零一夜」介紹

### 貪婪者的下場

編寫：卡密爾·羅道溫（埃及）  
譯者：納訓

苦行者啞然笑了一笑，說：「你要的，自己去取吧。」

巴巴·奧補頓拉選了十隻駱駝，吻了苦行者的手，告辭一聲，狂歡而去。

巴巴·奧補頓拉在途中剛走了幾步，便暗自想道：「這位苦行者心腸好，為人慷慨極了。雖然如此，他可是身體衰弱，敵不過我。要是沒有我的駱駝，他一定不能夠從寶庫中搬運這些寶物；我非問他索取剩餘的十隻駱駝不可。要是他不給，我用武力奪取。如果他太固執，我就殺死他，把自己的八十隻駱駝全部趕回巴格達去。」



巴巴·奧補頓拉對苦行者說：「你是慷慨仁慈的人，凭着安拉起誓，求你給我的左眼敷上藥膏吧，讓我看你說的話真不真阿。」

苦行者給他的左眼敷了藥膏，他的眼睛立刻就看到了埋在地裏的金銀寶貨，因此他高興到極頂。可是他對於那種從來沒想到的無上恩惠還是不滿足，暗自想道：「一個人的左眼敷了藥膏，便能看到地下的全部寶藏，要是兩隻眼睛都敷上藥膏，那麼情況又該是怎樣呢？無疑的，這個苦行者騙我，你吝嗇，不肯給我敷右眼啊。」於是他就對苦行者說：「凭着你的主宰起誓，求你給我的右眼也敷上藥膏吧。」

苦行者拿敷藥後的結局警告他，他認為苦行者欺騙他，因此不斷固執地請求，喋喋不休。苦行者愈警告他，他愈是糾纏不止。

苦行者見巴巴·奧補頓拉不信任他，對於別人從來沒有獲得的那種財富還是不滿意，因此心中生他的

回巴格達去。幾時我手中有八十隻駱駝，八十隻駱駝國王財庫中所沒有的寶物，我這就成為人類中最富豪的財主啦。」於是他就急急忙忙轉了過去，大聲喊道：「修行的！修行的！」

苦行者回過頭來，問道：「你還要什麼？」

「你是膜拜安拉、潔身自好的隱士，我怕這麼大的一筆財富會影響你的拜功阿。你要把剩餘的十隻駱駝都給我，一個人輕輕便便地從事膜拜，這對你是再好不過的。」

苦行者啞然笑了一笑，說：「唉！這是最後的十隻駱駝，在安拉的保佑下，我的朋友，你把它們帶走吧。」

巴巴·奧補頓拉萬分歡喜，謝謝苦行者，和他擁抱一回，然後告辭，趕着駱駝高高興興地走了。

巴巴·奧補頓拉剛走了幾步，便自言自語地說：「這個苦行者千萬毫不猶豫，願意把他的駱駝全都給了我，他從寶庫中取來的那個小匣子，它的價值要是不高過這些寶物，他是不會以它為滿足的。我可能不能夠獨佔，非去把匣子奪過來不可。要是他不給，我用武力勒索。如果他太固執，我就殺死他，把它奪到手裏。」於是他就急急忙忙轉了過去，大聲喊道：「修行的！修行的！」

苦行者回過頭來，問道：「你還要什麼呢？」

「你從寶藏中取了個匣子，你能行行好，把它的用途告訴我嗎？」

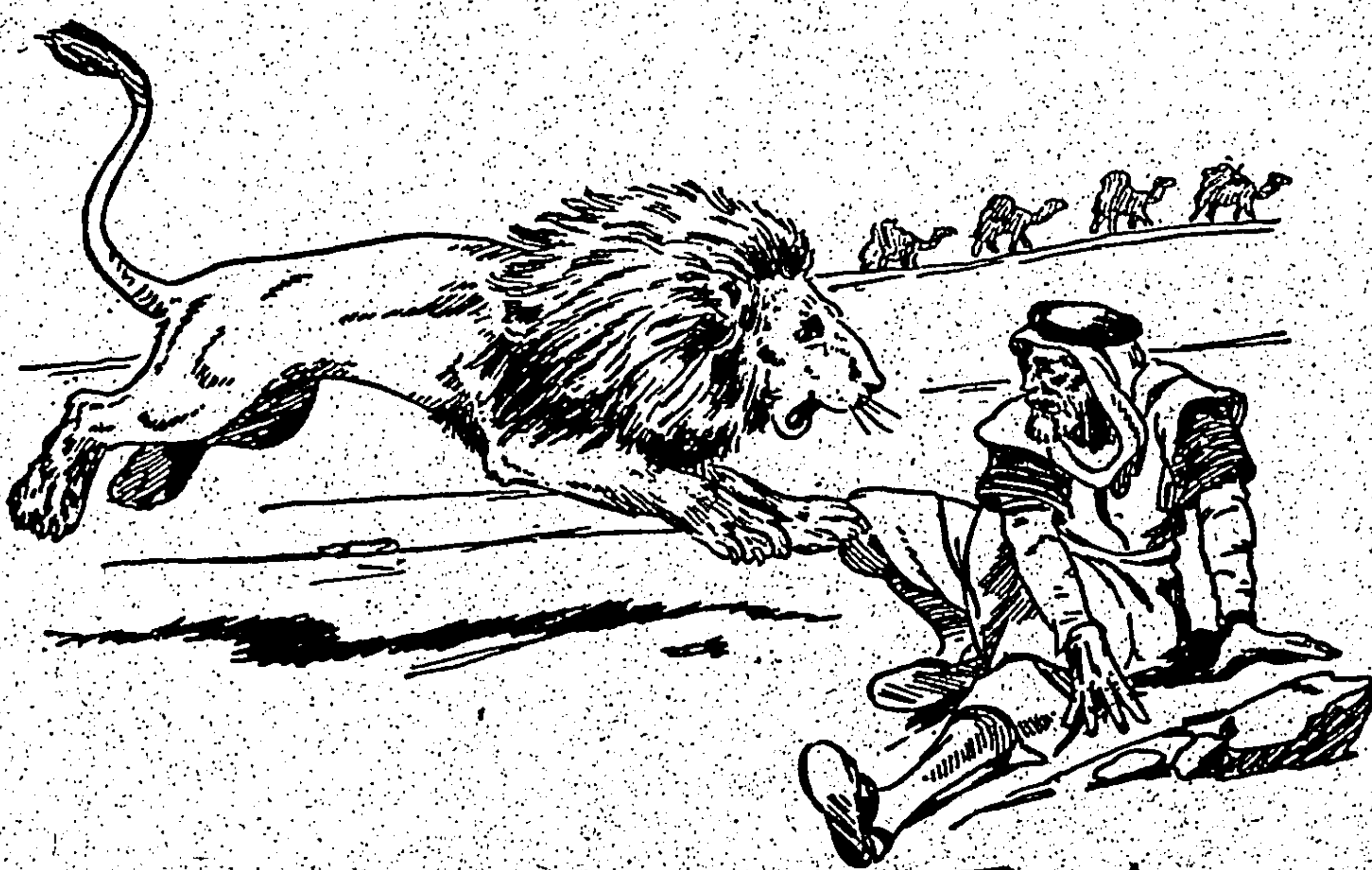
「這是個奇怪的匣子，裏面盛着藥膏，如果把藥膏敷在人的左眼上，這個人就能看到地下的全部寶藏。如果敷在右眼上，人就變成瞎子，什麼也就看不見了。」

巴巴·奧補頓拉對苦行者說：「你是慷慨仁慈的人，凭着安拉起誓，求你給我的左眼敷上藥膏吧，讓我看你說的話真不真阿。」

苦行者給他的左眼敷了藥膏，他的眼睛立刻就看到了埋在地裏的金銀寶貨，因此他高興到極頂。可是他對於那種從來沒想到的無上恩惠還是不滿足，暗自想道：「一個人的左眼敷了藥膏，便能看到地下的全部寶藏，要是兩隻眼睛都敷上藥膏，那麼情況又該是怎樣呢？無疑的，這個苦行者騙我，你吝嗇，不肯給我敷右眼啊。」於是他就對苦行者說：「凭着你的主宰起誓，求你給我的右眼也敷上藥膏吧。」

苦行者拿敷藥後的結局警告他，他認為苦行者欺騙他，因此不斷固執地請求，喋喋不休。苦行者愈警告他，他愈是糾纏不止。

苦行者見巴巴·奧補頓拉不信任他，對於別人從來沒有獲得的那種財富還是不滿意，因此心中生他的



氣，對他說：「現在馬上你就可以看到你貪心的結局啦。」

苦行者終於給他的右眼敷上藥膏，接着他就馬上失明，痛得大喊大叫，懊悔到極頂。苦行者見他太貪婪，認為對這樣貪得無厭的人沒有可憐的必要，便撤下他，趕着八十隻駱駝，馱着寶物自回巴索拉去了。

巴巴·奧補頓拉失明後，認不清路途，不能轉回巴格達去。

巴巴·奧補頓拉已經獲得從來夢想不到的一大筆財富，可是由於自己的貪得無厭，竟把它白白地拋棄掉了。他回憶着那筆已經到了手中，繼而因為自己無知、貪婪而又失卻了的財富，感到萬分懊惱。正當他回憶着貪婪帶來給他的那種淒慘結局而徘徊歧途，走投無路的時候，突然間路旁跳出一隻猛獅，向他撲來，咬死他，把他的屍首吃得乾乾淨淨，連骨頭都不剩一點。

（完）



諸葛亮取中原

話說諸葛亮喜得姜維歸降，由姜維寫信勸服了天水的梁緒，又由梁緒請得上邦守將梁虔投降，從此天水一帶，都被蜀兵拿下，遠近州郡，都紛紛前來投降。諸葛亮整頓兵馬，乘勝又要殺出祁山，前往渭河西岸。衆將見諸葛亮不追擊夏侯楙，都問：「丞相為何不去擒夏侯楙？」諸葛亮笑道：「我放走夏侯楙，不過像放走一隻鴨，現在得了姜維，却是得了一隻鳳凰啊！」

消息傳到洛陽，曹叅吃驚不少，於是任命曹真作大都督，教郭淮當副都督，王朗担任軍師，帶領二十萬兵馬，到渭河西岸迎敵。兩軍對陣，軍容都很整齊。王朗騎馬出陣，想勸諸葛亮投降。諸葛亮坐在車上大笑說：「王朗，你爲

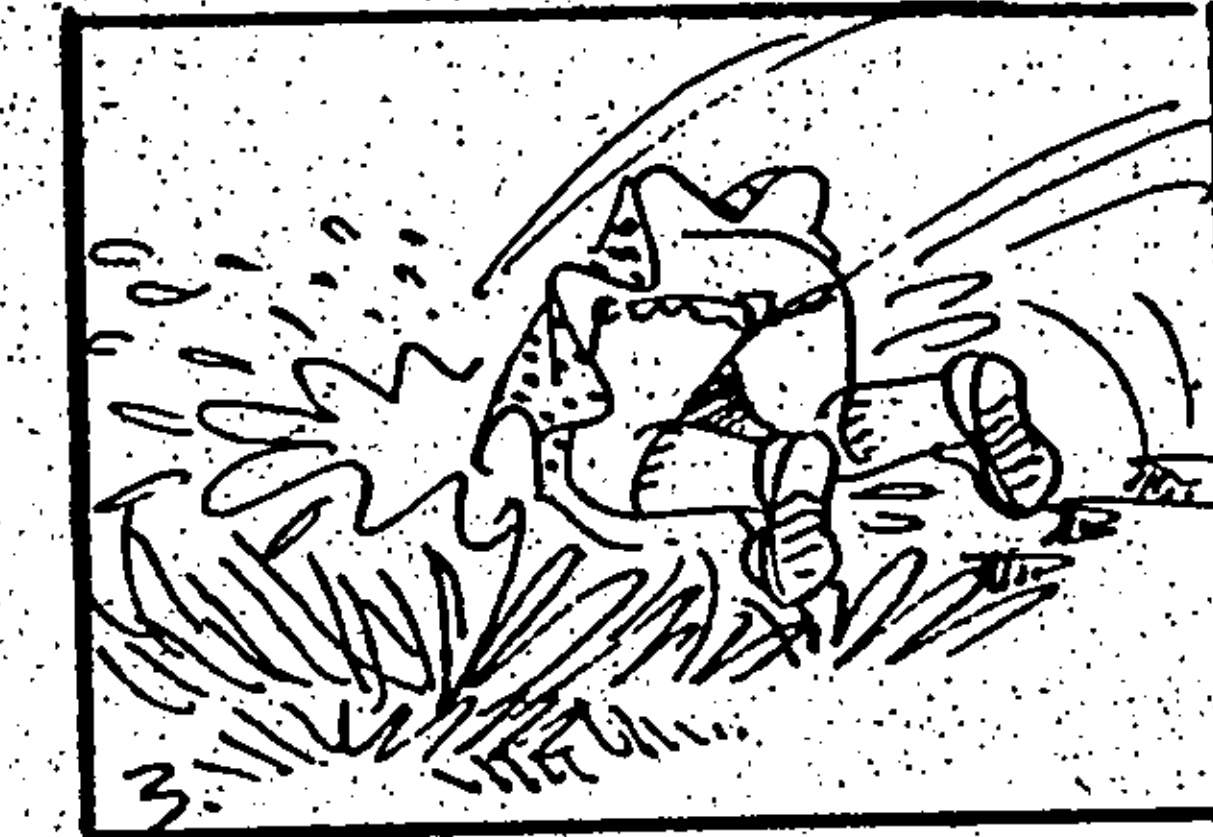


了貪圖利祿，不惜做逆臣叛賊，成了天下的罪人，難道想叫我也與你一樣遺臭萬年麼？」王朗經這一番羞辱，難受極了，再加上年紀已經七十六歲，在行軍途中受了一些風寒，突然一口痰湧了上來，喘不過氣，慘叫一聲，摔下馬來死了。諸葛亮對曹真說：「我現在不迫你們，快回去整頓兵馬，明天決戰！」說完便收兵。

曹真退回本寨以後，郭淮說：「諸葛亮料定我們軍中治喪，今夜必來劫寨。不妨分兵四路：兩路兵從小路去劫寨，兩路兵埋伏在本寨外面，來個左右夾攻。」曹真聽了，非常高興，按郭淮計劃照辦。

諸葛亮回到帳內，先教趙雲、魏延接受命令。諸葛亮說：「你們兩人各帶本部兵馬去劫魏寨。」魏延說：「曹真很懂兵法，必定料到我們會趁機劫寨，豈能不加預防！」諸葛亮笑着說：「我正要使曹真知道我們劫寨。他必然會在祁山後面埋伏，等我兵過去，却來襲擊我寨。你們帶兵前去，繞過山脚後面，遠遠扎下營寨，等候魏兵來。看到火光，就分兵來路：魏延守住山口，趙雲帶兵殺回，遇到魏兵，盡管放行，然後趁

收穫更大 余風作



勢攻擊，他們必定會自相掩殺，我們可以獲得全勝。」魏延、趙雲出發以後，諸葛亮又吩咐關興、張苞說：「你們二人各帶一支兵馬，埋伏在祁山要道，放過魏兵，却從魏兵來的路上殺奔魏寨。」關、張二人走了以後，孔明又教衆將分兵埋伏寨外，四面迎擊劫寨魏兵。（未完）



瑩姐信箱

瑩姐：我現在的心情很矛盾，因為自從畢業禮舉行過後，我便和相處了很多年的同學分手了。我今年暑假後，便升上初一。我以前的同學，很多是由幼稚園起便做同學了。現在小學畢業，經過了初一派位，我被派到了一間對我來說很陌生的學校，既沒有同學，也沒有相熟的人，你說我該怎麼辦？我覺得很徬徨。瑩姐，請你幫助我。

敏兒上

小學畢業，在人生的旅途上，開始踏上了另一階段，我們已經脫離了孩提時代，開始變得較為獨立，處事也要較為主動。結交朋友，也要如此。

升初一的同學，不獨是你，其他的人也同樣感到徬徨。一方面是為了相熟的人（除非由小學派往直屬中學），另一方面，功課亦未能一下子適應，尤其是在小學時以中文授課為主的，升上了初一，多以英語授課，因此可能會聽不懂，這是中一學生面臨的困難。但是，不必害怕，這是適應期，經過了一段日子後，情形會改善起來的。

同學方面，不要過份退縮，主動地和他們打招呼，便能交到朋友。不要老是躲在一旁，等待別人來和你接觸。開朗、樂觀、友善，會使你贏得友誼。祝好！

瑩姐

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

畜牲上法庭

畜牲是不可以隨便被虐待的，否則你可能被控訴。而西方人，對動物的愛護，較之東方人來得認真。

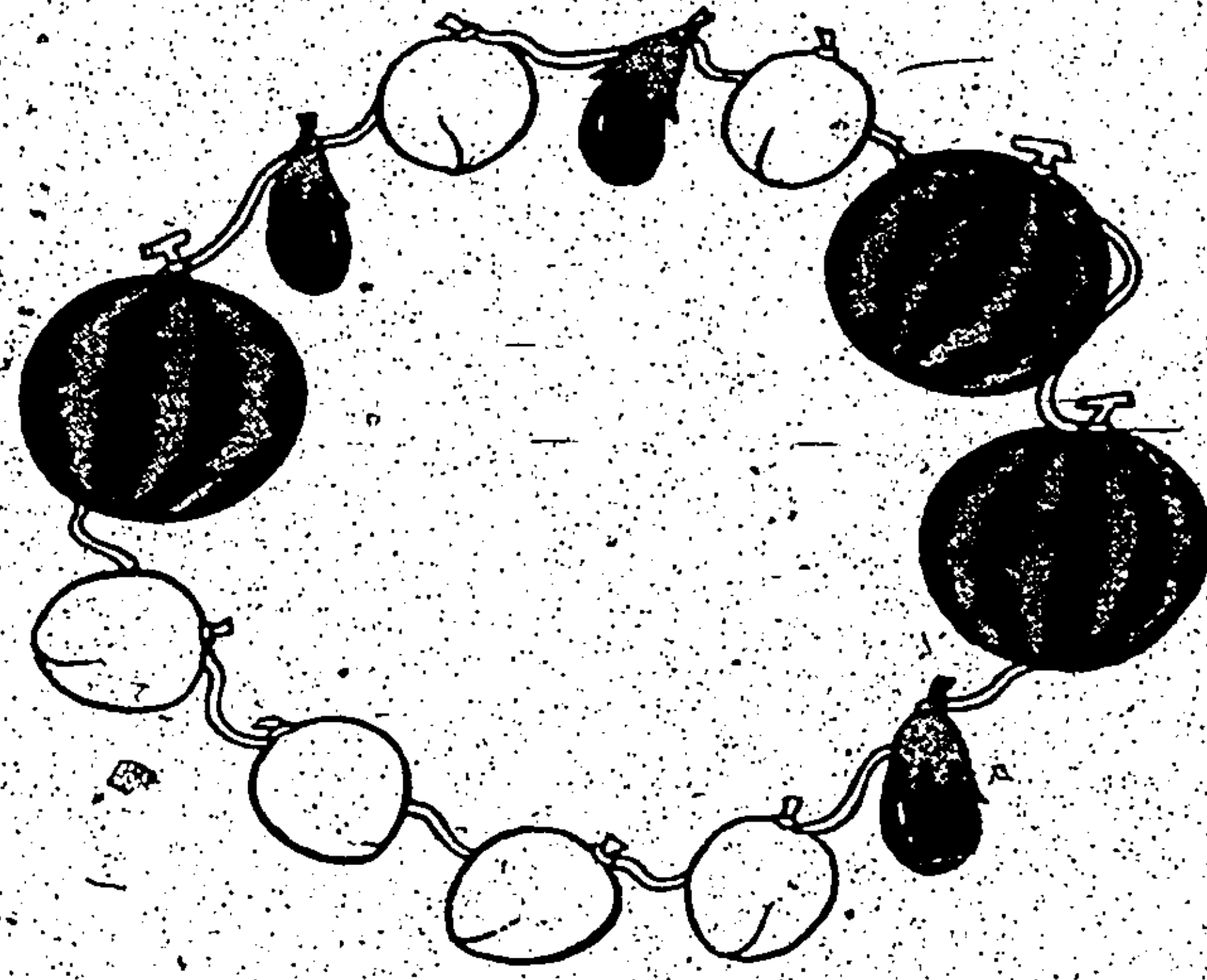
據說奧地利的西基洛爾省，有個地方法院，曾開審過一宗案件。案件的内容，是當地的農民，向法院投訴，說他們的田地給搗亂和翻掘得連一粒穀也長不出來。法官於是下令傳審這些搗亂者並任命一位法律界的權威人士做被告的辯護人。

你道被告是誰呢？原來是田裡越長越多的田鼠。當時，這場官司非常認真。辯護人替被告作了嚴肅的辯護發言，說田鼠雖然毀壞了田中的農作物，但牠們却能夠吃掉若干害蟲，對農事還是有益的，因此要求法官輕判。結果法官大人就作了如下的判決：判令將田鼠驅逐出境，但必須保證他們不受到任何攻擊，並准許有兒女的田鼠延期兩週，因為這是考慮到小田鼠還未獨立的緣故。

據說，在中世紀時代，像貓、狗、豬、牛這些家畜都是經常出現於莊嚴的法庭上的「與訟人」。例如，豬就是被判得最多的。因為在十七世紀末的歐洲，即使在城市中，豬還是滿街滿巷地亂走，當牠們闖入一些貧民窟時，咬傷了嬰兒，因此豬便被告到法庭，由法院審訊和宣判。犯了「罪」的豬給送到修道院，由公費予以收養，而牠最大的懲罰，便是給法官訓斥一頓而已。

可愛的動物

親可愛兩母子



有獎遊戲

圖中的水果和蔬菜，用繩子連在一起，它們的價格是：西瓜五元一個，桃三元一個，茄子一元一個。

現在，請在圖中畫十字形的線把這些蔬果分為四份，而每份的價值都相等。請問，應該怎樣分法。

請把答案畫好，剪下貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200 號香港電台小朋友時間節目主持人收便可，得獎名單在該節目中宣佈。

（上期答案：圖B的帽子與其他的不同）

香港電台星期日樂園

入場券申請表格

|         |     |
|---------|-----|
| 姓名：     | 年齡： |
| 住址：     |     |
|         | 電話： |
| 申請入場券 張 |     |

天才表演申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   |     |
|       | 電話： |
| 表演項目： |     |

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

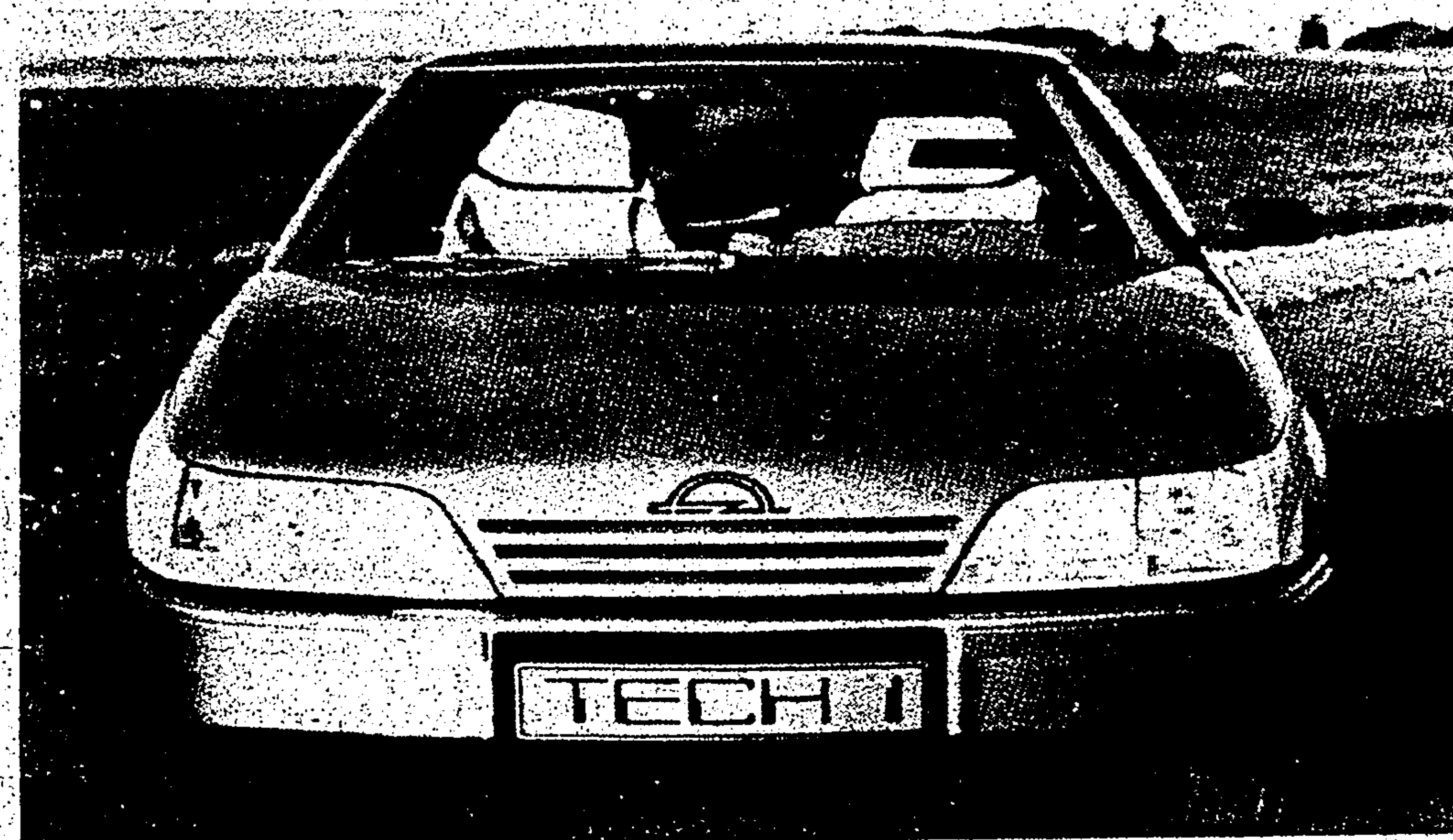


# 佳麗露

## 仙草清香洗髮液

佳麗露仙草清香洗髮液，品質超卓，與眾不同。用後秀髮潔淨清爽，順滑光澤，秀髮得到最佳的保護。

尤其是佳麗露仙草清香洗髮液的獨特氣味，洋溢原野鮮花的清香，令其他洗髮水無法仿效。



### 奧普實驗型汽車

這不是工程師們的玩具，將是敏達的接班人——

李毅

德國奧普車廠的主任設計師早已有意設計一輛實驗型汽車，讓他可以自由發揮，不受金錢及製作技術所限制。廠方首腦終於同意哥頓的要求。當這輛實驗型汽車亮相，大家都感到意外，因為車身竟是一輛非常實用的汽車，而外型優美，絕對不是一些只供鑑賞的展覽汽車。當大家細心觀察此輛車子，又將它跟其他奧普車比較，發覺它與奧普車的傳統形狀很相似，更有人指出這是遠敏車系MANTA的新一代。

這輛實驗型汽車採用奧普「T」系汽車的底盤及機械，這「T」系汽車就是奧普的最暢銷前輪驅動小房車卡迪。OPELKADETT。雖然這輛實驗型汽車外型較大，但輪距仍然是2520mm。

實驗型汽車的目標是一輛低風阻的美麗汽車，車身有兩門和四門兩款。車身線條柔滑，體型光潔均勻，經菲臘法連拿風洞試驗，風阻系數低，在0.235-0.245之間，視乎車頭號碼牌的位置而定。號碼牌本身兼調節氣流作用，能根據不同引擎的需要調節凍卻空氣。由於風阻低，無需另加鼻翼擾流器。

車身向前漸成錐形，表面柔和，角度圓滑，加上面積闊大的擋風玻璃和車窗與車身齊平，空氣流動自然變得暢快。這是近期氣流動力學汽車的共同特徵。擋風玻璃傾斜角度適中，顧及車廂的實用性，然而，車尾膠質不碎玻璃那種闊大而多曲面的設計，

### 試車報告

乎被蓋着，便於控制底部的氣流。五十年代的法國先進汽車已採用這種滑車底設計來改善風阻。八十年代的滑車底另有一個優點，可以作為車面效應，加強車身貼路性能。平滑的鋁合金車輪圈，設計新穎別緻，着重功能表現，奧普其他車系不久也可將它作為標準設備。令人意想不到的那是隻單臂式擋風玻璃水撥，並設有像其他強調低風阻汽車般縮入引擎艙內。

車廂內的安排有些地方顯得過份細緻，但是值得誇耀的設計可不少，例如形狀不對稱的座椅，獨立安裝的音響器材。音響系統以電子操作的儀錶組合等，應當指出，通過聲音控制以顯示讀數和資料的概念已不是甚麼新玩意，而奧普實驗汽車銀板上各種控制器和開關的巧妙安排，形狀大小不一，圖形鮮明生動，這種設計才算新鮮，各項操縱機械，位置上的安排倒很週全，司機雙手幾乎不需離開軀盤而可以觸到，甚至有些開關更附設在軀盤上。

銀板形式和色調上與前後門墊板襯合成一體。車廂佈置華貴，全部真皮。車身內外都呈現深淺兩種色調，

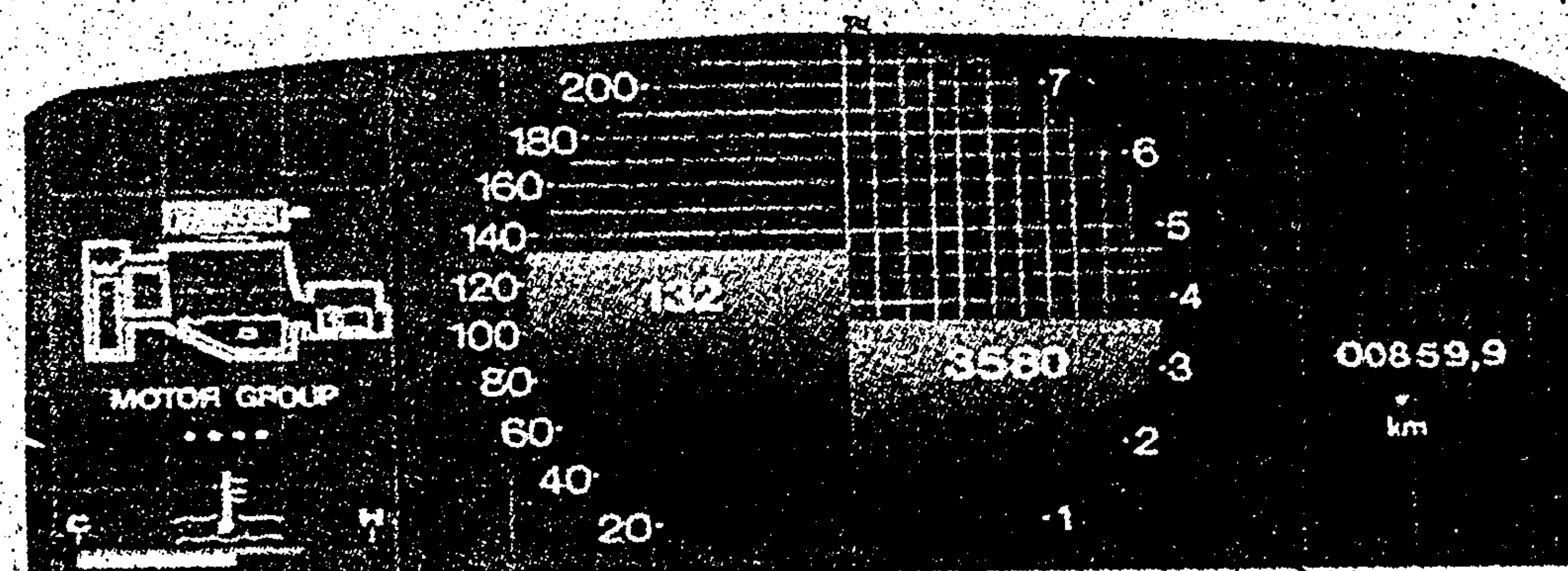


看來有必要作出修改才方便生產。

為了簡化玻璃的安裝，廠方特意給這輛實驗型汽車配上新式YMOS機械來操作前窗，後窗則採用著名的突開式裝置，無疑是減輕車身重量的一個好主意。

車頭大燈是這輛實驗型汽車最悅目的特色。加深奧普的形象。前後泵把完全與車身融合為一整體，車底幾

氣派優雅。美中不足後座空間不太寬敞。奧普這輛實驗型汽車的尺寸跟敏達差不多。它長4315mm，輪距2520mm。敏達長4450mm，輪距也是2520mm。敏達基本上是一輛單門轎跑車，後座位偏促點，乘客會接受下來。但奧普的實驗型汽車有四門車款，而作為一輛四門房車，後座乘客感覺不適，不可原諒。



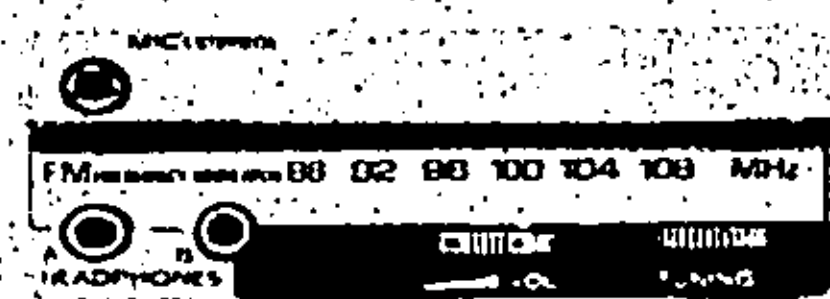


# 萬眾期待



SONY  
WALKMAN F2

錄音FM樣樣有，始創潮流我最優



FM

立體聲收音  
靈敏準確

新力牌自首創「樂聞」WALKMAN後，風行全球，成為欣賞音樂的最新潮流。WALKMAN的高傳真重播效果，舉世稱譽。最新一代的WALKMAN F2，設備更臻完善，具備錄音、FM立體聲收音及盒帶播送三種效能。WALKMAN F2，帶給你雙重享受，倍加迷人。



新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司

總經理：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)

廣州：5-450482 電話：5-832231 3-642276 廣州：33089